

Swati: Bible for Exodus

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Exodus

Chapter 1

¹ Lawa ngemagama ebantfwana baka Israel lababuya Egibhithe kanye na Jakobhe, nendlu yakhe yonkhe: ² Reuben, Simoni, Levi, and Juda, ³ Issachar, Zebulun, and Benjamin, ⁴ Dan, Naphtail, Gad, and Asher. ⁵ Bonkhe labantfu labasitukulwane sa Jakobe bebangemashumi lasikhombisa ngenombolo. Josefa abesavele ase Gibhithe. ⁶ Kwase Josefa, Bonkhe bafowabo, nasosonkhe lesitukulwane safa. ⁷ Ema Israel atalana kakhulu, andzakakhulu ngenombolo, babanemandla lamakhulu; lendzawo yase igcwala bona. ⁸ Kwase kuba nenkosi lensha leyabese iyabekwa Egibhithe, munye lebekangati nga Josefa. ⁹ Watsi kubantfu bakhe, "Buka, lama Israel semanengi kakhulu kunatsi futsi anemandla kunatsi. ¹⁰ Kotani sitobhekana nawo ngekuhlakanipha, ngaphandle kwaloko batochubeka bakhule ngesibalo sabo, ngobe umakungavela imphi ngaphandle, batoba yincenye yetitsa tetfu, balwe natsi, bese bayayishiya lendzawo." ¹¹ Base babeka tindvuna temsebenti ngetulu kwabo labatabagcindzetela kutsi bente umsebenti lomatima. Ema Israel akha titolo nemadolobha a Pharaoh: Pithom na Rameses. ¹² Kodvwa Lamagibhithe awagcindzetela kakhulu, lama israel kodvwa akhula kakhulu ngenombolo aphindze asakaka. Ase ema Gibhithe acala kuwesaba ema Israel. ¹³ Emagibhithe enta ema Israel kutsi asebente kalukhuni. ¹⁴ Benta timphilo tabo taba munyu ngekuwasebentisa kalukhuni ngekuwa bhucisa ludzaka netitini, nayoyonkhe inhlobo yemsebenti yasemasimini. Konkhe lebebatjelwa kutsi bakwente kwakulukhuni. ¹⁵ Yase inkhosi yase Gibhithe ikhuluma kubafati bema Hebheru labababelekisi; ligama lamunye kwakungu Shiphrah, lalolomunye kwaku ngu Puah. ¹⁶ Watsi, "Uma usita umfati wema Hebheru nakabeleka, ubobukisisa uma umbelekisa. Uma kuyindvodzana, ngako kufuna umubulale; kodvwa uma kuyindvodzakati, ngako kufuna ungamubulali." ¹⁷ Kodvwa lababelekisa besaba Nkulunkulu bangakwenti loko lebakutjelwe yinkhosi yase Gibhithe kutsi bakwente; esikhundleni saloko babayekela labantfwana besilisa baphila. ¹⁸ Inkhosi yase Gibhithe yabita lababelekisi yatsi kubo, "Nikwenteleni loku, kutsi niyekele bantfwana besilisa kutsi baphile?" ¹⁹ Lababelekisi baphendvula Pharaoh, "Bafati bema Hebheru abafanani nebafati bema Gibhithe. Banemandla futsi bacedza kubeleka ngaphambi kwekutsi umubelekisi afike kubo." ²⁰ Nkulunkulu wabavikela lababelekisi. Labantfu bakhula ngelinani bachubeka babanemandla kakhulu. ²¹ Ngobe lababelekisi bebesaba Nkulunkulu, wabanika imindeni. ²² Pharaoh watjela bonkhe bantfu bakhe, "Kufanele nilahle yonkhe indvodzana letelwe ekhatsi emfuleni, kodvwa yonkhe indvodzakati nitoyenta iphile."

Chapter 2

¹ Kulesikhatsi lomunye welusendvo lwaka Levi lawatsatsa umfati welusendvo lebaLevi. ² Lomfati wakhulelwa watala umfana. Watsi nakabona kutsi lomntfwana abephilile wamfihla tinyanga letintsatfu. ³ Kepha kwatsi kube angasakhoni kumfihla, watsatsa sitja wasihuca ngelibumba nangelitiyela. Wase ufaka lomntfwana wambeka emhlangeni elutsentseni lwemfula. ⁴ Dzadzewabo wema bucalu kubona kutsi kutawentekani kuye. ⁵ Indvodzakati yaPharo yehla yeta kutawugeza kulomfula ngesikhatsi timpheketeli takhe tihamba hamba esentseni lwemfula. Wabona lesitja emkhatsini wemhlanga watfumela impheketeli yakhe kutsi isitsatse. ⁶ Nakasivula, wabona umntfwana. Buka, umntfwana abekhala. Wabaneluvelo wase utsi, "Lona ngulomunye webantfwana bemaHebheru." ⁷ Dzadzewabo lomntfwana wase utsi kulendvodzakati ya Faro, "Ngingakutfolele yini umfati longumHebheru atokumunyele lomntfwana?" ⁸ Indvodzakati yaFaro yaphendvula yatsi kuye, "Hamba." Lesidzandzane sahamba salandza unina walomntfwana. ⁹ Indvodzakati yaPharo yatsi kulonina walomntfwana, "Tsatsa nangu umntfwana unginakelele yena, ngitakuholela." Ngako ke lomake watsatsa lomntfwana wamakelele. ¹⁰ Watsi nasakhulakhulile watsatsa wamikisa kule ndvodzakati yaPharo, waba yindvodzana yakhe. Wametsa watsi nguMose, "Ngoba ngimenyule emantini." ¹¹ Nasakhulile Mosi, waya kubantfu bakubo wabona kusebenta kwabo kamatima. Wabona umGibhithe ashaya umHebheru, lobekangulomunye webantfu ¹² bakubo. Wabuka le na le, watsi nakabona kutsi kute umntfu lobekakhona lapho, wabulala lomGibhithe wafihla lesidvumbu esihlabatsini. ¹³ Ngelilanga lelilandzelako waphumela ngephandle, wakhandza emadvodza lamabili emaHebheru alwa. Watsi kulona bekasuse lutfufu, "Umshayelani umntfu wakini?" ¹⁴ Kepha lendvodza yatsi, "Ngubani losakwente indvuna nemehluleli kitsi? Ngabe ufuna kungibulala njengaloku ubulele lomGibhithe? Mosi wase uyesaba utsi, "Impela lengikwentile sekuyatiwa. ¹⁵ Watsi Faro nakeva ngaloku lebekwentekile, wetama kubulala Mosi. Kepha Mosi wambalekela Faro wayawuhlala eveni lema Midiyani. Wahlala eceleni kwem'ntfombo. ¹⁶ Umpristi waka Midiyani abememadvodzakati lasikhombisa. Befika bakha emanti bagcwalisa lapho bekunatsela khona imfuyo khona batonatsisa lomhlambi. ¹⁷ Belusi befika betama kubakhweshisa, kepha Mosi wasukuma wabasita. Wanatsisa lomhlambi wabo. ¹⁸ Kwatsi lamantfombatana nakabuyela kuyise wabo Reyuli, watsi "Kwentiwe yini kutsi namuhla nisheshe kubuya ekhaya?" ¹⁹ "Bona batsi, KunemGibhithe losilekele kulabelusi. Uze wasikhelela lamanti wanatsisa lomhlambi. ²⁰ "Wase utsi kulamadvodzakati akhe, "Uphi nyalo?" Niyishiyeleni lendvodza? "Mbiteni atokudla kanye natsi." ²¹ Mose wavuma kuhlala nalendvodza, lowaphindza wamnika indvodzakati yakhe Zipporah kutsi ayishade. ²² Watalala indvodzana, Mose wayibuta ngekutsi nguGershom; "Watsi, ngoba bengisihambi kulenzawo." ²³ Emvakwe sikhatsi lesidze, Inkhosi yaseGibhithe yafa. Bantfu baka Israel babulalal ngalokugcilatwa kwabo. Bakhala bafuna lusito, kukhala kwabo kwenyuka kwefika kuNkulunkulu ngenca yelukholo lwabo. ²⁴ Nkulunkulu nakeva ngekubualala kwabo, Nkulunkulu wase uyasikhumbula sivumelwano naAbrahama, ilsaac, kanye na Jacob. ²⁵ Nkulunkulu wababona bantfu baka Israel, wasicondzisisa simo sabo

Chapter 3

¹ Ngesikhatsi Mose asalusa umhlambi wajethro babetala wakhe, umpristi wase Midiyana. Mose wahola umhlambi bucalu kulencenye yesiganga wefikela eHorebi, intsaba ya Nkulunkulu. ² lapho ingilozi yaSomandla yavela kuye njenge lilangabi lemulo ehlatshini. Mose wabuka, kepha buka lehlatsi belivutsa, kepha lingashi. ³ Mose watsi, "Ngitawu gucukela eceleni ngibone lentfo lesimangaliso. leni lehlatsi lingashi liphele." ⁴ Uma Simakadze sabonile kutsi sewugucukele kubuka, Nkulunkulu wambita asehlatsini watsi " Mose, Mose", Mose watsi, " ngilana." ⁵ Nkulunkulu watsi, " ungasa sondzeli madvutane! Khumula ticatfulo takho etinyaweni, ngoba lomuhlabatsi lomokuwo uhlukaniselwe mine." ⁶ Wangeta, " ngingu Nkulunkulu weyise wakho, Nkulunkulu waAbrahama, Nkulunkulu wa Isaya, naNkulunkulu waJakobe." Laphoke Mose wavala buso bakhe, ngoba bekasaba kubuka Nkulunkulu. ⁷ Simakadze watsi, " ngikubonile kuhlupheka kwebantfu bami eGibhithe. Ngibevile bememeta ngenca yebagcili babo, ngoba ngiyati ngeku hlukubeteka kwabo. ⁸ Ngehlele phasi kuto bakhulula emandleni emaGibhithe nekubasusa kulomuhlabi loya baye kulomuhle, endzaweni lenkhulu, kuya endzaweni lokugeleta khona lubisi neluju; kuya esigodzini semaKhenani, emaHethi, lemaAmori, lemaPherethi, lemaHevithi, nelemaJebusi. ⁹ Nyalo tikhalo tebantfu baka Israyeli setifikile kimi. Lokunye, ngikubonile kucindzeteleka lokubangwe maGibhithe. ¹⁰ Nyaloke, ngitakutfumela kuFaro kute utewubuyisa bantfu bami, baka Israyeli, ngaphandle kwe Gibhithe." ¹¹ Kepha Mose watsi kuNkulunkulu, "Ngingubani mine kutsi ngingaya kuFaro ngikhiphe emaIsrayeli eGibhithe" ¹² Nkulunkulu waphendvula, " Ngitawuhlale ngingawe ngiyacinisa. loku kutawuba luphawu kutsi utfunywe ngimi. Uma sewubakhiphile bantfu eGibhithe, utangikhonta kulentsaba lena." ¹³ Mose watsi kuNkulunkulu, " Uma ngiya kumaIsrayeli ngiwatjela , "Nkulunkulu wabokhokho benu ungitfumele kini, nasebatsi kimi, "Ngubani libito lakhe?" Ngitawutsini kubo?" ¹⁴ Nkulunkulu watsi kuMose, " NGINGUYE LENGINGUYE." Nkulunkulu watsi, " kufanele utsi kuma Israyeli, LONGUYE, ungitfumile kini." ¹⁵ Nkulunkulu waphindze watsi kuMose, kufanele utsi kuma Israyeli, Simakadze, Nkulunkulu wemadloti enu, Nkulunkulu wabo Abrahama, Nkulunkulu wa Isaya, naNkulunkulu waJakobe, ungitfumele kini. Leli libito lami inguna phakadze, futsi ngitawu londvolotwa ngalena ndlela etingcodvweni tetitukulwane tonkhe." ¹⁶ Hamba uyobutsisa labadzala base Israyeli ndzawonye. Utsi kubo, "Simakadze, Nkulunkulu wemadloti enu, Nkulunkulu waAbrahama, waIsaya, newaJakobe, utivetile kimi watsi, " Empeleni ngikunakile ngaphindze ngakubona kutsi kwentekeni kini eGibhithe. ¹⁷ Ngitsembisile kunikhipha ekucindzetelekeni kwenu eGibhithe niye eveni lema Khenani, lemaHethi, lemaAmoni, lemaPherethi, lemaHevi,, nema Jebusi, live leliconsalubisi neluju." ¹⁸ Batakulalela. Wena nalabadzala base Israyeli kufanele niye eNkhosini yase Gibhithe, bese uyamutjela, Simakadze, Nkulunkulu wema Hebheru, sohlangene natsi. Ngakoke asambeni lihamba lemalanga lamatsatfu ehlane, kute kutsi sinikele umnikelo kuSomandla, Nkulunkulu wetfu." ¹⁹ ²¹ ²² Kepha ngiyati kutsi Inkhosi yase Gibhithe ayinawuvuma kutsi nihambe, ngaphandle kwekutsi sandla sakhe siphocelake. ²⁰ Ngitawufinyelela ngesandla sami ngihlasele emaGibhithe ngayo yonkhe imilingo lengiyitawuyenta emukhatsisini kwabo. Emvakwaloko, utawunikhulula. Ngitawentela labantfu bubele lobuvela eGibhithe, kute kutsi nanihamba, ningahambi nilengisa tandla. Wonkhe umfati utawucela bucwebe belisiliva neligolide kane netimbatfo kubomakhelwane bakhe base Gibhithe naye wonkhe umfati lohlala etindlini tamakhelwane wakhe. Nitawutifaka emadvodzaneni nemadvodzakatni enu. Ngalandlela nitawamuka emaGibhithe.

Chapter 4

¹ Mose waphendvula, "Kepha ngitawenta njani nabangangikholwa kepha batsi, ² 'Simakadze akatibonakalisi kuwe?'" Simakadze watsi kuye, "Yini lena lesesandleni sakho?" Mosi watsi, "Indvuku." ³ Simakadze watsi, "Yijike phansi." Mosi wayijika phansi, yase igucuka iba yinyoka. Mosi wayibalekela. ⁴ Simakadze watsi ku Mose, "Yelula sandla uyibambe ngemsila." Ngako ke welula sandla wayibamba lenyoka. Yagucuka lendvuku esandleni sakhe phindze. ⁵ "Loku kwekutsi batotsemba kutsi Simakadze, longu Nkulunkulu wemadloti abo, Nkulunkulu wa Abrahamama, Nkulunkulu wa Isaka, futsi na Nkulunkulu wa Jakobe sewutibonakalisile kuwe." ⁶ Simakadze waphindze watsi kuye, "Nyalo faka sandla sakho ekhatsi engubeni yakho." Ngako Mose wafaka sandla sakhe ngekhatsi engubeni yakhe. Ngesikhatsi asikhokhela ngaphandle, bheka, sandla sakhe sasinebulephelu, simhlophe njenge sitfwaftwa. ⁷ Simakadze watsi, "Faka sandla sakho ngekhatsi futsi engubeni yakho." Ngako Mose wasifaka sandla sakhe ngekhatsi engubeni yakhe, kwase kutsi ngesikhatsi asikhokhela ngaphandle, wabona kutsi sesiphilisiwe futsi, njengaso sonkhe sikhumba sakhe. ⁸ Simakadze watsi, "Nangabe abakutsembi-nangabe abalinaki leliphawu lekucala lemandla ami noma batsembe kulo, ngako ke bataletsemba luphawu lwesibili. ⁹ Nangabe abetsembi ngisho lawa lamabili emaphawu emandla ami, noma abakulaleli, ngako tsatsa emanti emfuleni uwatsele emhlabatsini lowomile. Lamanti lotawatsatsa atawuba yingati emhlabatsini lowomile." ¹⁰ Ngako Mose watsi ku Simakadze, "Nkhosi, angikate ngibe kahle, ngisho nakadzeni noma solo wakhuluma encekwini yakho. Angikhoni kukhuluma kakhle." ¹¹ Simakadze watsi kuye, "Ngubani lowenta umlomo wemuntfu? Ngubani lowenta umuntfu angakhulumi nome angeva emadlebeni nome abone nome angaboni? Akusimi yini, Simakadze? ¹² Ngako nyalo hamba, ngitawuba nemlomo wakho futsi ngikufundzise lokumele ukusho." ¹³ Kepha Mose watsi, "Nkhosi, ngicela utfumele lomunye, noma ngabe ngubani lofuna kumtfuma." ¹⁴ Ngako Simakadze watfukutselela Mose. Watsi, "Angabanjani Aroni, umnakenu, umlevi? Ngiyati kutsi angakhona kukhuluma kahle. Phindze futsi uyeta utokubona, futsi nakakubona, utawujabula enhlitiyweni yakhe. ¹⁵ Utawukhuluma kuye futsi utawufaka emavi lekumete uwasho emlonyweni wakhe. Ngitawuba nemlomo wakho futsi nemlomo wakhe, futsi ngitanitjengisa nobabili kutsi nentenjani. Utakukhulumela kulabantfu. ¹⁶ Utawuba ngumlomo wakho, futsi utawuba kuwe njengami, Nkulunkulu. ¹⁷ Utawuphatsa indvuku yakho ngesandla. Ngayo utawenta timanga. ¹⁸ Mose wabuyela emuva kuJetro uyise tala wafike watsi kuye, "Ngiyekele ngihambe ngibuyele etihlotjeni tami letise Gibhithe ngitobona kutsi basaphila yini." Jetro watsi kuMose, "hamba ngekuthula ¹⁹ "Simakadze watsi kuMosi eMidiyane, "Hamba, ubuyele eGibhithe, ngoba bonkhe labantfu lebebatama kukubulala sebafa bonkhe." ²⁰ Mose watsatsa umkakhe nemadvodzana akhe waba gibeta embongolweni. Wabuyela endzaweni yase Gibhithe, watsatsa indvuku yaNkulunkulu ngesandla. ²¹ Simakadze watsi kuMose, "Nawubuyela emuva eGibhithe, yenta yonkhe lemimangaliso lengiyifake emandleni akho. Kepha ngitawenta inhliyiyo yakhe ibe lukhuni, futsi angeke abavumele labantfu kutsi bahambe. ²² Ubotsi kuFaro, 'Loku kushiwo nguSimakadze: Istrayeli yindvodzana yami, litibulo lami, ²³ Ngitsi kuwe, yekela indvodzana yami ihambe, kuze atengidvumisa." Kepha solo uyala kumkhulula, ngitawubulala emadvodzana akho, lamatibulo." ²⁴ Nyalo endleleni, basamele busuku, Simakadze wahlangana naMosi wetama kumbulala. ²⁵ Wase Ziphora utsatsa umukhwa wajuba lujwabu lwendvodzana yakhe, watsintsa tinyawo takhe. Wase utsi, "Impela ungumkhwenyane wami wengati. ²⁶ Ngako Simakadze wamyekele. Watsi kuye, "Ungumkhwenyane wami wengati" ngenca yalokusoka. ²⁷ Simakadze watsi kuAroni, hamba uye ehlane uyewuhlangana naMose." Aroni wahamba, wahlangana naye entsabeni yaNkulunkulu, futsi wamcabuza. ²⁸ Mose watjela Aroni onkhe emagama lebekamtfunye kutsi awasho futsi nangato tonkhe timphawu nemandla aSimakadze lebekamphocelele kutsi awente. ²⁹ Ngako boMose naAroni bahamba bahlanganisa labadzala baka iStrayeli. ³⁰ Aroni wakhuluma onkhe lamavi Simakadze bekawakhulume Mose. Wase ubonakalisa letimangaliso taSimakadze letinemandla emehlweni alabantfu. ³¹ Labantfu bakholwa. Nabeva kutsi Simakadze ukubonile kuhlupheka kwabo, base bayaguca bayamdumisa.

Chapter 5

¹ Ngemuva kwekutsi loku kwenteke, Mosi naAroni baya kuFaro batsi, "Nguloku Simakadze, NKulunkulu wakaIsrayeli, lakushoko: 'Khulula bantfu bami bahambe, kute batawuba nemgubho wami ehlane.'" ² Faro watsi, "Ngubani Simakadze? Kungani kumele ngilalele livi lakhe futsi ngikhulule Israyeli ahambe? Angimati Simakadze; futsi, Angeke ngikhulule Israyeli ahambe." ³ Batsi, "LoNkulunkulu wameHebheru uhlangene natsi. Asambeni indlela yemalnga lamatsatfu ehlane futsi sente umhlatjelo kuSimakdze Nkulunkulu wetfu kute angasihlaseli tsine ngesifo lesibulalako noma ngenkamba." ⁴ Kodvwa inkhosi yaseGibhithe yatsi kubo, "Mosi naAroni, Nibatsatselani labantfu emsebentini wabo? Buyelani emuva emisebentini yenu." ⁵ Waphindze watsi, "Sekunebantfu labanyenti eveni letfe nyalo, futsi ubenta bemise imisebenti yabo." ⁶ Ngalona lelo langa, faro waniketa umyalo kulabaholi bemsebenti nakubaphatsi bekwakha. Watsi ⁷ Kungafani njengakucala, ningasabaniketi labantfu emaphayiphi ekwenta titini. Bayekeleni bahambe bayotihlanganisela emaphayiphi ngekwabo. ⁸ Kodvwa, kumele nichubeke nifune tinombolo letifananako naleti bebatenta phambilini. Ningatemukeli letincane, ngoba bayavilapha. Kungako babita ngaphandle batsi, 'Sivumelweni sihambe siyowenta umhlatjelo kuNkulunkulu wetfu.' ⁹ Khulisani imisebenti yalamadvodza kute batoyigcina bangaphindzi banake emavini enkhohliso. ¹⁰ Ngako labaphatsi bemsebenti nebaphatsi bekwakha balabantfu baphuma bayokwatisa labantfu. Batsi, "Nguloku lokushiwo nguFaro: 'Angeke nginike emaphayiphi.' ¹¹ Nine lucobo lwenu kumele nihambe noma ngukuphi laningakutfola khona, kodvwa imisebenti yeni inganciphi." ¹² Ngako labantfu basakateka kulolonkhe lelive laseGibhithe bayobutsa insalela yalamaphaphu. ¹³ Labaphatsi bemsebenti bachubeka babakhutsata bona batsi, "Cedzani umsebenti wenu, njengalesikhatsi emaphayiphi aniketwa kini." ¹⁴ "Baphatsi bemsebenti baFaro bashaya baphatsi bekwakha bemaIsrayeli, wona lawo madvodza lebebabawabeke kutsi baphatse letisebenti. Labaphatsi bemsebenti bachubeka bababuta bona, 'Kungani ningakakhichiti tonkhe titini letifunwe kini, noma itolo noma namuhla, njengaloku benenta kadzeni?" ¹⁵ Ngako labaphatsi bekwakha bakaIsrayeli beta kuFaro bakhala kakhulu kuye. Batsi, "Kungani uphatsa tisebenti takho ngalendlela?" ¹⁶ Kute liphayiphi lelinikwa tisebenti takho nyalo, kodvwa solo bayasitjela tsine, 'Yentani titini!' Tsine, tisebenti takho, sesite siyashaywa nyalo, kodvwa kuliphutsa lebantfu lebantfu bakho." ¹⁷ Kodvwa Faro watsi, "Uyavilapha! Uyavilapha! Utsi, 'Sivumele sihambe siyowenta umhlatjelo kuSimakadze.' ¹⁸ Manje nyalo buyela emsebentini. Sekute liphayiphi lotawuniketwa wena, kodvwa kumele uchubeke wente inombolo lefananako yetitini." ¹⁹ Labaphatsi bekwakha bakaIsrayeli babona kutsi bebaseningeni uma batjelwa, "Akukafaneli ninciphise etinombolweni tetitini." ²⁰ Bahlangana naMosi na Aroni, labeleme ngaphandle kwesigodlo, uma sebahamba kuFaro. ²¹ Batsi kuMosi naAroni, "Shengatsi Simakadze angakubuka wena futsi akujezise, ngoba usente tedzeleli ebusweni baFaro kanye netisebenti takhe. Ubeke inkemba esandleni sabo kutsi basibulale tsine." ²² Mosi wabuyela emuva kuSimakadze watsi, "Nkhosi, wente leni tinkinga kulabantfu laba? Ungitfumeleni mine ekucaleni?" ²³ Kusukela ngefika kuFaro kukhuluma kuye ngeligama lakho, ubange inkinga kulabantfu laba, futsi awukakhululi bantfu bakho sanhlobo."

Chapter 6

¹ Wase utsi Simakadze ku Mose, "Nyalo utawubona lengitakwenta ku Pharaoh. Utawubona naku, ngoba utabakhulula bahambe ngenca yesandla lesinemandla. Ngenca yesandla sami lesinemandla, utabakhipha eveni lakhe." ² ³ ⁴ ⁵ "Nkulunkulu wakhuluma kumose watsi, "Ngingu Simakadze. Ngavela ku Abrahama, ku Isaac, na Jakobe njenga Nkulunkulu Lonemandla; kodvwa ligama lami, lelingu Simakadze, angizange ngibatjele bona. Ngaphindze ngakha sivumelano nabo, khona ngitebanika lendzawo yase Khenani, indzawo labebahlala khona njenge tihambi, indzawo lababalekela kuyo. Ngetulu kwaloko, Ngeva ⁶ Ngako, tsani kuma Israyeli, 'Ngingu Simakadze. Ngitanikhulula ebugcilini ngaphansi kwema Gibhithe, futsi ngitanikhulula emandleni abo. Ngitanikhulula ngembonakaliso wemandla ami, futsi ngesento lesikhulu sekwehlulela. ⁷ Ngitanitsatsa kimi kuhle kwebantfu bami, futsi ngibe ngu Nkulunkulu wenu. Nitokwati kutsi ngingu Simakadze Nkulunkulu wenu, lowanikhipha ebugcilini ngaphansi kwema Gibhithe. ⁸ Ngitawu letsa eveni loko lengafunga kukunika Abrahama, Isaka, kanye na Jakobe. Ngitaninika njengetintfo. Ngingu Simakadze." ⁹ Lapho mose watisa ema Israyeli ngaloko, abamlalelanga ngenca yekutsi umoya wabo abephulwe kugcilatwa lokulukhuni. ¹⁰ Ngako Simakadze watsi ku Mose, atsi, ¹¹ "Hambotjela Faro, inkosi yema Gibhithe, kutsi akakhiphe ema Israyeli eveni lakhe." ¹² Mose watsi ku Simakadze, " Nangabe ema Israyeli akangilalelanga, leni Faro angilalele, ngoba angisilo libeka lelikahle?" ¹³ Simakadze wakhuluma ku Mose naku Aroni. Wabanika umtsetfo wema Israyeli kanye na Faro, inkhosi yase Gibhithe, kutsi bakhiphe ema Israyeli eveni lase Gibhithe. ¹⁴ Laba baholi betindlu tabobabe wabo: Emadvodzana a Reuben, litubuko la Israyeli, lapho Hanok, Pallu, Hezron, kanye na Karmi. Lowo ke bekungumndeni wa Reuben. ¹⁵ Emadvodzana a Simeon, Jemuel, Jamin, Ohad, Jakin, Zohar, kanye na Sheul umtfwana wemfati wema Khenani. Lowo ke bekungumndeni wa Simeon. ¹⁶ Lawa ngemabito emadvodzana a Levi, kanye nemindeni yabo. Bekungu Geshoni, Kohath, kanye na Merari. Levi waphila wefika emnyakeni lengu 137 ngebudzala. ¹⁷ Emadvodzana a Gashoni bekungu Libni kanye na Shimei, nemindeni yabo. ¹⁸ Emadvodzana a Kohath bekungu Amram, Izhar, Hebron, kanye na Uzziel. Khohath waphila waze waba neminyaka lengu 133 budzala. ¹⁹ Emadvodzana a Merari bekungu Mahli na Mushi. Loku kwaba ngemadloti a Levi, kanye netitukulwane tabo. ²⁰ Amram washada Jochebed, dzadze wabobabe, Wamutalela Aaron na Mose. Amram wahlala 137 weminyaka wase uyafa. ²¹ Emadvodzana a Izhar bekungu Korah, Nepheg, kanye na Zichri. ²² Emadvodzana a Uzziel bekungu Mishael, Elzaphan, kanye na Sithri. ²³ Aaron washada Elishebe, indvodzakati ya Amminadab, dzadze wabo Nahshon. Wamtalela Nadab kanye na Abihu, Eleazar kanye na Ithamar. ²⁴ Emadvodzana a Korah bekungu Assir, Elkana, kanye na Abiasaph. Bekusitukulwana sa Korahites. ²⁵ Eleazar, indvodzana ya Aaron, yatsatsa munye wema dvodzakati a Puttiel. Wamtalela Phinehas. Ngito leti tinhloko tema Levi ngetindlu tawo, ngesivumelwano semindeni wabo. ²⁶ Lamadvodza lamabili bekungu Aaron na Mose latsi simakadze kiwo, "Khiphani ema Israyeli eveni lase Gibhithe, eticukwini tabo tekulwa nemadvodza." ²⁷ Aaron kanye na Mose bakhuluma ku Faro, inkosi yase Gibhithe, kutsi babavumele bakhiphe ema Israyeli eGibhithe. Loku bekusolo kungu Mose kanye na Aaron. ²⁸ Uma Simakadze akhuluma na Mose eveni lase Gibhithe, ²⁹ watsi kuye, "Ngingu Simakadze. Tsani ku Faro, inkosi yase Gibhithe, konke lengitakutjela kona." ³⁰ Kepha Mose watsi kuSimakadze, "Angisilo libeka ekukhulumeni, ngako angangilalela kanjani Faro?"

Chapter 7

¹ Simakadze watsi ku Mose, "Buka, Ngikwente waba ngu Nkulunkulu ku Faro. Aroni umfoweni utokuba ngumphrofethi. ² Utokusho konkhe lengikutjela kutsi ukusho. Aroni umfoweni utokhuluma na Faro khona atokhulula bantfwana baka Israel bahambe kulenzawo. ³ Kodvwa ngitocinisa inhliyiyo ya Faro, bese ngiveta timphawu letinengi temandla ami, nemimangaliso leminengi, endzaweni yase Gibhithe. ⁴ Kodvwa Faro angeke akulalele, ngako ngitobeka sandla sami e Gibhithe bese ngiletsa licembu lemadvodza lalwako, bantfu bami, bantfu baka Israel, baphume endzaweni yase Gibhithe ngetento letinkhulu tekuba tjezisa, ⁵ Emagibhithe atokwati kutsi ngingu Simakadze uma ngifika ngiphuma ngesandla sami e Gibhithe bese ngikhipha nema Israel emkhatsini wabo. ⁶ Mose na Aroni benta njalo; benta loko Simakadze abatjele kona. ⁷ Mose abeneminyaka lengemashumi lasiphohlongo, Aroni abeneminyaka lengemashumi lasiphohlongo nakutsatfu uma bakhuluma na Faro. ⁸ Simakadze watsi ku Mose naku Aroni, ⁹ "Uma Faro atsi kini, yentani ummangaliso, nitobese nitsi ku Aroni, 'Tsatsa indvuku yakho bese uyijika pambi kwa Faro, kona itogucuka ibe yinyoka.'" ¹⁰ Base bo Mose na Aroni baya ku Faro, benta loko Simakadze abatjele kona. Aroni walahla indvuko phambi kwa Faro netisebenti takhe, yagucuka yaba yinyoka. ¹¹ Faro waphindze wabita emadvodza akhe labekahlakaniphile netangoma. Bechubeka benta kanjalo ngalemilingo yabo. ¹² Nganyinye ngayinye idvodza yalahla phansi tindvuku tabo tase tindvuku tigucuka tiba tinyoka. Kodvwa indvuku ya Aroni yamita letinyoka tabo. ¹³ Inhliyiyo ya Faro yayilukhuni, wangalaleli, njengaloku Simakadze abebatjelile. ¹⁴ Simakadze watsi ku Mosi, "Inhliyiyo ya Faro ilukhuni, walile kukhulula labantfu kutsi bahambe. ¹⁵ Hamba uye ku Faro ekuseni uma ayangaphandle emantini. Yima elutsentseni lwemfula uhlangane naye, bese utsatsa lendvuku ngesandla sakho lebeyigucuke yaba yinyoka. ¹⁶ Utsi kuye, 'Simakadze, Nkulunkulu wema Hebheru, ungitfumelele kuwe ngitsi, 'Yekelela bantfu bami bahambe, khona batongidvumisa ehlane. Kuze kube ngunyalo awukalaleli.'" ¹⁷ Simakadze utsi: "Ngaloku utowati kutsi ngingu Simakadze. Ngitowushaya lamanti emfula we Nile ngalendvuku lesesandleni sami, lomfula utogucuka abe yingati. ¹⁸ Letinhlanti letikulomfula tito kufa, nalomfula utokusha. Lama Gibhithe angeke aphindze akhone kunatsa kulomfula." ¹⁹ Simakadze watsi ku Mose, "Tsani ku Aroni, 'Tsatsa indvuku yakho ulule sandla sakho ngetulu kwemanti ase Gibhithe, nangetulu kwemifula, imifudlana, nemadamu natotonkhe ticotje, khona emanti abo atokuba yingati. Yentaloko khona kutoba nengati kuyoyonkhe indzawo yase Gibhithe ngisho nasetintfweni tabo tekuphatsa tinkhuni nematje.'" ²⁰ Mose na Aroni benta njengobe Simakadze ashito. Aroni waphakamisa indvuku wase ushaya lamanti alomfula, emehlweni a Faro netisebenti takhe. Onkhe lamanti kulomfula agucuka aba yingati. ²¹ Tinhlanti lebetisemufuleni tafa, wase umfula ucala kunuka. Emaghibhithe akakhonanga kunatsa lamanti kulomfula, kwase kugcwele ingati yonkhe lendzawo yase Gibhithe. ²² Kodvwa bantfu bemilingo base Gibhithe benta lokufanako ngemilingo yabo. Yase inhliyiyo ya Faro iba lukhuni kakhulu, wala nekulalela Mose na Aroni, njengoba Simakadze ashito kutsi kutokwenteka. ²³ Faro wase ubuyela endlini yakhe. Akazange atinike sikhatsi ngaloko. ²⁴ Onkhe ema Gibhithe agubha emfuleni kutsi mane banatse, kodvwa abakhonanga kunatsa lamanti alomfula cobolwawo. ²⁵ Emalanga lasikhombisa engca emvakwekuba Simakadze ahlasele lomfula.

Chapter 8

¹ Wase Simakadze utsi ku Mosi, "Hamba ku Faro ufike umtjele kutsi, 'Simakadze utsi: Khulula lesive sami khona sitewukhona kungidvumisa. ² Nangabe ungabakhululi, ngitakujezisa ngekugcwalisa lonkhe live lakho ngeticoco. ³ Lomfula utawugcwala ticoco. Titawuphuma tiye ngekhati endlinin yakho, egumbini lakho lekulala, nasembhedzeni wakho. Titawuya etindlini tetisebenti takho. Titawuya kubantfu bakho, emahhavini, nasetitjeni takho tekuhlanganisa inhlama yekwenta sinkhwa. ⁴ Leticoco titawuhlasela wena, sive sakho, nato tonkhe tisebenti takho. ⁵ Simakadze wakhuluma ku Mosi watsi, " Tjela Aaron naku, 'Lulela sandla nendvuku yakho emifuleni, naseticojeni, nasetitibeni, wente leticoco tiphume kulamanti tigcwale lonkhe live lase Gibhithe. ⁶ Aron walulela sandla sakhe kulamanti ase Gibhithe, tase leticoco tiyaphuma tagcwala live lase Gibhithe. ⁷ Kodvwa nalaba bemilingo benta ngalokufanako ngemilingo yabo; leticoco batikhiphela kulo lonkhe live lase Gibhithe. ⁸ Wase Faro ubita Mosi na Aroni watsi kubo, "Thantazani ku Simakadze kutsi esuse leticoco kimi nakulesive sami. Ngitawubese ngiyabayekela bahambe, khona batowenta umhlatjelo kuye." ⁹ Mosi watsi ku Faro, "Ngiyakuniketa litfuba lekutsi ungitjele kutsi ngithantazele wena, netisebenti takho, nesive sakho, khona leticoco titawesuswa kuwe nasetindlini takho tiphindze tihlale emfuleni kuphela. ¹⁰ "Faro watsi, "Kusasa" Mosi watsi, "Akube njengoba usho, khona utowati kutsi kute lofanana naSimakadze, Nkulunkulu wetfu. ¹¹ Leticoco titawuhamba kuwe, nasetindlini takho, nakuletisebenti takho, kanye nasesiveni sakho. Titawuhlala kulomfula kuphela." ¹² Mosi na Aroni baphuma ku Faro. Wase Mosi ukhala kuSimakadze mayelana naleticoco latiletsa ku Faro. ¹³ Simakadze wenta njengobe Mosi abecelile: Leticoco tafa etindlini, etinkantolo, nasemasimini. ¹⁴ Lesive satibutsisa ndzawonye senta ticumbi, lendzawo yabese iba neliphunga. ¹⁵ Kodvwa watsi Faro nakabona kutsi sekuyendlula, wenta inhliyo yakhe yaba lukhuni waphindze wangabalaleli bo Mosi naAron, njengobe Simakadze abeshito vele kutsi utawenta njalo. ¹⁶ Simakadze watsi ku Mosi, "Tsani ku Aron, 'Yelula indvuku yakho ugadle lolutfuli lolusemhlabatsini, khona litawuba tilwanyakatana letincane kulo lonkhe live lase Gibhithe." ¹⁷ Benta njalo. Ngalesikhatsi Aron elula sandla sakhe nendvuku wagadla lolutfuli lwemhlabatsi, letilwanyakatana taya kubantfu netilwane. Lonkhe lolutfuli emhlabatsini lwaba tilwanyakatana kulo lonkhe live lase Gibhithe. ¹⁸ Laba bemilingo betama ngemilingo yabo kwenta tilwanyakatana, kodvwa abatange bakhone. Ngako ke kwaba netilwanyakatana kubantfu nasetilwaneni. ¹⁹ Base laba bemilingo batsi ku Faro, "Lena yingalo yaNkulunkulu." Kodvwa inhliyo ya Faro beyilukhuni, ngako ke wala kubalalela. Bekungalendlela Nkulunkulu bekatsite Faro vele utawenta ngayo. ²⁰ Simakadze watsi ku Mosi, "Vuka lokwa ngeluvivi ekuseni ume embikwa Faro nakaphuma aya emfuleni. Utsi kuye, 'Simakadze utsi: "Yekela bantfu bami bahambe khona batewati kungidvumisa. ²¹ Kodvwa uma ungabayekeli labantfu bami kutsi bahambe, ngitawutfumela libulo letimphungane kuwe, etisebentini takho, nakubantfu bakho, kanye nasetindlini takho. Tindlu temaGibhithe titawugcwala libulo letimphungane, futsi nalomhlaba labema kuwo utawugcwala timphungane. ²² Kodvwa ngalelo langa ngitasinakekela sifundza sase Gosheni ngalokwehlukile, lesifundza bantfu bami labahlala kuso, khona kutawuba bete emabulo etimphungane lapho. Loku kutakwenteka khona nitowati kutsi ngingu Simakadze losemkhatsisini walelive. ²³ Ngitawenta umehluko emkhatsini webantfu bami nebantfu bakho. Loluphawu lolu lwemandla ami lutawutsatsa indzawo kusasa." ²⁴ Simakadze wenta njalo, ase emabulo lamakhulu etimphungane ayongena endlini ya Faro nasetindlini tetisebenti takhe. Kuyo yonkhe indzawo yaseGibhithe, lendzawo beseyonakele ngenca yalamabulo etimphungane. ²⁵ Faro wabita Mosi na Aron wase utsi, "Hambani niyowenta umhlatjelo ku Nkulunkulu wenu lapha eveni letfu". ²⁶ Mosi watsi, "Akusiko kahle kutsi sente njalo, ngobe lemihlatjelo lesiyenta ku Simakadze Nkulunkulu wetfu iyintfo leyenyanyekako kuma Gibhithe. Nangabe senta emehlweni abo imihlatjelo leyenyanyekako kuwo , ngeke yini basigcobe ngematje? ²⁷ Cha, kuluhambo lwemalanga lamatsatfu kuya kulelihlane lekumele silutsatse, khona sitowenta umhlatjelo kuSimakadze Nkulunkulu wetfu, njengobe asitjelile." ²⁸ Faro watsi, "Ngitanivumela kutsi nihambe niyowenta umhlatjelo ku Simakadze Nkulunkulu wenu kulelihlane. Kuphela nje ningayi khashane kakhulu. Ningithantazele nami." ²⁹ Mosi watsi, "Masinyane nje nangisuka lakuwe, Ngitawuthantaza ku Nkulunkulu kutsi lamabulo etimphungane asuke kuwe wena, Faro, netisebenti takho kanye nebantfu bakho kusasa. Kodvwa akukameli kutsi usikhohlise futsi ngekutsi ungasiyekeli sive setfu kutsi sihambe siye siyowenta umhlatjelo ku Simakadze." ³⁰ Mosi wesuka ku Faro wathantaza ku Simakadze. ³¹ Simakadze wenta njengobe Mosi acelile; wase ususa lamabulo etimphungane kuFaro, netisebenti takhe, kanye nesive sakhe. Kute ngisho nakunye lokwasala. ³² Kodvwa Faro wenta inhliyo yakhe yaba lukhuni ngaleso skhatsi futsi, waphindze wangabayekeli labantfu kutsi bahambe.

Chapter 9

¹ Ngako Simakadze watsi kuMose, "Hamba kuFaro umtjele yena, ' Simakadze, Nkulunkulu wemaHebheru, usho loku: "Yekela bantfu bami bahambe kute bayongikhonta mine." ² Kodvwa nangabe uyala kubayekela bahambe, uma ngabe ubagcinela emuva, ³ ngako sandla saSimakadze sitowuletsa sibhuku lesibi emfuyweni yakho lesensimini- emahhashi, timbongolo, emakamela, umhlambi wetinkhomo, nemhlambi wetimvu takho . ⁴ Kepha Simakadze utokwenta umehluko emkhatsini kwemfuyo yakaIsrael nemfuyo neyaseGibhithe, khona kutoba bete silwane lesisema Israyeli lesitakufa. ⁵ Simakadze wemisa sikhatsi; lasisho, kukusasa langitokwenta khona loku kulelive. ⁶ "Simakadze wakwenta loku ngelilanga lelilandzelako: tonkhe tinkhomo taseGibhithe tafa, kepha kute tilwane tema Israyeli letafa, nasinye silwane. ⁷ Faro wahlola, bukani, kute ngisho nasinye silwane semaIsrayeli lesafa. Kepha inhliyo yakhe yabalukhuni, akaze wabayekela bantfu kutsi bahambe. ⁸ Wase Simakadze utsi kuMose naAroni, "Tsatsani nigcwalise sandla umlotsa ebhayeleni. Wena, Mose, kufanele ujike imilotsa etulu emoyeni Faro abukile. ⁹ Itawubese seyiba lutfuli lolucosakele kulolonkhe lelive laseGibhitse. Itawubanga ematfumba netilondza kutsi kubhedvuke kubantfu netilwane kulo lonkhe live laseGibhithe." ¹⁰ Ngako Mose naAroni batsatsa imilotsa ebhayeleni base bema embikwa Faro. Wase Mose ujika lemilotsa etulu emoyeni. Lemilotsa yabanga ematfumba netilondza kutsi kubhedvuke kubantfu netilwane. ¹¹ Bantfu bemilingo abatange bakhone kumphikisa Mose ngenca yematfumba, ngobe lamatfumba aba kubo nakuwo onkhe emaGibhithe. ¹² Simakadze wenta inhliyo yaFaro yaba lukhuni, ngako Faro azange abalalela bo Mose naAroni. Bekunjengobe Simakadze abeshito kuMose kutsi Faro utakwenta. ¹³ Ngako Simakadze watsi kuMose, Vuka ekuseni ngeluvivi, ume embikwaFaro, utsi kuye, 'Simakadze, unguNkulunkulu wemaHebheru, usho naku : "Yekela bantfu bami bahambe khona batokwati batongikhonta. ¹⁴ Kuleskhatsi lesi ngitotfumela sonkhe sibhuku kuwe cobo lwakho, etisebentini takho nakubantfu bakho. Ngitokwenta loku khona utowati kutsi kute namunye lofanana nami emhlabeni wonkhe. ¹⁵ Kungunyalo ngabe sengifinyelele ngesandla sami ngakuhlasela wena nesive sakho ngesifo, futsi ngabe wesuswa kulelive. ¹⁶ Kodvwa ngunasi sizatfu lesangenta ngakuvumela kutsi uphile: Kute ngitekukhombisa emandla ami, khona libito lami litomenyetelwa emhlabeni. ¹⁷ Solo usatiphakamisa wena umelene nebantfu bami ngalokungabayekeli bahambe. ¹⁸ Lalela! kusasa ngalesikhatsi ngitoletsa sangcotfo lesimatima kakhulu, lesingakate sabonwa eGibhithe kusukela ngelilanga lesacala ngalo kute kube ngunyalo. ¹⁹ Manje ke, tfumela emadvodza ubutsise imfuyo yakho nako konkhe lokusemasimini kuye endzaweni lephephile. Yonkhe indvodza nesilwane lesi semasimini lokungakabuyiswa ekhaya- lesangcotfo sitokwehlela kuko, futsi kutokufa." ²⁰ Base labo bebatisebenti taFaro letatikholelwa kulomlayeto waSimakadze taphutfuma tabuyisa tiggili tato nemfuyo etindlini. ²¹ Kodwa labo labangawutsatsanga umlayeto waSimakadze ngekutimisela bashiya tiggili tabo nemfuyo emasimini. ²² Ngako Simakadze watsi kuMose, "Yelulela sandla sakho esibhakabhakeni kute kutoba nesangcotfo kulo lonkhe lelive laseGibhithe, kubantfu nase tilwaneni, nakuso sonkhe silimo sensimi eveni laseGibhithe." ²³ Mose welulela indvuku yakhe wayibhekisa esibhakabhakeni, Simakadze watfumela kudvuma, sangcotfo, nembane emhlabatsini. Wase futsi unisa sagcotfo kulelive laseGibhithe. ²⁴ Ngako kwaba nesangcotfo nembane lohlangene nesangcotfo, kamatima, lesingakate saba khona kulolonkhe laseGibhitse solo laba live. ²⁵ Kulo lonkhe live laseGibhithe, lesangcotfo sashaya konkhe bekusemasimini, kufaka bantfu netilwane. Sacotfula tonkhe tilimo emasimini saphula tonkhe tihlahla. ²⁶ Kuphela esifundzeni sase Gosheni, labekuhlala khona ema Israyeli, labekute khona sangcotfo. ²⁷ Ngako Faro watfumela emadvodza kutsi abita boMose naAroni . Watsi kubo, " Ngonile kulesikhatsi. Simakadze ulungile, mine nebantfu bami sikhohlakele. ²⁸ Thandaza kuSimakadze, ngobe lelitulu lelidvuma ngemandla nalesangcotfo sekukhulu. Ngitaniekela nihambe, ngeke nisahlala lapha." ²⁹ Mose watsi kuye, "masinyane nje nangishiya lelidolobha, Ngitawuphakamisela tandla tami kuSimakadze. Lesangcotfo sitakuma, futsi ngeke kusaba nesangcotfo. Ngaleyondlela nitokwati kutsi umhlaba waSimakadze. ³⁰ Kodvwa wena netisebenti takho, Ngiyati kutsi nisengakamhloniphi Simakadze Nkulunkulu." ³¹ Ngaleso skhatsi iflekisi nebhali kwamoshakala, ngobe ibhali tindlebe tayo besetilunga, iflekisi yase ishakata. ³² Kodvwa kolo nesipelite akuzange kulimale ngobe bekuhlanyelwe muva. ³³ Uma Mose asashiyile Faro nelidolobha, Waphakamisa tandla takhe kuSimakadze; kudvuma nesangcotfo kwema , nemvula yema kuna. ³⁴ Watsi Faro nabona kutsi imvula, sangcotfo, nekudvuma sekumile, wona futsi nenhliyo yakhe wayenta yaba lukhuni, kanye netisebenti takhe. ³⁵ Inhliyo yaFaro yaba likhuni, waphindze wangawayekeli emaIsrayeli kutsi ahambe, njengobe Simakadze abekhulumile ngesandla saMose.

Chapter 10

¹ Simakadze watsi ku Mozisi, "Hamba ku Faro, ngoba sengiyicinisile inhliyo yakhe kanye nenhliyo yetisebenti takhe. Ngikwente loku kukhombisa timphawu temandla ami emkhatsini wabo. ² Ngikwentswe futsi kutsi ngifuna nitjele bantfwabenu nebatukulu letintfo lengitentile, kutsi ngibahlukubete kanjani e Gibhithe, nekutsi ngibanike timphawu letehlukene ngemandla ami emkhatsini wabo. Ngalendlela le nitowati kutsi nginguSimakadze." ³ Ngako Mozisi na Aroni baya ku Faro batsi kuye, "Simakadze, Nkulunkulu wema Hebheru, utsi ke: 'Kutokubanini wala kutifoba embikwami? Vumela bantfu bami bahambe kukhona batongidvumisa. ⁴ Kepha mawala kubavumela bahambe, lalela, kusasa ngitoletsa sikhonyane endzaweni yakho. ⁵ Sitombonya ludvwadvwasi lwaphasi kungatoba khona lobonako emhlabatsini. Titodla lokusele nomangabe yini lokwasindza kulesangcotfo. Titodla futsi sonkhe sihlahla lesikutselelako ensimini yakho. ⁶ Titogcwala etindlini takho, nase tetisebentini takho, nakuto tonkhe tema Gibhithe -intfo langatange babe wakho noma mkhulu wakho sayibone, lengatange ibonwe kusukela ngelilanga babakhona kulomhlaba kute kube ngunamuhla.'" Wase Mose soyahamba uyaphuma ku Faro. ⁷ Tisebenti ta Faro tatsi kuye, "Kutoba kunini lendvodza iluhlupho kitsi? Vumela ema Isirayeli ahambe kute ayokhonta Simakadze Nkulunkulu wabo. Solo awuboni kutsi i Gibhithe ibhidlikile?" ⁸ Mose na Aroni baletswa ku Faro futsi, lowatsi kubo, "Hambani niyokhonta Simakadze Nkulunkulu wenu. Kepha bantfu bani labatohamba?" ⁹ Mose watsi, "Sitohamba nalokuncane nalokudzala kwetfu, nemadvodzana nemadvodzakati etfu. Sitohamba nelibulo nemihlambi yetfu, ngoba kufanele sibambe umcimbi waSimakadze." ¹⁰ Faro watsi kubo, "Mane Simakadze abenani ngempela, Nanginganivumela nihambe kanye nebantfwabenu, Bukani, ninemicabango lemibi etingcondvweni tenu. ¹¹ Cha! Hambani, nalamadvodza emkhatsisini wenu, nidvumise Simakadze, ngoba ngiko lenikufunako." Ngako Mose na Aroni bakhishwa ebukhoneni ba Faro. ¹² Lapho Simakadze watsi ku Mose, "Finyelelisa sandla sakho endzaweni yase Gibhithe kulesikhonyane, kukhona titohlasela umhlaba wase Gibhithe tidle tonkhe tihlahla letikhona, konkhe lokusele kulesangcotfo." ¹³ Mose waphakamisa indvuku yakhe eveni laseGibhithe, waseSimakadze uletsa umoya wase mphumalanga kuleyo ndzawo imini nebusuku. Kwatsi ekuseni, umoya wase mphumalanga bosoletse sikhonyane. ¹⁴ Lesikhonyana sahamba yonkhe lendzawo yase Gibhithe sagcwala yonkhe lendzawo. Azange phambilini kube nelibulo lesikhonyane lesinjena kulenzawo, ngeke kube nalokunje lokutolandzela emvakwaso. Savala ludvwadvwasi lwemhlaba wonkhe ngako wabamnyama. ¹⁵ Tadla sonkhe sihlahla kulenzawo natotonkhe titselo tetihlahla letasala kulesangcotfo. Kuyoyonkhe lendzawo yase Gibhithe, kwabete tihlahla letiluhlata letasala, noma ngabe sihlahla noma silimo emasimini. ¹⁶ Faro washeshisa wabita Mose na Aroni watsi, "Ngonile kuSimakadze Nkulunkulu wenu nakini. ¹⁷ Nyalo ke, ngicoleleni sono sami ngalesikhatsi lesi, futsi nithandaze kuSimakadze nkulunkulu wenu kutsi atsatsa lokufa kuhambe kimi." ¹⁸ Ngako Mose waphuma ku Faro wathandaza ku Simakadze. ¹⁹ Simakadze waletsa umoya lomkhulu wenyakatfo lowabutsa lesikhonyane wayosifaka Elwandle Lemhlanga; akubanga nasinye sikhonyana lesasala kuyoyonkhe lendzawo yase Gibhithe. ²⁰ Kepha Simakadze wacinisa inhliyo ya Faro, wase Faro akavumi kukhulula ema Isirayeli ahambe. ²¹ Ngako Simakadze watsi ku Mose, "Phakamisa sandla sakho esibhakabhakeni, kukhona kutoba nebumnyama endzaweni yase Gibhithe, bumnyama lobutovakala." ²² Mose waphakamisa sandla sakhe esibhakabhakeni, kwase kuba nebumnyama lobukhulu endzaweni yase Gibhithe emalanga lamatsatfu. ²³ Kute bekakhona kubona lomunye; kute lowahamba ekhaya lakhe emalanga lamatsatfu. Nakanjani, onkhe ema Izirayeli abanekukhanya lapho ahlala khona. ²⁴ Faro wabita Mose wase sotsi, "Hambani nidvumise Simakadze. Kanye netihlobo tenu ningahamba nato, kepha emabulo nemihlambi yenu isale ngemuva." ²⁵ Kepha Mose watsi, "Sivumele sibe nemihlatjelo neminikelo leshisiwe kukhona kutoba siphu ku Simakadze Nkulunkulu wetfu. ²⁶ Tetfu tinkhomo atihambe natsi; kungabi nelisondvo lato lelisala ngemuva, ngako kumele sititsatse tiyodvumisa Simakadze Nkulunkulu wetfu. Ngako asati sitamudvumisa ngani Simakadze kute sifike lena." ²⁷ Kepha Simakadze wacinisa inhliyo ya Faro, wangabavumeli bahambe. ²⁸ Faro watsi ku Mose, "Hamba kimi! Ucaphele ngentfo yinye, kutsi wena awuphindzi ungibone, ngalelo langa uyobona buso bami, uyokufa." ²⁹ Mose watsi, "Wena lucobolwakho sokhulumile. Angiphindzi ngibone busobakho futsi."

Chapter 11

¹ Simakadze wase utsi kuMosi, "Kusenasiye sishayo lengitasehlisela Faro neGibhithe. Emvakwaloko utanikhulula nihambe la. Uma sekanikhulula, utanicosha. ² Tjela labantfu kutsi ngulowo mfati nendvodza akacele kumakhelwane wakhe lokwentiwe ngesiliva nalokwentiwe ngegolide. ³ ."Kulesikhatsi Simakadze abente kutsi emaGibhithe akulangatelele kutfokotisa emaIsrayeli. Ngetulu kwaloko lendvodza lenguMosi beyinesisindvo emehlweni etinceku taFaro nakubo bonkhe baseGibhithe. ⁴ Mosi watsi," Simakadze utsi; 'Ekhatsi nebusuku ngitawuhambela iGibhithe. ⁵ Onkhe ematibulo lakulelive lase Gibhithe atakufa, kusukela kulo litibulo la Faro losesihlalweni sakhe, kuye kuyofika ngisho etibulweni lesigcila lesisemvakwesigayo lesigayako, nakuwo ematibulo emfuyo. ⁶ Kutase kuba nekulila lokukhulu kulo lonkhe laseGibhithe, lokungazange sekube khona futsi lokungayuphindze kube khona ⁷ . Kepha kute ngishoinja letawukhonkhotsela wonkhe wesive saka Israyeli, nome umuntfu nome silwane. Ngaleyondlela nitase niyati kutsi ngiphatsa ngalokwehlukile sive semaGibhithe nesive sema Israyeli. ⁸ "Tonkhe letinceku takho, Faro, titakuta tiguze kimi. Titsi, "Hambani, wena kanye nabo bonkhe labantfu labakulandzelako! "Emvakwaloko ngitawuphuma." Wase uyaphuma embikwaFaro atfukutsele kakhulu. ⁹ Simakadze watsi kuMosi, "Faro angeke aze akulalele. Sizatfu kutsi ngisetakwenta tintfo letinengi letimangalisako kulelive laseGibhithe." ¹⁰ "Bo Mosi na Aroni benta yonkhe lemimangaliso embikwa Faro. Kepha Simakadze wayenta yabalukhuni inhliyo yaFaro, naFaro azange abakhulule bantfu baka Israyeli kutsi bahambe eveni lakhe.

Chapter 12

¹ Simakedze watsi kuMose naAroni eveni laseGibhithe. Watsi, ² "Ngekwenu, lenyana lena itawuba sicalo setinyanga, inyanga yekucala yemnyaka kini. ³ Tjela lelibandla laseGibhithe, 'Ngelilanga lelishumi lalenyanga lena kufanele ngamunye atsatsa imvu noma imbuti lencane ngendlu ngayinye. ⁴ Nangabe lendlu incane kunalemvu, lendvodza namakhlelwane batawutsatsa lemvu noma lembuti lencane letawunela labantfu. Kumele yenele wonkhe muntfu kute kudla, ngako ke kumele batsatsa inyama letawunela wonkhe muntfu. ⁵ Imvu noma imbuti lencane yenu kumele ibebete libala, lendvuna lenemnyaka munye. Ungatsatsa imvu noma imbuti yinye. ⁶ Kumele uyigcine kute lilanga lesine enyangeni. Lapho ke libandla laka Israyeli kumele libulale letilwane ebusuku. ⁷ Kumele nitsatsa incenye yalengati niyifake etinhlangothi letimbili temnyango nasetulu etinsikeni tetivalo taletindlu lanitawudlela khona lenyama. ⁸ Kumele nidle lenyama lobo busuku, ngaphambi kwekutsi niyitfose emlilweni. Niyidle nesikhwa lesakhiwe ngesibiliso, netihlati letimunyu. ⁹ Ningayidli iluhlata noma ibiliswe emantini. Esikhundleni, yitfoseni etikwemlilo nenhloko yayo, imilente nekwangekhatsi. ¹⁰ Kumele ningayivumeli incenye yayo isale kute kube sekuseni. Kumele niyishise yonkhe incenye lesele ekuseni. ¹¹ Kumele niyidle ngalena ndlela: nelibhande lenu lifasiwe, ticatfulo tenu etinyaweni tenu, neludvondvolu lweni esandleni senu. Kumele niyidle niphangise. Sidlo saSimakadze. ¹² Simakadze usho loku: Ngitawuhamba phakatsi kwelive laseGibhithe kulobo busuku ngihlasele onkhe ematubulo emadvodza netilwane eveni laseGibhithe. ¹³ Ngitawuletsa sijeziro kubo bonkhe bonkulunkulwana baseGibhithe. Ngingu Simakadze. Lengati itawuba luphawu etindlini tenu lwekuta kwami. Uma ngibona lengati, ngitawendlula kini umangihlasela live laseGibhithe. Lesi sifo angeke site kini futsi sinibhubhise. ¹⁴ Lelilanga leli litawuba lilanga lesikhumbulo kini, lokumele nilihloniphe njenge mcimbi kuSimakadze; etitukulwaleni tenu- umtsetfo lokumele niwugcine njengelisiko phakadze. ¹⁵ Nitawudla sinkhwa lesite sibiliso emalangeneni lasikhombisa. Elangeni lekucalala niyawususa lesibiliso etindlini tenu. Noma ngubani lodla sinkhwa lesibilisiwe ngelilanga lekucala kute kufike lilanga lesikhombisa, loyomutfu kumele ancunye kaIsrayeli. ¹⁶ Ngelilanga lekucala kutawuba nekuhlangana lokubekelwe mine, futsi ngelilanga lesikhombisa kutawuba nalomunye umhlangano waloluhlobo. Kuta umsebenzi lotawentiwa ngalawa malanga, ngaphandle kwekupheka kute wonkhemuntfu adle. Ngulowo kuphela umsebenzi longentiwa ngini. ¹⁷ Kufanele nibukete Umkhosi wesinkhwa lesingaka lesingakalatiswa ngoba kwakungaleli langanga lapho ngaletsa khona emasotja enu ephuma eveni aseGibhithe. Ngako ke kufanele niligcine lelilanga etitukulwaneni nebantfu benu njenge mtsetfo phakadze. ¹⁸ Kufanele nidle sinkhwa lesingakalatiswa kusukela entsatsakusa yelilangalishumi nesine enyangeni yekucala yemnyaka kube kute kube sentsatsakusa yelilanga lemashumi lamabili nakunye enyangeni. ¹⁹ Kulamalanga ngalawa lasikhombisa, kute sibiliso lokufanele sitfolakale etindlini tenu. Noma ngubani lodla sinkhwa lesakhiwe ngesibiliso kumele ancunye emangweni wakaIsrayeli, akukhatselekile kutsi loyo muntfu usihambi noma ngumutfu wektalwa kulelive lenu. ²⁰ Kumele ningadli lutfo lelakhiwe ngesibiliso. Noma ngukuphi lanihlala khona, kumele nidle sinkhwa lesakhiwe ngaphandle kwesibilisa." ²¹ Wase Mosizi ubutsisa bonkhe bantfu labadzala bakaIsrayeli watsi kubi, "Hambani niyokheta timvu noma bantfwana labayawe nela kondla imindenu yenu futsi nibulale imvu yeliphasika. ²² Bese utsatsa sicuku setihlahla tekuchela utenye kulengati letawube isendishini. Gcobisa lengati lesendishini etulu etinsikeni tesivalo nakule minyango lemibili. Kute wenu lokumele aphume kulomnyango wendlu yakhe kute kube kusekuseni. ²³ Ngoba Simakadze utawendlula atewuhlasela emaGibhithe. Uma abona lengati letulu kwensika yesivalo nakule minyango lemibile, utawendlula emnyango wenu futsi angamuvumeli lombhubhisi kutsi ete etindlini tenu atewunihlasela. ²⁴ Kumele niwugcine lomcimbi. Loku kuyawuhlala kungumtsetfo wenu netitukulwane tenu. ²⁵ Uma ningena kulelive Simakadze lataninika lona, njengoba atsembisile kwenta, kumele nisigcine lesento sekukholwa. ²⁶ Uma bantfwabenu banibuta, 'Sisho kutsini lesento sekukholwa?' ²⁷ lapho kumele nitsi, 'Ngulomhlatjelo wephasika waSimakadze, ngoba Simakadze wedlulisa tindlu temaIsrayeli eGibhithe uma ahlasele lamaGibhithe. Wakhulula tindlu tetfu.'" Base labantfu bayakhotsama bavumisa Simakadze. ²⁸ Ema Israyeli ahamba enta ngco njengoba Simakadze abetfume Mozisi na Aroni. ²⁹ Kwenteka ekhatsi nebusuku kutsi Simakadze ahlasele onkhe ematubulo eveni lase Gibhithe, kusukela etubulweni laFaro, lowayehleti esihlalweni sakhe, kuya etubulweni lemuntfu losejele nawo onkhe ematubulo emfuyo. ³⁰ Faro wavuka kulobusuku- wa, tonkhe tisebenzi takhe, nawo onkhe ema Gibithe. Kwakunekulila lokukhulu eGibhithe, ngoba kwakute indlu lapho kwakute lofile khona. ³¹ Faro wabutsisa Mozisi naAroni ebusuku watsi, "Vukani, niphume emkhatsini webantfu bami, wena nemaIsrayeli. Hamba, dvumisa Simakadze, njengoba nitsite nifuna kwenta. ³² Tsatsani ticuku tenu kanye nemihlambi yenu, njengoba nishito, nihambe, futsi njalo ningibusise." ³³ EmaGibhithe abesekujakeni lokukhulu kwekubakhokha kulelive, ngoba batsi, " Sitawufa sonkhe." ³⁴ Ngako labantfu batsatsa inhlama yabo ngaphandle kwekwengeta sibiliso. Tindishi tabo tekubhucela besetivele tifaselwe etiphahleni tabo

nasemahlombe abo. ³⁵ Nyalo bantfu baka Israyeli benta njengoba Mozisi abatjela . Bacela ema Gibithe imibhalo yesiliva, imibhalo yegolide, nekwembatha. ³⁶ Simakadze wenta emaGibithe alangatelela kujabulisa emaIsrayeli. Ngako emaGibithe abanika konkhe labakucelako. Ngalena ndlela, emaIsrayeli abhubhisa EmaGibithe. ³⁷ EmaIsrayeli ahamba kusukela eRameses kuya eSuccoth. Bebalinganiselwa ku 600,00 emadvodza etinyawo, ngetulu kwebesifazane kanye nebantfwana. ³⁸ Bahamba kanye nenhlanganisela yebantfu, kanye nemhlambi neticumbi, linani lelinengi lemfuyo. ³⁹ Babhaka sinkhwa ngaphandle kwesibiliso kulesinkhwa labasiletsa eGibithe. Besingaphandle kwesibiliso ngenca yekutsi bacoshwa eGibithe bebangeke bacitse sikhatsi balungisela kudla. ⁴⁰ EmaIsrayeli ahlala iminyaka lengemakhulu lamane nemashumi lamatsfufu. ⁴¹ Ekupheleni kweminyaka lemakhulu lamane nemashumi lamatsatfufu, ngalelo langa, emacembu aSimakadze lahlomile aphuma aphela endzaweni yase Gibithe. ⁴² Lobu bekusuku bekungalali, kute Simakadze abakhiphe endzaweni yase Gibithe. Lobu bekubusuku baSimakadze lobutobonwa ngemaGibithe etitukulwanei tebantfu babo. ⁴³ Simakadze watsi kuMose naAroni, " Nangu umtsetfo weliphasika: Kute sihambi lesitawutfole incenye ekudleni. ⁴⁴ Kodvwa tigcila lesili Israyeli, satsengwa ngemali, singadla emvakwe kutsi sisokwe. ⁴⁵ Tihambi netisebenti leticashiwe kumele tingakudli lkudla. ⁴⁶ Kudla kumele kudliwe endlimi. Kumele ningaphumi noma nguyiphi inyama ngaphandle, futsi kumele ningaphuli ngisho litsambo layo. ⁴⁷ Wonkhe umango waka Israel kumele uboke lomcimbi. ⁴⁸ Nangabe sihambi sihlala nani kani sifuna kubona umcimbi waSimakadze, tonkhe tinhlobo taso letindvuna kumele tisokwe. Laph sekangambukela. Uyoba njengaabanye labtalwa kulenzawo. Kodvwa, chake longakasokwa umuntfu angadla noma noma ngukuphi kwalokudla. ⁴⁹ Lona mtsetfo uyosebenta kubetive kanye nesihambi labahlala ninani." ⁵⁰ Ngako ke onkhe ema Israyeli enete njengobe Simakadze ayalile kuMose na Aroni. ⁵¹ Kwefika onkhe malanga kutsi Simakadze ukhiphe ema Israyeli endzwaweni yese Gibithe ngetigcumbi tabo letihlomile.

Chapter 13

¹ Wase Simakadze ukhuluma ku Mosi, utsi, ² "Ngehlukanisele wonkhe lomdvuna lolitubulo - ngoba konkhe lokukwekucala kuvula sibeletfo kuma Israyeli ngekwami, noma kungaba ngumuntfu noma silwane." ³ Mosi watsi kulabantfu, "Ningalikhohlwa lelilanga leli, lelilanga lenaphuma ngalo eGibhithe, naphuma endlini yebugcila, ngoba ngesandla saSimakadze lesinemandla unikhiphile kulenzawo. Kute sinkhwa lesinemvubelo lekumele sidliwe. ⁴ Niyaphuma eGibhithe ngalelilanga leli, ngenyanga ya Abib. ⁵ Uma Simakadze aniletsa eveni lema Khenane, nema Hittites, nema Amorites, nema Hivites, nema Jebusites, lelive lafunga kubokhokho benu kuninika, live leligeleta luju nelubisi - ngako kumele nigubhe lendlela yekukhonta kulenyanga. ⁶ Emalanga lasikhombisa nibokudla sinkhwa lesite imvubelo; ngelilanga lesikhombisa kutoba nesidlo lesikhulu sekuhlonipha Simakadze. ⁷ Sinkhwa lesingenamvubelo kumele sidliwe kuwo onkhe lamalanga lasikhombisa; kute sinkhwa lesinemvubelo lekumele sibonakale emkhatsini wenu. Kute imvubelo lekumele ibonakale kini ngekhatsi kwemahheke enu. ⁸ Ngalelo langa nitawutsi kubantfwabenu, 'Loku kungenca yalangentela kona Simakadze uma ngiphuma eGibhithe.'" ⁹ Loku kutoba sikhumbuto senu esandleni senu, nesikhumbuto esimongweni senu. Loku kukwekutsi umtsetfo wa Simakadze ube semlonyeni wenu, ngoba ngesandla lesinemandla Simakadze wanikhipha eGibhithe. ¹⁰ Ngako ke nibowugcina lomtsetfo ngesikhatsi lesikhonjiwe ngemnyaka ngemnyaka. ¹¹ Uma Simakadze aniletsa eveni lema Khenane, njengoba afunga kini nakubokhokho benu kutsi utokwenta, phindze nakanika lelive kini, ¹² kumele nehlukanisele Simakadze onkhe ematubulo asosonkhe sibeletfo. Onkhe ematubulo emfuyo yenu lamadvuna, atoba nge aSimakadze. ¹³ Onkhe ematubulo etimbongolo kumele niwahlenge ngemvana. Uma ningawatsengi futsi, kutomele niwaphule tintsamo. Kepha onkhe ematubulo emadvodzana enu kumele niwahlenge. ¹⁴ Uma indvodzana yakho ikubuta, 'Kusho kutsini loku?' utawuse uyamtjela, 'Bekungesandla lesinemandla kutsi Simakadze asikhiphe eGibhithe, endlini yebugcila. ¹⁵ Uma Faro ala kusivumela sihambe, Simakadze wabulala onkhe ematubulo eGibhithe, ematubulo etilwane kanye newebantfu. Kungako nginikela ku Simakadze onkhe ematubulo lavula kucala sibeletfo kepha onkhe ematubulo langemadvodzana ami ngitowahlenga.' ¹⁶ Loku kutoba sikhumbuto etandleni tenu, nesikhumbuto etimongweni tenu, ngoba bekungesandla lesinemandla Simakadze lasikhipha ngaso eGibhithe." ¹⁷ Uma Faro avumela labantfu bahambe, Nkulunkulu akabaholanga ngendlela lengaseveni lema Filisti, noma ngabe lelo live lalidvutane. Ngoba Nkulunkulu watsi, "Encenye labantfu batawushintja tingcondvo tabo uma babukane nemphi baphindze babuye eGibhithe." ¹⁸ Ngako Nkulunkulu wabahola ngase hlane kuya eLwandle Lwemihlanga. Ema Israyeli asuka eveni lema Gibhithe ahlomele imphe. ¹⁹ Mosi watsatsa ematsambo aJosefa, ngoba Josefa abente emadvodzana a Israeli afunga ase atsi, "Nkulunkulu utanisindzisa ngephandle kwekungabata, futsi kutomele nitsatse ematsambo ami nani." ²⁰ Ema Israyeli ahamba asuka eSuccoth ase ahlala e Etham eceleni kwelihlane. ²¹ Simakadze wahamba embikwabo ngensika yelifu kubahola endlilini. Ebusuku abehamba ngensika yemlilo kubanika kukhanya. Ngalenandlela bebakhona kuhamba emini nasebusuku. ²² Simakadze akayitsatsanga kibo lensika yelifu yasemini noma lensika yasebusuku yemlilo.

Chapter 14

¹ Wase Simakadze ukhuluma ku Mosi, watsi, ² "Tjela ema Israyeli kutsi kumele ancandzeke afike ahlalahlale ngaphambi kwePi Hahirothi, emkhatsini we Migdol nelwandle, eceleni kwe Baal Zephon. Nitawuve nihlala ngaselwandle lolubukene ne Pi Hahiroth. ³ Faro utawukhuluma ngema Israyeli atsi, 'Bayayingayinga kulenzawo. Lelihlane libavalele.' ⁴ Ngitawenta inhlitiyo ya Faro ibe lukhuni, utawuphindze abacoshe. Ngitawutfole ludvumo ngenca ya Faro nayo yonkhe imphi yakhe. Ema Gibhithe atawati kutsi ngingu Simakadze." Ngako ke ema Israyeli ahlalahlala njengobe abetjeliwe. ⁵ Ngalesikhatsi inkhosi yema Gibhithe itjelwa kutsi ema Israyeli abalekile, ingcondvo ya Faro netingcondvo tetisebenti takhe tasijikela lesive. Base batsi, "Yini lesiyentile? Sesikhulule ema Israyeli ekusebenteleni tsine." ⁶ "Wase Faro ulungiselela tincola waphindze watsatsa nemphi yakhe. ⁷ Watsatsa tincola telukhetselo letingemakhulu lasitfupha nato tonkhe letinye tincola tase Gibhithe, tinetindvuna tato. ⁸ Simakadze wayenta yaba lukhuni inhlitiyo ya Faro, inkhosi yema Gibhithe, lenkhosi yawacoshala lama Israyeli. Ngaleso sikhatsi ema Israyeli ahamba ngenjabulo. ⁹ Kodvwa ema Gibhithe abacosha, kanye nemahhashi netincola, nebagibeli bemahhashi, nemphi yakhe. Bawakhandza labekahlalahlala khona ema Israyeli ngaselwandle dvute ne Pi Harirothi, lengembili kwe Baal Zephon. ¹⁰ Kwatsi Faro nakasondzela, ema Israyeli abuka etulu amangala. Ema Gibhithe bekahamba ngemuva kwabo, betfuka. Ema Israyeli akhala ku Simakadze. ¹¹ Atsi ku Mosi, "Kungenca yekutsi bekute emathuna yini e Gibhithe, kutsi bongadzimate usitsatse kutsi sitewufela lapha ehlane? Usente leni kanjena, wasikhipha e Gibhithe? ¹² Akusiko yini loku lesakutjela kona e Gibhithe? Satsi kuwe, 'Siyekele, khona sitewusebentela ema Gibhithe.' Bekutawuba ncono kitsi kutsi sibasebentele kunekutsi sifele kulelihlane." ¹³ Mosi watsi kulesive, "Ningesabi. Manini nicine niphindze nibone lusito Simakadze lataninika lona namuhla. Ngobe ngeke niphindze niwabone lama Gibhithe leniwabonako namuhla. ¹⁴ Simakadze utanilwela, nine ke kutawumele nime nicine. ¹⁵ "Wase Simakadze ku Mosi utsi, "Leni wena, Mosi, uchubeke nekungibita? Tjela ema Israyeli kutsi achubekele embili.. ¹⁶ Phakamisa indvuku yakho, welulele sandla sakho elwandle ulidzabule libe kabili, khona sive saka Israyeli sitolewela lelwandle emhlabatsini lowomile. ¹⁷ Yati kutsi ngitawenta tinhlitiyo tema Gibhithe tibe lukhuni khona titobalandzela. Ngitawutfole ludvumo ngenca ya Faro nemphi yakhe, netincola kanye nebagibeli bemahhashi. ¹⁸ Atawubese ema Gibhithe ayati kutsi ngingu Simakadze nasengitfole ludvumo ngenca ya Faro, netincola takhe, kanye nebagibeli bemahhashi akhe. ¹⁹ Ingelosi ya Nkulunkulu, leyahamba ngaphambi kwema Israyeli, yajika yayohamba ngemuva kwabo. Insika yelifu yesuka embikwabo yafike yema ngemuva kwabo. ²⁰ Lelifu langena emkhatsini wesive sema Gibhithe nesive sema Israyeli. Bekulifu lelimnyama kuma Gibhithe, kodvwa laletsa kukhanya kuma Israyeli, ngako ke kute sive lesasondzela kulesinye busuku bonkhe. ²¹ Mosi welulele sandla sakhe elwandle. Simakadze wabuyisela emuva lwandle ngemoya lomkhulu busuku bonkhe waphindze lwandle walenta laba ngumhlabatsi lowomile. Ngaleyondlela emanti ahlukana. ²² Ema Israyeli angena ekhatsi elwandle ahamba emhlabatsini lowomile. Lamanti akha lubondza ngesekudla sabo nasencele sabo. ²³ Ema Gibhithe abacosha. Ahamba emvakwabo angena ekhatsi nelwandle- onkhe emahhashi a Faro, tincola, kanye nebagibeli bemahhashi. ²⁴ Kodvwa ngetikhatsi tasekuseni, Simakadze wabuka phansi abuka imphi yema Gibhithe ngalensika yemlilo nelifu. Wafaka kwesaba kuma Gibhithe. ²⁵ Emasondvo etincola tabo abambeka, nebagibeli bemahhashi bawachuba matima. Ngako ke ema Gibhithe atsi, "Asimbalekeleni Israyeli, ngobe Simakadze uyabalwela kitsi." ²⁶ ²⁷ ²⁸ "Simakadze watsi ku Mosi, "Yelula sandla sakho etikwelwandle khona lamanti atobuya tikwe ma Gibhithe, netincola, nebagibeli bemahhashi." Ngako ke Mosi welula sandla sakhe etikwelwandle, lwaphindze lwabuyela njengoba belinjalo nakusa. Ema Gibhithe emuka ekhatsi elwandle, Simakadze waholela ema Gibhithe ekhatsi nelwandle. Lamanti abuyela ambonya tincola ta Faro, nebagibeli bemahhashi, nayo yonkhe imphi yakhe lebeyilandzela letincola elwandle. Kute lowasindza. ²⁹ Kodvwa, ema Israyeli ahamba kulenzawo leyomile ekhatsi nelwandle. Lamanti bekalubondza lwabo ngesencele sabo nangasekudla sabo. ³⁰ Ngako Simakadze wasindzisa Israyeli esandleni sema Gibhithe ngalelo langa, phindze Israyeli wabona ema Gibhithe lafile emacentselweni elwandle. ³¹ Ngalesikhatsi Israyeli abona emandla lamakhulu Simakadze lawasebentise kuma Gibhithe, base bamunika ludvumo Simakadze, baphindze bametsemba Simakadze kanye nesisebenti sakhe Mosi.

Chapter 15

¹ Wase Mosi kanye nebantfu bakaIsrayeli bahlabela lena ngoma kuSimakadze. "Ngitawuhlabela kuSimakadze, ngoba uncobe ngenkhatimulo; lelihhashi kanye nemgibeli walo uliphose elwandle. ² Simakadze usiphephelo sami nengom, futsi sewube yinsindziso yami. Lona nguNkulunkulu wami, futsi ngitawumukhonta, Nkulunkulu wababe wami, futsi ngitawumuphakamisa. ³ Simakadze ungumncobi; Simakadze ligama lakhe. ⁴ Uphose inkalishi yaFaro nembutfo elwandle. Emaphoyisa aFaro lakhetsiwe abhabhatiswa elwandle lwemhlanga. ⁵ Lokushona kwabambonya bona; baya phansi njenge litje. ⁶ Sandla sakho sangasekudla, Simakadze, sigcwele ngemandla; sandla sakho sangasekudla, Simakadze, sibhubhise sitsa. ⁷ Ngebukhosi lobukhulu uketule labo labakuvukelako wena. Utfumele lulaka lwakho; libadlile uma bawa. ⁸ Ngekephefumula kwemakhala akho emanti agcwala; lamanti lageletako ema entsabeni; emanti lashonako abelichwa enhlityweni yelwandle. ⁹ Lesitsa satsi, 'Ngitawuchubeka, ngitawulitsatsa, ngitawuniketa lemphi; sifiso sami kutsi ngenitiseke kubo; ngitawutsatsa inkemba yami; sandla sami sitawubabhuhisa bona.' ¹⁰ Kodvwa waphephula ngemoya wakho, nelwandle lwabambonya bona; bancwila njengensimbi emantini labanti. ¹¹ Ngubani lofana nawe, Simakadze, kulabanye bonkulunkulu? Ngubani lofana nawe, ebukhosini lobungcwele, ubongwa ngetibongo, wenta timanga? ¹² Wefika ngesandla sakho sangasekudla, nemhlaba wabagwinya bona. ¹³ Esivumelwaneni sakho sekutsembeka ubaholile bantfu lobasindzisile. Emandleni akho ubaholele endzaweni lengcwele lapho uhlala khona. ¹⁴ Labantfu batawukuva, futsi batawuchachatela; ngekwesaba batawukumisa labahlali baseFilista. ¹⁵ Bese letikhulu taseEdom titawusaba; lamasotja ase Mowabi atawuchucha; bonkhe labahlali base Khenani batawuncibilika baphele. ¹⁶ kutfuka nekusaba lokukhulu kutawuwela kubo. Ngenca yemandla emukhono wakho, batawuma njenge litje kute bantfu bakho bengce, Simakadze- kute labantfu lobasindzisile bengce. ¹⁷ Utawubaletsa bona ubahlanyele entsabeni yelifa lakho, lendzawo, Simakadze, loyentile kutsi uhlale kuyo, lebungcwele, Simakadze wetfu, tandla takho letiyakhile. ¹⁸ Simakadze utawubusa phakadze naphakadze." ¹⁹ Emahhashi aFaro ahamba ngetinkalishi nemadvodza emahhashi elwandle. Simakadze wabuyisa lamanti elwandle kubo. Kodvwa lamaIsrayeli ahamba eveni lelomile emkhatsini welwandle. ²⁰ Miriam umprofethi, sisi waAroni, waphakamisa i thamborini, futsi bonkhe labesifazane wahamba nema thamborini, ajayiva kanye naye. ²¹ Miriam wahlabela kubo: "Hlabela kuSimakadze, ngoba bekahlabene ngenkhatimulo. Lelihhashi nemgibeli walo bekaphoselwe elwandle. ²² Wase Mosi uhola Israyeli amususa eLwandle lweMhlanga. Baphuma baya ehlane lase Shuri. Bahamba emalanga lamatsatfu baya ehlane futsi bangatfolo kute emanti. ²³ Base wabafika kuMarah, kodvwa bebangakhoni kuwanatsa lamanti lapho ngoba bekamunyu. Ngako babita leyondzawo ngeMarah. ²⁴ Ngako labantfu bakhonona kuMosi batsi, "Singanatsani?" ²⁵ Mosi wakhala kuSimakadze, simakadze wamukhombisa sihlahla. Mosi wasilahla emantini, lamanti abamunandzi kutsi bawanatse. Kungulapho Simakadze amunika umtsetfo lomile, futsi kungulapho abavivinya khona. ²⁶ Watsi, "Uma ulalela ngekucaphela kulelivi laSimakadze Nkulunkulu wenu, futsi nente lokulungile emehlweni akhe, futsi uma ulalela imiyalo yakhe futsi uhlonipha tonkhe tindlela takhe- Angeke ngibeke kini letifo lengatibeka kumaGibhithe, ngoba nginguSimakadze lophilisa wena. ²⁷ Base labantfu labefika kuElimu, lapho bekunemitfombo yemanti lelishumi nakubili kanye netihlahla telusundvu letingemashumi lasikhombisa. Bahlala lapho ngasemantini.

Chapter 16

¹ Labantfu bahamba kusuka eElimu, futsi yonkhe lemiphakatsi yakaIsrayeli yeta ehlane lesono, Lelisemkhatsini weElimi naSinayi, ngelilanga lelishumi nesihlanu yenyanga yesibili ngemuva kwekusuka eveni laseGibhithe. ² Wonkhe lomphakatsi wakaIsrayeli wakhonona ngaMosi naAroni ehlane. ³ LamaIsrayeli atsi kubo, "Kube mane safa ngesandla saSimakadze eveni laseGibhithe uma sisehleti ngasemabhodweni enyama futsi sidla sinkhwa sisutse. Ngoba usikhokhele lahlane kutobulala wonkhe lomphakatsi ngendlala. ⁴ Wase Simakadze utsi kuMosi, "Ngitawunisa sinkhwa kusuka ezulwini ngentele wena. Labantfu bayaphuma bayohlanganisa incenge yelilanga onkhe malanga kute ngitawubavivinya bona kutobona kutsi batawuhamba noma nageke bahambe emtsetfweni wami. ⁵ Kutawufika lilanga lesitfupha, kutsi batawubutsisa ngalokuphindvwe kabili kunalabakubutse onkhe malanga ngaphambilini, futsi batawupheka labakuletsile." ⁶ Wase Mosi naAroni utsi kubobonkhe labantfu bakaIsrayeli, "Entsambama utawakwati kutsi nguSimakadze lokukhiphe eveni laseGibhithe. ⁷ Ekuseni utawubona kutsi inkhatimulo yaSimakadze, ngoba uyakuva kukhonona kwakho kuye. Sibobani kuwe kutsi ungakhonona kitsi?" ⁸ Mosi futsi watsi, "Utawukwati loku uma Simakadze akunika inyama ntsambama nesinkhwa ekuseni ute usutse- ngoba ukuvile kukhonona lokukhulume kuye. Umgubani Aroni nami? Kukhonona kwakho akukho kitsi; kukuSimakadze." ⁹ Mosi watsi kuAroni, "Tsani kuwowonkhe lomphakatsi walabantfu bakaIsrayeli, 'Kotani dvute phambi kwaSimakadze, ngoba ukuvile kukhonona kwenu.'" ¹⁰ Kwefika, uma Aroni asakhuluma kubobonkhe bantfu balomphakatsi wakaIsrayeli, kutsi babuka ehlane, futsi, buka ikhatimulo yaSimakadze ivelile efini. ¹¹ Wase Simakadze ukhuluma kuMosi,atsi, ¹² "Ngikuvile kukhonona kwalabantfu bakaisrayeli. Khuluma kubo utsi, 'Entsambama utawudla inyama, futsi ekuseni utawugcwaliswa ngesinkhwa. Bese utawukwati kutsi nginguSimakadze Nkulunkulu wakho.'" ¹³ Kwefika entsambama kutsi tinyoni tefika etulu tambonya lilambu. Ekuseni lesitfwatfwa sandlaleka kulenkambu. ¹⁴ Uma lesitfwatfwa sesihambile, lapho ebaleni lelihlane lapho bekunetikhekheba letifana nelichwa phansi. ¹⁵ Uma labantfu bakaIsrayeli bakubona, batsi kulomunye, "Yini loku?" Bebangati kutsi yini. Mosi watsi kubo, Ngulesinkhwa Simakadze laninikete kini kutsi nidle. ¹⁶ Lona ngumyalo Simakadze lawunikile, 'Kufanele nibutse, nonkhe, lelinani lenilifuna kulidla, emalitha lamabili awonkhe muntfu wetinombolo tebantfu benu, Nitawubutsa kanjena: Butsani lokwanele kutsi kudle wonkhe umuntfu lohlala ethendeni lenu.'" ¹⁷ Labantfu bakaIsrayeli benta njalo. Labanye babutsa lokunengi, labanye babutsa lokuncane. ¹⁸ Uma bakukala ngesikalo semalitha lamabili, laba lababutsa lokunengi bebete lutfo lokusele, futsi labo lebebabutse lokuncane abaswelanga. Wonkhe muntfu wabutsa lokwanele lokutohlhlangana nesidzingo sabo. ¹⁹ Watse utsi Mosi kubo, "Kute lokufanele ashিয়েle ekuseni." ²⁰ Kodvwa, abatange balalele Mosi. Labanye babo bakushiye lokunye kwasekuseni, kodvwa kwagcwala tibungu kwase kuyabola. Wase mosi uyabakwatela bona. ²¹ Bakubutsa ngekusa nangekusa. Wonkhe umuntfu wabutsa lokwanele kutsiadle ngalelolanga. Uma lilanga selishisa, kwancibilika. ²² Kwefika kutsi ngelilanga lesitfupha babutsa ngalokuphindvwe kabili sinkhwa, emalitha lamabili awonkhe muntfu. Bonkhe baholi balomphakatsi befika batjela kuMosi. ²³ Watsi kubo, Nguloku lokushiwo nguSimakadze: 'Kusasa kuphumula kuphela, iSabatha lengcwele ngekuhlonipha Simakadze. Bhaka lofuna kukubhaka, futsi ubilise lofuna kukubilisa. Konkhe loko kuyasala, tibekeleni nine kute kube kusekuseni.'" ²⁴ Ngako bakubeka kute kube kusekuseni, njengoba Mosi ayalile. Akubolanga, futsi bekute sibungu kuko. ²⁵ Mosi watsi "Dlanini loko kudla namuhla, ngoba namuhla ngulelilanga lelibekelwe iSabatha kuhlonipha Simakadze, Namuhla nitawukitfola etinsimini. ²⁶ Nitawukubutsa ngemalanga lasitfupha, kodvwa lilanga lesikhombisa yiSabatha. NgeSabatha kutawubabete imana." ²⁷ kwefika ngelilanga lesikhombisa kutsi labanye balabantfu baohuma bayobutsa imana, kodvwa abayikhandzanga. ²⁸ Wase Simakadze utsi kuMosi, "Utawukwala sikhatsi lesinganani kugcina imitsetfo nemiyalo yami?" ²⁹ Bona, Simakadze uninikile isabatha. Ngako ngelilanga lesitfupha ununika sinkhwa semalanga lamabili. Wonkhe umuntfu kumele ahlale endzaweni yakhe; kute lokumele aphume endzaweni yakhe ngelilanga lesikhombisa." ³⁰ Ngako labantfu baphumula ngelilanga lesikhombisa. ³¹ Labantfu bakaIsrayeli babita loku kudla "manna". Bekumuhlophe njengetinhlavu tesinongo, nasemlonyeni bekuvakala njengemabhisikitsi lakhiwe ngeluju. ³² Mosi watsi, "Nguloku lokuyalwe nguSimakadze: 'Emalitha lamabili emana akagcinwe kutotonkhe letitukulwane talabantfu kute labetapk bakho batobona lesinkhwalanganondla ngaso ehlane, ngemuva kwekutsi nginikhiphe eveni laseGibhithe. ³³ Mosi watsi kuAroni, "Tsatsa libhodo ubeke emalitha lamabili emana kulo. wagcine phambi kwaSimakadze kute agcinwe kutotonkhe letitukulwane talabantfu." ³⁴ Njengoba Simakadze ayale Mosi, Aroni wakugcina eceleni kwelibhokisi lesivumelwano semtsetfo. ³⁵ Labantfu bakaIsrayeli badla imana iminyaka lengamshumi lamane bate befika eveni lekuhlala laseKhenani. ³⁶ Manje emalitha lamabili kweshumi kwalokuphindzene kabili nalokunye

Chapter 17

¹ Umphakadzi wonkhe weka Israyeli wahamba kusukela eHlane lwe Sono, balandzela umtsetfo waSimakadze. Bahlala eRephidim, kepha bekute emanti alabantfu kutsi banatse. ² Kepha labantfu basola Mose ngalesimo sabo futsi batsi, "Sinike emanti ekunatsa." Mose watsi, "Ningilwise lani mine? Nimlinge lani Simakadze?" ³ Labantfu bebomekakhulu, futsi bamelana na Mose. Batsi, "Usikhipheleni eGibhithe? Utosibulala kanye nebantfwabentfu kanye nemfuyo yetfu ngekoma. ⁴ Ngako Mose wakhala kuSimakadze, "Ngingenta njani ngalabantfu laba? Baphose bangicomba ngematje." ⁵ Simakadze watsi ku Mose, "Chubeka nalabantfu, bese sotsatsa labanye labadzala baka Israyeli. Tsatsa lendvuku lototsikabeta ngayo lomfula, bese soyahamba. ⁶ Ngitokuma phambi kwakho etikwalelidvwala lelise Horeb, futsi utoshaya lelidvwala. Emanti atophuma kilo khona bantfu batonatse." Wase Mose ukwenta loku emehlweni alabadzala baka Israyeli. ⁷ Wabita lendzawo Massah kanye Meribah ngenca yalama Israyeli lakhononako, phindze ngenca yekutsi balinge Nkulunkulu ngekutsi, "Ngabe Simakadze uphakatsi kwetfu nome cha?" ⁸ Kwase lelibutfo lebantfu bema Amalekhi liyeta futsi lihlasela Israyeli eRephidim. ⁹ Ngako Mose watsi kuJoshuwa, "Khetsa lamanye emadvondza bese niyaphuma. Nilwe nema Amalekhi. Kusasa ngitokuma etikwa lentsaba nendvuku yaNkulunkulu esandleni sami." ¹⁰ Ngako Joshuwa walwa nema Amalekhi njengobe Mose abemtfumile, ngesikhatsi Mose, Aaron, kanye na Hur baya etikwalentsaba. ¹¹ Ngesikhatsi Mose asabhekise tandla takhe etulu, Israyeli beka bahlulekisa; ngesikhatsi aphumuta tandla takhe, ema Amalekhi bekacala kubehlula. ¹² Ngesikhatsi tandla taMose tisindza, Aroni kanye Hur batsatsa litje balibeka ngephansi kwakhe khona atohlala khona. Ngelesosikhatsi, Aaron kanye na Hur babamba tandla takhe utulu, munye umuntfu celeni kwakhe, futsi nalomunye umuntfu kulelinye luhlangotsi. Ngako tandla ta Mose atinyakatanga kwase kwayoshona lilanga. ¹³ Ngako Joshuwa wabehlula labantfu bema Amalekhi nge nkembha. ¹⁴ Simakadze watsi ku Mose, "Bhala naku encwandzini bese soyoyifundza etindlebeni ta Joshua, ngoba ngiyakubhubhisa umcondvo wema Amalekhi ngaphansi kwesibhakabhaka." ¹⁵ Ngako Mose wakha li althari walibita ngekutsi "Simakadze ungumtjeka wami." ¹⁶ Watsi, "Ngako sandla saphakanyiswa etulu esihlalweni sa Simakadze - kutsi Simakadze utawumelana nemphi yema Amalekhi kusukela etitukulwaneni kuya tukulwane."

Chapter 18

¹ Jethro, umpristi wa Midian, babetala wa Mose, weva konke Nkulunkulu lakwentele Mose futsi nebantfu base Israyeli. Weva kutsi Simakadze ukhiphe bantfwana baka Israyeli e Gibhithe. ² Jethro, babetala wa Mose, watsatsa Zipporah, umka Mose, emvakwekutsi ambeke, ³ kanye nemadvodzana lamabili; Libito layinye indvodzana bekungu Gershom, ngobe Mose washo, "Bengisihambi endzaweni yetihambi." ⁴ Libito lalolo munye bekungu Eliezer, ngoba watsi Mose, "Nkulunkulu wabobabe bekalisito. Ungikhululile enkembeni ya Faro." ⁵ Jethro, babetala wa Mose, weta nemadvodzana a Mose kanye nemka Mose ehlane lebekahleti khona entsabeni ya Nkulunkulu. ⁶ Watsi ku Mose, " Mine babetala wakho Jethro, ngita kuwe nemkakho kanye nemadvodzana akho lamabili." ⁷ Mose waphuma wayohlangabeta babetala wakhe, wagucaphansi, wase uyamcabula. Babutana ngemphilo base baya ethendeni. ⁸ Mose wacocela uyisetala ngako konkhe Simakadze lakwente ku Faro nema Gibhithe Kusita ema Israyeli, ngabo konkhe bundzima lobabehlakalela ngendlela, phindze nekutsi Simakadze wabakhulula njani. ⁹ Jethro wabajabula tukwemsebenti lomuhle lowentiwa ngu Simakadze lawente kuma Israyeli, lapho wabakhulula etandleni tema Gibhithe. ¹⁰ Jethro watsi, "Ngatsi Simakadze angadvumiswa, ngobe unikhululile etandleni tema Gibhithe kanye nase sandleni sa Faro, futsi wakhulula bantfu etandleni tema Gibhithe." ¹¹ Nyalo sengiyati kutsi Simakadze mukhulu kunabonkulunkulwana, ngoba lapho emaGibhithe lebekaphatsa ema Israyeli ngebudlame, Nkulunkulu wakhulula bantfu bakhe." ¹² Jethro, babetala wa Mose, waletsa umhlatjelo wemnikelo loshile wanikela ku Nkulunkulu. Aroni kanye nabo bonkhe labadzala baka Israyeli beta kutodla phambi kwaSimakadze kanye nababetala wa Mose. ¹³ Elangeni lelilandzelako Mose wahlala phansi phansi wahlulela labantfu. Labantfu bamgegetela kusukela ekuseni laze layoshona. ¹⁴ Uma babetala waMose abona konkhe lakwentela labantfu, watsi, "Yini loku lokwenta kulabantfu? Yini lelekwenta uhlale wedvwa bese bonkhe labantfu bayakumela kusukela ekuseni lize lishone?" ¹⁵ Mose watsi kubabetala wakhe, "Labantfu beta kimi batocela Nkulunkulu abakhombe indlela. ¹⁶ Lapho bangavumelani khona, beta kimi. Bese ngiyahlukanisa emkhatsini wemuntfu munye nalolomuye, bese ngibafundzisa ngemtsetfo nemyalo waNkulunkulu." ¹⁷ Babetala wa Mose watsi kuye, "Lolokwentako akusiko kuhle kakhulu. ¹⁸ Utawudzinwa, wena nalabantfu labanawe. Lomtfwalo mukhulu kuwe. Ngeke ukhone kutentela wena uwedvwa. ¹⁹ Lalela mine. Ngitakunika umyalo, futsi Nkulunkulu utabanawe, ngobe ulincusa lebantfu kuNkulunkulu, futsi baletsa emacala kuye. ²⁰ Bafundzise lemyalo nemitsetfo yakhe. Kumele ubakhombe indlela lokufuna bayihambe futsi nemsebenti lokufuna bawente. ²¹ Ngetulu kwaloko, khetsa emadvodza lafanele kubobonkhe labantfu, emadvodza lahlonipha Nkulunkulu, emadvodza eliciniso lete bucili. Lotababeka tikwe bantfu, kutsi bahole bantfu labatinkhulingwane, emakhulu, emashumi lasihlanu, futsi nebemashumi. ²² Batohlulela bantfu kuto tonkhe tindlela, kodvwa emacala landzima batowaletsa kuwe. Kepha onkhe lalamancane emacala, batowahlulela bona. Ngaleyondlela kutaba melula kuwe, phindze batakutfwala lomtfwalo nawe. ²³ Nawenta loku, futsi nangabe Nkulunkulu akuniketa umlayeto kutsi umente, ngako batokhona kukwenta, nebantfu bonkhe batokhona kuyemakhaya banetisekile." ²⁴ Ngako Mose wawalalela emagama ababetala wakhe futsi wenta konkhe lakushito. ²⁵ Mose wakhetsa emadvodza lafanele aka Israyeli wase uwenta tinhloko tebantfu tikwe bantfu, wababeka baba baholi betinkhulingwane, emakhulu, emashumi lasihlanu, kanye nemashumi. ²⁶ Behlulela bantfu ngatotonkhe tindlela. Emacala lalikhuni bawanika Mose, kepha batehlulela lalamancane emacala. ²⁷ Wase Mose uyekela babetala wakhe uyahamba, Jethro wabuyela emuva eveni lakhe.

Chapter 19

¹ Enyangeni yesitsatfu emuva kokube bantfwana baka Israel bahambe eveni lase Gibhithe, ngalelolanga, beta e hlane lase Sinayi. ² Emvakwekutsi bashiye i Rephidim beta ehlane lase Sinayi, bahlala ehlane ngembikwa lentsaba. ³ Mose wenyukela ku Nkulunkulu. Simakadze wamubitela entsabeni watsi, "Kufuna utjele indlu ya Jakobe, bantfu baka Israel." ⁴ Nikubonile lengikwentile ku ma Ghibhithe, kutsi ngininakekele njani nize nifike kimi. ⁵ Nyalo ke, uma ningalalela emavi ami bese nigcina sivumelwano, ngako utoba yingcebo yami lemckwa kubobonkhe labantfu, ngobe wonkhe lomhlaba ngewami. ⁶ Nitokuba baholi bemabandla kanye nesive lesingwele kimi. Lawo ngemagama lekufanele uwakhulume kubantfu baka Israel." ⁷ Ngako Mosi weta wabita bantfu labadzala. wabatjela onkhe lamagama Simakadze bekamutjele wona. ⁸ "Bonkhe labantfu baphendvula kanyekanye batsi, "Sitakwenta konkhe loko lokushiwo ngu Simakadze." Wase Mosi uyabuya utobika loko lokushiwo ngulabantfu ku Simakadze. ⁹ Simakadze watsi ku mosi, "Ngitokuta kuwe ngelifu lelincane khona labantfu batokuva uma ngikhuluma nawe futsi bakwetsembe phakadze." Wase Mosi utjela Simakadze emagama alabantfu. ¹⁰ Simakadze watsi ku Mosi, "Hamba kulabantfu. Kusukela namuhla nakusasa utobehlukanisa nami, bese ubenta ba washwa tingubo tabo. ¹¹ Ulungisele lilanga lesitsatfu, ngobe kulelilanga lesitsatfu Simakadze utokubuya ehlele phansi entsabeni yase Sinai. ¹² Kumele ubekele labantfu imikhatsi kutotonkhe letintsaba. Utsi kubo, 'Nibocaphela kutsi aniyi etulu entsabeni noma nitsintse imincele. Loyo lotawutsintsa lentsaba nginesiciniseko sekutsi utoyiswa ekufeni. ¹³ Kute sandla semutfu lokufanele sitsintse loyo muntfu. Kodvwa, kufanelwe agcotjwe ngematje noma adutjulwe. Noma ngabe silwane noma ngumuntfu, kufanele ayiswe ekufeni. Uma licilongo likhala kakhulu, bangaphuma phansi kwalentsaba." ¹⁴ Ngako Mosi wehla asuka entsabeni waya kulabantfu. Wahlukanisa labantfu ku Simakadze base bawasha tingubo tabo. ¹⁵ Wase utsi kulabantfu , ""Nibotilungiselela elangeni lesitsatfu; ningasondzeli kubafati benu." ¹⁶ Elangeni lesitsatfu, nakudzabuka kusa, kwaba nekudvuma nembane kanye nelifu lelimnyama kuleyontsaba, kanye nemsindvo lomkhulu welicilongo. Bonkhe labantfu kulenzawo ba chucha. ¹⁷ Mosi wakhapha labantfu lebebalele khona baya kuyohlangana na Nkulunkulu, base bema ekucaleni kwentsaba. ¹⁸ Intsaba yase Sinayi yase yivaleke yonkhe ngentfutfu ngobe Simakadze wehla angumlilo nentfutfu. Lesi moko sanyuka saya etulu njenge simoko selibhayela, nayoyonkhe lentsaba yatanyatiseka kakhulu. ¹⁹ Ngalesikhatsi lomsindvo walelicilongo akhula kakhudlwana, Mosi wakhuluma, wase Nkulunkulu uyaphendvula ngelivi. ²⁰ Simakadze wehlela phansi entsabeni eSinayi, kuya etulu kulentsaba, wase utjela na Mosi kutsi ayetulu. Ngako Mosi wenyukela etulu. ²¹ Simakadze watsi ku Mosi, "Yehlela phansi uyocwayisa labantfu; bangaze bece timphawu kusi Simakadze abone bese labanengi bayabhubha. ²² Tjela ba pristi nabo labeta madvutane nami batehlukanisele-batilungiselele kuta kwami- kuze ngingefinyeleli kubo." ²³ Mosi watsi ku Simakadze, "Labantfu angeke bakhone kunyuka kulentsaba yase Sinayi, njengoba ushito kitsi: 'Yenta imikhatsi yalentsaba uyehlukanise ku Simakadze. "" ²⁴ Simakadze watsi kuye, "Yehla uyolandza Aaron ute naye, kodvwa ungabayekeleli laba Pristi nalabantfu baphunyuke banyukele ku Simakadze, noma utobacalekisa." ²⁵ Ngako Mosi wehlela kulabantfu waya kuyokhuluma nabo.

Chapter 20

¹ Nkulunkulu wakhuluma onkhe lamaga: ² NginguSimakadze Nkulunkulu wakho, lowakukhipha eveni laseGibhithe, ngaphandle kwendlu yetigcili. ³ Ungabi nalabanye boNkulunkulu ngaphandle kwami. ⁴ Ungatenteli intfo lebatwiwe noma intfo lefana nanomangayini lokusetulu ezulwini, noma laphansi emhlabeni, noma ngaphasi kwemhlaba. ⁵ Ungabaguceli noma ubadvumise, ngoba mine, Simakadze Nkulunkulu wakho, nginguNkulunkulu lonemona. Ngijezisa bubi babokhokho ngekuletsa sijeziso etitukulwaneni, esitukulwaneni sesitsatfu nesesine salabo labangenyanyako. ⁶ Kepha ngikhombisa lutsandvo lolungapheli kulabangemakhulu alabo labangitsandzako futsi bagcine imiyalo yami. ⁷ Ningalitsatsi libito laSimakadze Nkulunkulu wenu, ngebudlabha, noma ngangubani losebentisa libito lami ngebudlabha utawuba nelicala. ⁸ Khumbulani lilanga leliSabatha, ngako ke ihlukaniseleni mine. ⁹ Nibosebenta nente imisebenti yenu emalanga lasitfupha. ¹⁰ Kepha lilanga lesikhombisa liSabatha laSimakadze Nkulunkulu wenu. Ngalo ningenti noma ngangumuphi umsebenti, wena, noma indvodzana yakho, noma indvodzakati yakho, noma sisebenti sakho lesidvuna, noma sisebenti sakho lesisikati, noma imfuyo yakho, noma lesihambi lesisemageckeni akho. ¹¹ Ngoba Simakadze wakha emazulu emalanga lasitfupha kanye nemhlaba, lwandle, nako konkhe lokukuko, waphumula ngelilanga lesikhombisa. Ngako ke Simakadze wabusisa lilanga leSabatha walehlukanisa. ¹² Hlonipha uyise nenyoko, khona utewuphila sikhatsi lesidze eveni Simakadze Nkulunkulu wakho lakunika lona. ¹³ Ungabulali noma ngangubani. ¹⁴ Ungaphingi. ¹⁵ Ungebeli muntfu. ¹⁶ Ungawafakazeli emanga umelane namakhelwane wakho. ¹⁷ Ungahawukeli indlu yamakhelwane wakho; ungafuni umkamakhelwane wakho; sisebenti sakhe lesidvuna, sisebenti sakhe lesisikati, tinkhomo takhe, timbongolo, nanoma ngayini yamakhelwane wakho." ¹⁸ Bonkhe labantfu bakubona kudvuma nekumanyata, beva livi lelicilongo, babona nentsaba ibhunya. Nabakubona labantfu, besaba bema khashane. ¹⁹ Batsi kuMose, "Khuluma natsi, sitakulalela; kepha ungavumeli Nkulunkulu kutsi akhulume natsi, noma sitakufa." ²⁰ Mose watsi kulabantfu, "Ningesabi, ngoba Nkulunkulu utele kutenivivinya, khona kumhlonipheka kwakhe kube kini, futsi khona ningatokona." ²¹ Ngako ke abantfu bema khashane, Mose wasondzela kulobumnyama labekunaNkulunkulu khona. ²² Simakadze watsi kuMose, "Loku ngulokumele utjele emaIsrayeli: 'Nine ngekwenu nibonile kutsi ngikhulume nani ngisezulwini. ²³ Angeke nitentele bonkulunkulwana ngaphandle kwami, bonkulunkulwana besiliva noma bonkulunkulwana begolide. ²⁴ Nibongakhela lilathi lasemhlabeni, futsi kumele nente umhlatjelo kulo umnikelo wenu loshisiwe, umnikelo wekuhlangana, timvu netinkhomo tenu. Kuyo yonkhe indzawo lengenta libito lami lihlonipheke, ngitakuta kini nginibusise. ²⁵ Naningentela lilathi lelitje, ningalaxhi ngematje lacheketiwe, ngoba nanisebentisa emathulusi enu kulo, nitawube nilingcolisile. ²⁶ Ningenyukeli elathini lami ngetitebhisi, khona bungcunu benu bungatewubonakala."

Chapter 21

¹ Nyalo nangu umtsetfo lokumete uwushaye phambi kwabo: ² Nangabe utsenga sisebenti semaHebheru, kumele sisebente iminyaka lesitfupha, bese kulomnyaka wesikhombisa utawuhamba angakabhadali lutfo. ³ Nangabe ete ngekwakhe, akahambe angulokhululekile; nangabe ashadile, kumele ahambe nemfati wakhe bakhululekile. ⁴ Nangabe umphatsi wakhe amnika umfati bese umtalela emadvodza nemadvodzakati, lomfati nalabantfwana batawuba balomphatsi wakhe, yena kumele ahambe akhululekile ngekwakhe. ⁵ Kepha nangabe lesisebenti satsi ngalokusebaleni, "Ngiyamsandza umphatsi wami, umfati wami, kanye nebantfwana bami; Angeke ngihambe ngikhululekile," ⁶ kumele lomphatsi amletse kuNkulunkulu. Lomphatsi kumele amletse emnyango noma ensikeni yemnyango, Lomphatsi wakhe kumele ambhoboze endlebeni ngentfo lekhaliphako. Ngaloko lesisebenti sitamsebenta imphilo yaso yonkhe. ⁷ Nangabe indvodza itsengisa indvodzakati yayo njenge sisebenti lesisikati, akukameli ahambe mahhala njengobe sisebenti lesidvuna senta. ⁸ Nangabe angamu jabulisi umphatsi wakhe, lona labamkhetsele yena kumele amvumele bamtsenge emuva, kumele amente abuye emuva. Ute imvumo yekumtsengisela bantfu labatihambi. Ute leyo mvumo, njengobe umphatsise kwesikhohlakali. ⁹ Nangabe lomphatsi wakhe abona kutsi lomfati angayilungela indvondzana yakhe, kumete amphatse njenge dvodzakati yakhe. ¹⁰ Nangabe amtsatsela lomunye umfati. Akangakulahli kudla kwakhe, timphahla takhe, nemalungelo emshado wakhe. ¹¹ Kepha nangabe angamniki loku lokutsatfu yena, lapho sekangahamba naye ngaphandle kwekubhadala imali. ¹² Nomangabe ngubani loshaya indvodza kute ife, loyo muntfu impela kumete afe. ¹³ Nangabe lomuntfu ukwente loku angakakucabangi, kepha kube siphosiso, ngitawubese ngilungisa indzawo lapho angabalekela khona. ¹⁴ Nangabe indvodza ihlasela ngenjongo makhelwane wakhe futsi imbulale ngekuhambisana nemasu akhe, kufanele umutsatse, noma ngabe uselathini laNkulunkulu, khona atewukufa. ¹⁶ Nomangabe ngubani loshaya uyise noma unina ngicinisile maka bulawe. ¹⁵ Loyo lotfumba umuntfu-noma ke lomtfumbi amtsengisa, noma loyo muntfu nakatfolakala etandleni takhe-loyo muntfumbi makabulawe. ¹⁷ Loyo localekisa uyise noma unina ngicinisile makabulawe. ¹⁸ Nangabe emadvodza alwa bese munye ushaya lomunye ngelitje noma ngesibhakela, bese loyo muntfu akasafi, kepha uhlala embhedzeni wakhe; ¹⁹ bese uyelulama sewuyakhona kuhamba asebantise indvuku, lendvodza leyamlimata kumele imbhadale ngalesikhatsi sakhe lesacitseka; Aphindze abhadalele kululama kwakhe ngalokuphelele. Kepha leyo ndvodza ayinacala lekubulala. ²⁰ Umangabe indvodza ilimata sisebenti sayo lesidvuna noma lesisikati ngendvuku, bese lesisebenti siyafa ngenca yalokulimala, kumele leyo ndvodza ngicinisile ijeziswe. ²¹ Noma kunjalo, uma lesisebenti siphila lilanga noma lamabili, lomphatsi kumele angajeziswa, ngoba sewu hlukumetwe kulahlekelwa sisebenti. ²² Umangabe emadvodza alwa ndzawonye bese alimata umfati lokhulelwe bese uphunyelwa sisu, kepha kute lokunye kulimala kuye, loyo lodliwa licala ngicinisile kumele abhadale njengobe lendvodza yalomfati ikufuna kuye, futsi kumele abhadale njengoba kusho ummehluleli. ²³ Kepha nangabe alimele mbamba, ngako kumele unikele imphilo ngemphilo, ²⁴ liso ngeso, litinyo ngelitinyo, sandla nesandla, lunyawo ngelunyawo, ²⁵ kusha ngekusha, silondza nesilondza noma kulimala nekulimala. ²⁶ Nangabe indvodza ilimata liso lesisebenti salo lesidvuna noma sisebenti sakhe lesisikati futsi asibhubhisa, kumele asiyekele lesisebenti sihambe sikhululekile ngesincephetelo seliso laso. ²⁷ Umangabe akhipha litinyo lesisebenti sakhe lesidvuna noma sisebenti lesisikati, akakhulule leso sisebenti sihambe nalesincephetelo salelitinyo. ²⁸ Nangabe inkunzi ihlaba indvodza noma wesifazane afe lenkunzi kumele niciniseke kutsi iyashaywa, futsi nenyama yayo ingadliwa; kepha lomnikati walenkunzi nangabe angatisoli. ²⁹ kepha nangabe lenkunzi inemkhuba wekuhlabana kusukela kadzeni, futsi lomnikati wacasheliswa wangakugcini loko, lenkunzi nangabe yabulala indvodza noma wesifazane, leyo nkunzi ayishaywe ngematje, kanye nemnikati wayo abulawe. ³⁰ Nangabe imbhadalo idzingeka ngemphilo yakhe, akabhadale noma ngabe yini ngaloko lokufunele akubhadale. ³¹ Nangabe lenkuzi ihlaba indvodzana yendvodza noma indvodzakati, Lomnikati walenkuzi ngiyashicilela kutsi akwente konkhe latjelwa kona. ³² Nangabe lenkuzi ihlaba sisebenti lesidvuna noma lesisikati, Kepha lomnikati wale nkunzi kumele abhadale emashumi lamatsatfu esiliva, futsi leyo nkuzi kumele ishaywe ngematje. ³³ Umangabe indvodza ivula umgodzi, noma ngabe igubha umgodzi bese ayisawuvali, bese inkunzi noma imbongolo igcumukela kuwo, ³⁴ Lomnikati walomgodzi kumele abhadale ngenca yalokulahlekelwa. Kumele anike lomnikati walesilwane lesifile imali, futsi lesilwane lesifile sitawuba sakhe. ³⁵ Umangabe inkunzi yinye yendvodza ilimata lenye inkuzi yendvodza kute ife, kumele batsengise lenkuzi lephilako futsi bayihlukanise ngekwesilinganiso sayo, futsi kumete bahlukanise nalena lefile. ³⁶ Kepha nangabe beyatiwa kutsi iyahlabana ngase muva, futsi umnikati wayo wangakugcini loko. Ngicinisile akabhadale inkunzi ngenkunzi, futsi leso silwane lesifile sitawuba ngesakhe.

Chapter 22

¹ Uma umuntu eba inkhabi noma imvu ayibulale nome ayitsengise, kufanele abhadale ngetinkhabi letisihlanu iyinye, netimvu letisihlanu imvu iyinye. ² Uma lisela libanjwa ligcekeza, bese lishaywa liyafa, kute loyawetfwala licala lekubulala ngenca yalo. ³ Kepha uma agcekeza seliphumile lilanga, licala lekubulala liyawubasetikwalowo lombulele. Lisela kufanele libhadale. Uma ete lutfo, kufanele kutsengiswe yena ngenca yalokweba kwakhe. ⁴ Uma lesilwane lasebile sitfolakala kuye sisaphila, noma yinkhabi, nome yimbongolo noma yimvu kufanele abuyisele ngalokuphindvwe kabili. ⁵ Uma umuntu adlisa tinkhomo takhe ensimini nome esivinini bese uyekelela lesilwane, sidle emasimini alomunye, kufanele abhadale ngalokuncono kakhulu emasimini akhe nome lokuncono kakhulu etivinini takhe. ⁶ Uma kuphunyuka umlilo bese wandza emanyeveni kuze kutsi ngisho kudla lebekugcinwe kahle, nome lokomile kusemasimini, nome ke insimu ishe iphele, impela kufanele kutsi lowo locale lomlilo abhadale. ⁷ Uma umuntu anika makhelwane wakhe imali nome imphahla kutsi amgcinele yona, uma kwenteka kutsi bese kuyebiwa kulendlu yalendvodza, uma nalelisela litfolakala, lelisela kufanele libhadale ngalokuphindvwe kabili. ⁸ Kepha uma ngabe lelisela lingatfolakali, lomnikati walendlu kufanele avele embikwebahluleli kutobonakala kutsi ngabe akasifaki yini sandla ekunyamalaleni kwaletintfo talomakhelwane wakhe. ⁹ Yonkhe imibango ngelutfo lolutsite, nome yinkhabi, imbongolo, yimvu, kwekwembatsa, nome ke seyini lelahlekile latsi umuntu, "Loku kwami," lokubanga kwabo bobabili kufanele bese kumikiswa kubehluleli. Lendvodza bahluleli labayitfola inelicala kufanele ibhadale ngalokuphindvwe kabili kulomakhelwane wayo. ¹⁰ Uma umuntu anika makhelwane wakhe imbongolo, inkhabi, imvu, noma ngusiphi silwane kutsi amgcinele kona, bese kuyenteka kutsi kufe noma kuyalimala noma kuyeduka kungabonwa ngumuntu, ¹¹ kufanele bona bobabili bente sifungo embikwa Simakadze, kutsi kute yini emkhatsini wabo lofake sandla kulesilwane samakhelwane. Lomnikati kufanele akwemukele loko, lomakhelwane ke yena kute latakubhadala. ¹² Kepha uma kukhona lokwebe lakuye, kufanele ambhadale lomnikati wako. ¹³ Uma silwane sidzatjudzatjuliwe, lobekagcine lesilwane kufanele aletse bufakazi ngeticucu letisele. Angeke ambhadale makhelwane ngobe silwane sidzatjudzatjuliwe. ¹⁴ Uma umuntu eboleka silwane kumakhelwane wakhe bese lesilwane siyalimala nome siyafa lomnikati angekho, impela kufanele lolomunye ambhadale. ¹⁵ Kepha uma loko kwenteke akhona nalomnikati, akukafaneli kutsi lona bekasebolekile abhadale; nangabe lesilwane besicashiwe sesitawubhadaleka ngalemali lekhokhwe nasicashwa. ¹⁶ Uma indvodza iwunga intfombi lesengakatsembisi, uma kwenteka ilala nayo, Impela kufanele bese uyamtsatsa umentu umfati wakhe ngekutsi akhiphe emalobolo lafanele lesento. ¹⁷ Kepha uma uyise walentfombi ahiphita ala kumnika lentfombi, kufanele ahlawule ngemali lelingana nemalobolo etintfombi. ¹⁸ Sangoma lesisikati ningasivumeli kutsi siphile. ¹⁹ noma ngubani lolala nesilwane kufanele abulawe impela. ²⁰ Nome ngubani lowenta umnikelo wemhlatjelo kulomunye nkulunkulu ngaphandle kwaSimakadze kufanele abhujiswe ngalokuphelele. ²¹ Ningasiphatsi kabi sihambi nome niscindzetele ngobe nani nake naba tigcila eGibhithe. ²² Ningamphatsi kabi umfelokati nome umntfwana lote uyise. ²³ Uma nibahlupha, bese bakhala kimi, mine ngitakuva kukhala kwabo. ²⁴ Lulaka lwami lutawuvutsa, bese nginibulala ngenkamba; bafati benu bataba bafelokati, nebantfwabenu babete boyise. ²⁵ ²⁷ Uma uboleka lomunye webantfu bami labaswele emkhatsini wenu imali, ungabolingisa umbolekisi wemali kuye nome umfune intalo. ²⁶ Uma utsatsa kwembatsa kwamakhelwane wakho njengesibambiso, ubokubuyisela kuye lingakashoni lilanga, ngobe kuphela kwako latembesa ngako; sembatfo semtimba wakhe. utabese ulala ngani? Uma akhala kimi, mine ngitamuva ngobe nginesihe. ²⁸ Ningangihlambalati mine, Simakadze, futsi ningamcalekisi umbusi wesive senu. ²⁹ Ningawugodli umnikelo wesivuno senu noma walebenikuhluta. Nibonginika ematibulo kumadvodzana enu. ³⁰ Nibowenta njalo nangetinkhabi netimvu tenu. Kubohlala kubonina emalanga lasikhombisa, Kepha ngelilanga lesiphohlongo nibokunikela kimi. ³¹ Nitaba bantfu labehlukaniselwe mine. Ningaboyidla inyama ledzatjulwe tilwane endle. Kunaloko, niboyinika tinja.

Chapter 23

¹ Ungacali unikete umbiko longemanga nganobe ngubani. ² Ungahlanganyeli nendvodza lekhohlakele kute ube ngufakazi longaketsembeki. Ungalandzeli sicumbi kute wente lokubi, noma wetfule bufakazi nawusehlangotsini lwesicumbi kutei ingalo yemtsetfo inganokwenteka. ³ Ungakhombisi kukhetsa endvodzeni lemphofu nayitekiswa licala ⁴ Nawuhlangana nenkhabi yesitsa sakho noma imbongolo yakhe iduka, funa uyibuyisele kuye. ⁵ Nawubona imbongolo yalomunye lokutondzako iwele phansi nemtfwalo wayo, ungamushiyo loyo muntfu. Funa noma kanjani umusite nembongolo yakhe. ⁶ Ungacali unyundzele lomphofu kute ingalo yemtsetfo ingamusebenteli. ⁷ Ungahlanganyeli nalabanye ekwenteni tinsolo letingemanga, futsi ungacali ubulale labangenacala noma labamsulwa, ngoba ngingeke ngibahenge labakhohlakele. ⁸ Ungacale utsatse umdizo, ngoba umdizo umphumputsalisa labo lababonako, bese kugucula emavi ebantfu labacotfo. ⁹ Ungacali ugcilate sihambi, njengobe uyati imphilo yesihambi, ngoba nani benitihambi eveni lase Gibhithe. ¹⁰ Ngako iminyaka lesitfupha nitohlanyela emhlabatsini wenu bese nihlanganisa kulomkhicito. ¹¹ Kepha kulomnyaka wesikhombisa nitowuyekela ningakawulimi nekuwugucula, kuze laba labamphofu emkhatsini webantfu benu batokudla. Loko lebakushiyako, tilwane tasendle titokudla. Nitowenta loku fanako nasesivinini senu nasensimini yemincumo. ¹² Kulamalanga lasitfupha nitowenta umsebenti wenu, kepha ngelilanga lesikhombisa fanele niphumule. Yenta loku kute inkhabi yakho kanye nembongolo yakho itotfola kuphumula, phindze kute tigcila takho letinsikati temadvodzana netetihambi titophumula futsi bavuseteleke. ¹³ Nakisisa konkhe lengikushito kuwe. Ungacale usho emagama alabanye bonkulunkulu, noma uvumele emabito abo evakale emlonyeni wakho. ¹⁴ Ubohamba uyobamba umkhosi wami emahlandla lamatsatfu ngemnyaka. ¹⁵ Funa nibobamba umkhosi wesinkhwa lesingenambiliso. Njengoba ngikuyalile, utawudla sinkhwa lesingena mbiliso emalanga lasikhombisa. Ngaleso sikhatsi, uyawuse uvela embikwami ngenyanga ya Abhibi, lebelwe leyo nhloso. Kwakungaleyo nyanga lapho waphuma khona eGibhithe. Kepha ningacali nivele embikwami nite lutfo esandleni. ¹⁶ Funa nibogcina umkhosi wesivuno, sitselo sekucala semisebenti yenu nanitjala inhlanyelo kulamasimi. Futsi nibogcina umkhosi ekuhlanganyeleni ekupheleni kwemnyaka, nanihlanganisa imikhicito yenu emasimi enu. ¹⁷ Bonkhe labadvuna benu funa bavele embikwe Nkhosi Simakadze katsatfu ngemnyaka. ¹⁸ Ninganikeli ngengati emihlatjelweni leyentiwe kimi ngesisinkhwa lesinembiliso. Lamafutsa alemihlatjelo kulomukhosi wami angasali busuku bonkhe kuze kuse. ¹⁹ Funa niletse letikhethetsele tekucala titselo eveni lenu endlini yami, indlu yaSimakadze Nkulunkulu wenu. Ningacali nibilise lizinyane lembuti elubisini lwa makwalo. ²⁰ Ngitotfumela ingilosi embikwenu itonigadza endleni, bese iniletsa kulenzawo lengiyilungisile. ²¹ Nilalelisise kuye bese niyamtfobela. Ningamucansuli, ngoba ngeke iticolele tiphambuko tenu. Libito lami likuye. ²² Nangabe ngempela nitfobela livi lakhe bese nenta konkhe lenginitjela kona, ngitobese ngiba sitsa etitseni tenu bese ngilwa nalabalwa nani. ²³ Ingelosi yami itohamba embikwenu bese iniletsa kuma Amori, emaHethi, emaPheresi, nemaKhenani, nemaHivi, nemaJebhusi. Ngitobabhubhisa. ²⁴ Ningakhotsami kubo nkulunkulu babo, nibakhonte, noma nente njengoba benta. Esikhundleni, nibobehlisisa bese nibhidlita tinsika tetibondza tabo tibe ticucu. ²⁵ Nibokhonta Simakadze Nkulunkulu wenu, utobese ubusisa sinkhwa senu kanye nemanti. Ngiyo susa kugula emkhatsini wenu. ²⁶ Kute wesifazane lotoba yinyumba, noma aphunyelwe luswane eveni lenu. Ngitoninika imphilo lendze. ²⁷ Ngiyotfumela kwesaba kwami kulabo lebhalele kucala kunani. Ngiyawubulala bonkhe labantfu leniyohlangana nabo. Ngiyawenta tonkhe titsa tenu tinifulatsele ngekwetfuka. ²⁸ Ngitotfumela bomanyovu embikwenu kute batokhokha ema Hevi, emaKhenani kanye nema Hethi embikwenu. ²⁹ Ngingeke ngibakhokhe embikwenu ngemnyaka munye, ngoba lelive lotoba tindzala, bese netilwane tesiganga tibatinyenti kini. ³⁰ Esikhundleni, ngiyobakhokha kancane kancane embikwenu nize nitsele bese niyalitsatsa lelive. ³¹ Ngitolungisa imincele yenu elwandle lwemhlanga kuya elwandle lema Filisti, bese kuya ehlane kuya eUfrathe umfula. Ngitoninika kuncoba kulelive nebahlali balo. Niyawubakhokha embikwenu. ³² Ningenti sivumelwane nabo noma nabo nkulunkulu. ³³ Bangahlali eveni lenu, noma banente nente sono kimi. Nanikhonta bonkulunkulu babo, loku nomakanjani kutoba lugibe kini.

Chapter 24

¹ Ngako Simakadze watsi kuMose, "Kota kimi - wena, Aaron, Nadad, Abihu, kanye nebantfu labangemashumi lasikhomisa labadzala, ningidvumise bucalu." ² NguMose kuphela lovumeleke kusondzela eceleni kwami. Noma labanye benyuke nawe." ³ Mose wahamba watjela bantfu onkhe emagama kanye netimfundziso takhe. Bonkhe bantfu baphendvula ngelivi linye batsi, "Sitawukwenta onkhe emagama aSimakadze ngengoba ashilo." ⁴ Wase Mose ubhala phansi onkhe emagama aSimakadze. Lokwa ekuseni, Mose wakha li Alitha ekucaleni kwentsaba balungisa emantje lalishumi nakubili, kute lamatje amelele tive taka Isareal. ⁵ Watfumela emajaha emkhatsini wetive tema Israel kutsi baletse iminikelo nemihlatjelo yetinkunzi kuSimakadze. ⁶ Mose watsatsa incenye yalengati wayifaka emgezeleni; lenye wayinyenyeta elilatini. ⁷ Wase utsatsa incwadzi yesetsembiso wayitfundza kakhulu kubantfu. Batsi, "Sitakwenta konkhe Simakadze lakukhulumile. Sitawuhlonipha." ⁸ "Mose wase utsatsa lengati wayinyenyetela kulabantfu. Watsi, "Lena yingati yesivumelwano Simakadze lasentile nani ngekutsi aninike lesetsembiso nawo onkhe lamagama." ⁹ Wase Mose, Aroni, Nadib, Abihu, kanye nemashumi lasikhombisa emadvodza aka Israyeli akhuphuka entsabeni. ¹⁰ Babona Nkulunkulu wema Israyeli. Ngaphansi kwetinyawo takhe bekunendlela leyakhiwe ngelitje le Sapphire, lelihlobe kuhle kwesibhakabhaka. ¹¹ Nkulunkulu akasibekanga sandla ebaholini bema Israyeli. Babona Nkulunkulu, base bayadla badzakwa. ¹² Simakadze watsi kuMose, kota kimi entabani uhlale khona. Ngitakunika tibhelekece tematje nemitsetfo nemiyalo lebhaliwe, kute ubafundzise." ¹³ Ngako Mose watilungiselela kanye nemsiti Joshua banyukela entsabeni yaNkulunkulu. ¹⁴ Mose watsi kulabaholi, "Hlalani lapha nisimele site sibuye kini. Aaron naHur abanani. Nakukhona lonesikhalo ayekubo." ¹⁵ Mose wenyukela entsabeni, lifu layimbonya. ¹⁶ Inkhatimulo yaSimakadze ayahlala tikwentsaba iSinayi, lifu layimbonya emalanga lasitfupha. Ngelilanga lesikhombisa wabita Mose asekhatsi emafini. ¹⁷ Kuvela kwenkhatimulo yaSimakadze kwaba ngatsi ngumlilo locotfukako etulu kwalentsaba emehlweni kubona bonkhe bantfu baka Israel Mose wangena kulelifu wanyuka waa entsabeni. ¹⁸ Wenyuka entabeni emalanga langu 40 nebusuku lobungu 40

Chapter 25

¹ Simakadze wakhuluma kuMose, tjela bantfu baka Israel kutsi bangitsatsele umhlatjelo kuwo wonkhe lekusuka ngakuye enhlitiyweni. ² kumele uyimukele leminikelo uyemukelele mine. ³ Lena nguleminikelo lekumele niyemukele kubo: ligolide, lisiliva, nelitfusi; ⁴ lokusibhakabhaka, bukhwebeletane, nedvwango lebovu; lineni lelicolisakele; neboya bembuti; ⁵ nesikhumba sendvu lencane lesipende saba bovu kanye nesikhumba temahashi tasselwandle; tingondvo temgabha; ⁶ emafutsa etibane; tinongo temafutsa tekugoba nemphepho leneliphunga lelimnandzi; ⁷ ematje e-oniksi kanye nalamanye ematje lamcoka. Lebekelwe sidziya sekupheka kanye nekwekuvala sifuba. ⁸ Bavumele bangakhele emafutsa etibane kute ngitewuphila emkhatsi wabo. ⁹ Kufanele ukwakhe kufane njengoba ngitakukhombisa kulamacebo alelithebanekeli kanye nato tonkhe tintfo tekusebenta. ¹⁰ Kumele bakhe liputumende ngesihlahla sembondvo. budze balo kumele kube limitha nahhafu; bubanti balo kumele kube ngetulu kwehhafu yelimitha. ¹¹ Kumele uyimbonye ngeligolide ngekhatshi nangephandle lelihlangiwe, futsi kumele wente umphetfo weligolide utungeletele langetulu. ¹² Kumele ninikele ngetindandatho tenu, niwabeke etinyaweni totine talomphongolo, kumele kube netindandatho letimbili eluhlangotsini. ¹³ Yentani tingodvo tembondvo niti mbhonye ngeligolide. ¹⁴ kumele ufake lamapali kuleti ndingilizi temphongolo letisihlangotsini, kute nitokwati kuphakamisa lomphongolo. ¹⁵ Lamapali kumele ahlale akulomphongolo angasuki. ¹⁶ kumele nifake lemitsetfo lengitani nika yona. ¹⁷ kumele wente sihlalo semusa ngeligolide kuphela. bubanti kumele kube limitha nahhafu. budzebalo bube nguhhafu welimitha nesincamu. ¹⁸ kumele wente emakherubhi lamabili eligolide lolushayiwe ngesandvo elentele letinhlangotsi totimbili talesihlalo semusa. ¹⁹ Yeta likherubhi linye ulibeke nganhlanye nalolunye nganhlanye kwalesihlalo semusa. Kumele kubeyintfo yinye nale sihlalo semusa. ²⁰ Lamacherubhi kumele avule timphiko tawo tiyetulu avale lesimbonyo ngesitfunti sawo. Lamacherubhi kumele abukane futsi abuke amukhatsini walesihlalo semusa. ²¹ kumele bese uyambonya bese ukubeka tikwalomphongolo wesivumelwano, ubophindze ufake letishicilelo lengikunika tona kulomphongolo wesivumelwano. ²² Kutaba semphongolweni lasihlangana khona. Ngitawu khuluma nawengise ndzaweni lengetulu kwalesivalo salomphongolo wesi vumelwano. Kutaba kusukela emkhatsini walama cherubhi ngetulu kwemphongolo wesivumelwano tikwa letishicilelo lapho ngitawu khuluma ngayoyonkhe imiyalo lengita kunika yona yebantfu baka-Israel. ²³ Kumele wente litafula ngesihlahla sembondvo. bubanti balo kumele libe nguhhafu welimitha; kuya emaceleni kumele libe yikota yemitha, futsi budze balo kumele libe ngetulu kancane nelimitha. ²⁴ Ubobese ulimbonya ngeligolide bese ufaka umphetfo weligolide utungelete latulu. ²⁵ kumele wente umphetfo weligolide utungelete lomcele Ngeligolide wentela letinsika. ²⁶ Kufanele ulentele tindandatho letine teligolide ubese ubese leti ndandatho kulama kona lamane lapho kunale tinyawo khona. ²⁷ Leti ndandatho kwamele tihlanganiswe kulensika kutovula sikhala salama Poli, kute titophatsa lelitafula. ²⁸ Kwamele wakhe lama poli nesihlahla sembondvo bese utembesa ngegolide kute lelitafula litfwalwe nabo. ²⁹ Kwamele wakhe letitja, tipuno, kwekufaka emanti, kanye nekwekutsela umnikelo wesinatfo. Kwamele niwakhe ngeligolide leliconsekile. ³⁰ Kwamele ngemihla nibeke sinkhwa ebukhoneni belitafula embikwami. ³¹ Kwamele nase sihlalo sesibambo ngeligolide lelishayiwe. Lesisimiso seligolide kwamele sakhiwe ngale sicalelo saso kanye nemugodzi. Tinkomishi talo, kanye netimbhali takhona kwamele takhiwe tibe yintfo yinye. ³² Emagala lasitfupha kwamele alulekele emahlangotsini-lamatsatfu kwamele alulekele kulinye lihlangotsi, kanye nalamatsatfu alulekele kulelinye lihlangotsi. ³³ Ligala lekucala kwamele libe netinkomishi letintfatsu letakhiwe njenge kuchakaza kwe alimondi, nesisekelo semacembe kanye nembali, kanye netinkomishi letintsatfu letentiwe njenge kuchakaza kwe alimondi. Kufanele kufanane kuwo onkhe lamagala lasitfupha lalukekela kulesihlalo salesibane. ³⁴ Kulesihlalo salesibane, lomgodzi losemukhatsini kwamele kube netinkomishi letakhiwe tafanana nekuchakaza kwealimondi, nemacembe aso kanye netimbali. ³⁵ Kwamele kube nesicalalelo lesinemacembe ngaphasi kwalamagala lamabili ekucala-kwentiwe njengentfo yinye, kanye nesicalalelo lesinema cembe ngaphasi kwemagala esibili lahamba ngamabili-nawo entiwe njengentfo yinye. Nangale ndlela lefanako kwamele kube nesicalalelo semacembe ngaphasi kwemagala esitsatfu lahamba ngamabili, akhiwe njengentfo yinye. Kufanele kufanane kuwo onkhe lamagala lasitfupha. ³⁶ Sicalelo sawo lesinemacembe kanye nemagala kufanele konkhe kube yintfo yinye, intfo yinye leshayiwe lengumsebenti weligolide leliconsekile. ³⁷ Kwamele wakhe lesihlalo setibane kanye netibane letisikhombisa, bese ulungiselela letibane kutsi tikhanyise. ³⁸ Tijubaniso kanye netitsebe kufanele takhiwe ngeligolide leliconsekile. ³⁹ Sebentisa ligolide leli linganisiwe kwakha lesihlalo sesibambo kanye netimfanelo takhona. ⁴⁰ Ucinisekile kutsi utakha ulandzela lemidvwebo lowakhombiswa yona entsabeni.

Chapter 26

¹ Nibokwenta lithabanekeli ngelishumi lemakhethini letentiwe ngalecosakele lineni nalesibhakaka, nalebukhwebeletane, bese nentsambo lebovu ngalokutopele lenemihlobiso yema kherubhi. Lona kutawuba ngumsebenti wembati loceceshekile. ² Budze bangalinye likhetheni fanele libe mashumi lamabili nesiphohlango bubanti. Onkhe lamakhethin funa alingane. ³ Lalasihlanu emakhetheni funa ahlanganiswe ndzawonye, bese lalamanye aisihlanu emakhetheni funa nawo bese ayahlanganiswa ndzawonye. ⁴ Nibowenta tinkintjo letiluhlata sasibhakabhaka eceleni kwemphefto wemakhethini eceluhlobo lunye. Ngaleyo ndlela lefanako, kufanele nente lokufanako ekhatsi nelingephandle lemphetfo wemakhethini kulesi gaba sesibili. ⁵ Kufanele nente emashumi lasihlanu etinkintjo emakhethinini ekucala, bese nenta emashumi lasihlanu etinkintjo ekugcineni kwemakhethini esibili. Yenta loku kute letinkintjo titobukana. ⁶ Kunafanele nente emashumi lasihlanu emahhuka egolide bese nihlanganisa emakhethini ndzawonye kute lelithabanekeli lekukhonta lithlangana. ⁷ Nibowenta emakhethini ngetinwele tembuti telithende ngekhatshi kwelithebanekeli. Nibowenta lishumi nakunye lemakhetheni. ⁸ Budze bangalinye likhetheni funa libe mashumi lamatsatfu bubanti, bese budze bangalinye likhetheni fanele libe ngemamitha lamane bubanti. ⁹ Nibohlanganisa lasihlanu emakhethini ndzawonye nalawa lasitfupha ndzawonye. Nibophindza lelesitfupha likhetheni ngembali kwelithende. ¹⁰ Nibowenta tinkintjo letimashumi lasihlanu emphetfweni ekugcineni kwelikhethini luhlobo lwekucala, nema shumi lasihlanu etinkintjo emphetfo ekugcineni kwelikhethini lehlanganisa luhlobo lwesibili. ¹¹ Nibowenta emashumi lasihlanu elutfusi lemahhuka bese niwafaka etinkintjweni. Bese nihlanganisa lelithende ndzawonye kute litoba yintfo yinye. ¹² Lesigamu lesisele selikhethini, loku yi, lelenga encenyeni yemakhethinini lasele ethendeni, mele iphanyekwe ngemuva kwelithabanekeli. ¹³ Kwamele kube nelikhethini lelibanti ngaseceleni, nabunye bubanti belikhethini ngakulolunye luhlangotsi- loku lokusele ebudzeni belikhethini lelithende funa lilengele kulelilangotsi lelithabanekeli ehlangotsini lunye kuye kulolunye luhlangotsi, kute lilimbonye. ¹⁴ Ubowentela lelithabanekeli sivalo ngesikhumba sesiphongo lesipendwe ngalokubovu, nalesinye sivalo lesikhetsekile ngesikhumba lesitohamba ngetulu kwaso. ¹⁵ Mele wente ucondzise lugebhezi lelentiwe ngetigodvo temtfolo teli thabanekeli. ¹⁶ Budze balunye lugebhezi mele libe lishumi bubanti, bese budze mele bube kunye nehhafu bubanti. ¹⁷ Mele kube netingodvo balunye lugebhezi kute kuhlanganiswe lolugebhezi ndzawonye. Mele nente lonkhe lelugebhezi telithebanekeli ngalena ndlela. ¹⁸ Nanenta lolugebhezi telithebanekeli, funa nente emashumi lamabili elugebhezi ngaseningizimu. ¹⁹ Nibokwenta emashumi lamane esilive esicalo latoya ngephansi kwemagebhezi langemashumi lamabili. Kuboba nesicalo ngephansi kwelugebhezi lekucala kute itosimisa timbili, kanye natimbili ticalo ngaphansi kwamunye umgebhezo waletisimiso letimbili. ²⁰ Ngalomhlubulo wesibili welithebanekeli, longasenyakatfo, nibokwenta emashumi lamabili emgebhezo ²¹ bese kanye nemashumi lamane esiliva esicalo. Fanele kube nesicalo ngaphansi kwemgebhezi wekucala, timbili ticalo ngephansi kwemgebhezi lolandzela umgebhezi kuye kanjalo. ²² Ngeluhlangotsi lwangemuva lelithabanekeli ngaseshonalanga, fanele nente imgebhezi lesitfupha. ²³ Fanele nente mibili imigebhezi lengemuva lemakona elithebanekeli. ²⁴ Lelugebhezi funa lehlukaniswe ngaphansi, kepha luhlanganiswe esicongweni sendingilizin yinye. Mele kube ngulena ndlela yato totimbili talamakona langemuva. ²⁵ Fanele kube nemagebheti lasiphohlango, kanye nesicalo sesiliva. Mele kube nemashumi lasitfupha eticalo, timbili ticalo ngephansi kwensika yekucala, timbili ticalo ngephansi kwelugebhezi lelilandzelako, kunye kanjalo. ²⁶ Nibowenta emakabha etingodvo temtfolo-lasihlanu emagebhezi ngakulunye luhlangotsi lelithabanekeli, ²⁷ lawasihlanu emakabha etinsika ngakulunye incenye yelithabanekeli, bese lasihlanu emakabha elugebhezi telingemuva kweli thebanekeli ngaseshonalanga. ²⁸ Lamakabha lasesemkhatsini kulolugebhezi, lokuyi, kuya etulu, mele kufike kusukela esiphetfweni kuye esiphetfweni. ²⁹ Nibombonya lamagebhezi ngeligolide. Nibowenta tindingilisi tawo ngegolide, kute titosimisa lamakabha, bese nimbonya lamacetu ngegolide. ³⁰ Nibomisa lithabanekeli ngekulandzela lelisu lowakhonjiswa lona entsabeni. ³¹ Nibokwenta likhetheni leluhlata sasibhakabhaka, lelibukhwebeletane, bese nalebovu insontfo bese neyangalecolisakele i lineni, nalenemihlobiso yemakherubhi, umsebenti wemgcweti lececeshekile. ³² Uboyihhaka etinsikeni letine tetingodvo temtfolo timbonywe ngegolide. Letinsika titoba netinkitjo tegolide tincumbi letine tesiliva lemgebhezi. ³³ Nibohhaka etulu emakhethini ngephansi kwemahhuka, bese niletsa lelibhokisi lebufakazi. Lamakhetheni ekuhlukanisa indzawo lengcwele endzwaweni lengcwele ngcwele. ³⁴ Nibobeka lesimbonyo sesihlalo semusa kulombhoshongo webufakazi, lekuyindzawo lengcwele kakhulu. Nibobeka litafula ngephandle kwelikhetheni. ³⁵ Nibobeka lolutsi lwesibane libuke ngaseningizimu yeluhlangotsi lelithabanekeli. Letitafula funa libe ehlangotsini lwaseshonalanga. ³⁶ Nibowenta indvwangu lakungeneni kwelithende. Nibolenta ngalokulihlata sasibhakabhaka, lokubukhwebeletane, bese ngaletibovu tindvwangu bese lecengekile yaphindvwa ilineni, lokungumsebebt

wengcweti yekuhlobisa.³⁷ Macondza nalakungeneni, nibowenta tinsika letisihlanu temtfolo bese nitimbonya ngeligolide. Lamahhuka mele abe egolide, bese ushisela litfusi lesicalo wentele wona.

Chapter 27

¹ Kumele wente li alithari ngetingodvo temtfolo, tibe ngemamitha 5 budze phindze ngebubanti kube ngemamitha 5. Le alithari kumele libe ngemamitha 3 kuphakama. ² Kumele wente ululule ngemakona alo lamise njenge timphondvo tetinkhabi. Letimphondvo titawentiwa njengelucetu lunye nele alithari, phindze kumele uwambonye nge litfusi. ³ Kumele wente timfanelo te alithari: emabhodo emlotsa, kanye nemafosholo, nemgezelo, inyama yetinfolo, phindze nemapani emlilo. ⁴ Kumele wente tonkhe letimfanelo nge litfusi. Kumele wente tinsika te alithari, tinchumaniso telitfusi. Yakha litfusi lwendingilizi ngalinye lwale tinsika temakona lamane. ⁵ Kumele ubeke lolusika ngaphansi kwemngcengceme waleli alithari, emkhatsini kuya phansi. ⁶ Kumele wente emapoli eli alithari, emapoli etingodvo temtfolo, phindze kumele uwambonye ngelitfusi. ⁷ Lamapoli kumele abekwe ngekhati kwaletindingilizi, phindze lamapoli kumele abe tihlangotsi totimbili tale alithari, kutayisimisa. ⁸ Kumele wente le alithari libe ngumhubhe, ngemapulango. Kumele ulente ngendlela lobo khombiswe ngayo entsabeni. ⁹ Kumele wente sibuya yendlu yekukhontela. Kumele kube nemlengiso ngase ningizimu yalesibuya, imilengiso yelineni lecindzetelwe ngemamitha 100 budze. ¹⁰ Lemilengiso kumele ibe nemigcala lengu 20, neticalelo telitfusi letingu 20. Kumele phindze kube nemahhuka lahlanganiswe kanye nemigcala, yesiliva. ¹¹ Kanjalo ngeluhlangotsi lwase nyakatfo, kumele kube nemilengiso lengemamitha 100 budze nemigcala , 20, neticalelo telitfusi letingema 20, emahhuka lahlanganiswe kulemigcala, phindze nesiliva. ¹² Ngasesibuyeni ngasenshonalanga kumele kube nendwangu lengemamitha 50 budze. Kumele kube nemigcala lengu 10 phindze neticalelo 10. ¹³ Lesibuya kumele phindze libe mamitha langu 50 ngase mphumalanga. ¹⁴ Lemilengiso yeluhlangotsi lunye lekungena kumele ibe mamitha langu 15 budze. Kumele ibe nemigcala 3 kanye neticalelo 3. ¹⁵ Lolunye luhlangotsi kumele phindze ibe nemilengiso lengemamitha 15 budze. Kumele ibe nemigcala yayo 3 kanye neticalelo 3. ¹⁶ sibuya leligede kumele ibe tindwangu letingu 20 budze. Letindwangu kumele takhiwe luhlata sasibhakabhaka, bukhwebeletana, nehuli lebovu kanye nelineni lelicolisakele, ngemsebenti wemtfungi. Kumele ibe nemigcala 4 kanye neticalelo 4. ¹⁷ Sonkhe sibuya nemigcala kumele ibe nesiliva, emahhuka esiliva, phindze neticalelo telitfusi. ¹⁸ Budze bale sibuya kumele libe ngemamitha 100, ngebubanti mamitha 5, phindze kuphakama mamitha 5 kanye nelineni lelicolisakele nemilengiso ndzawo tonkhe phindze neticalelo telitfusi. ¹⁹ Tonkhe timfanelo letitawusebentiswa endlini yekukhontela, phindze netinsimisi telithede talendlu yekukhontela kanye nesibuya kumele lakhiwe ngelitfusi. ²⁰ Kumele uyale bantfu baka israyeli baletse emafutsa e olivi, lehlantekile phindze lecindzetelwe, kwentela letibane tivutse tingagcini. ²¹ Ngekhati kwelithende lekuhlangana, ngaphandle kwetindvangu letingembili kwendlu yekukhontela lecuketse sifakazelo sembhalo longcwele, Aroni nemadvodzana akhe kumele bagcine letibane phambi kwasimakadze, kusukela kusihlwa kute kuse. Lona mtsetfo utawuba simiso lesingagcini kusosonkhe situkulwane sebantfu baka israyeli.

Chapter 28

¹ Tibitele Aroni umnakenu kanye memandzodzana akho -Nadabu, Abihu, Eleyeza, kanye naIthama - emkhatsini wema Israyeli kute batongisebenta njengemu pristi. ² Kufanele wentele Aroni, umnakenu, tingubo letihlukaniselwe mine. Leto tingubo titamunika inhlonipho nesitfunti. ³ Kufanele ukhulume kubantfu labanehlitiyo lehlakaniphile, labo labagcwaliswe ngemoya wenhlananipho, kute batokwenta tingubo taka Aroni tihlukaniswe ngekusita mine njenge pristi wami. ⁴ Letembatfo lekufanenele batakhe sicephu sembatfo sesifuba, sidziya sekupheka, umjiva, lijazi lelikoloshiwe, umshuculo wenhloko kanye nelucotfo. Kumele bakhe letembatfo batehlukanisele mine. Titakuba temnakenu Aroni kanye nemadvodzana akhe khona batewungisebentela njengebapristi. ⁵ Babumbi kufanele basebentise imitiya yelineni leligolide, lelisibhakabhaka, lebukhwebeletane kanye nalebovu kakhulu. ⁶ Kufanele bente lesidziya sekupheka ngeligolide, ngembala losibhakabhaka, lobukhwebeletane kanye nensontfo ebovu kakhulu, kanye nelineni lebhancene lehengekile. ⁷ Kufanele kube ngumsebenti wembumbi lonelikhono. Kufanele kube netincetu letimbili temahlombe lahlanganiswe kumakona lamabili lasetulu. ⁸ Libhande lalo lasekhalo lelikoloshwe kahle kumele lifane nalesidziya sekupheka; kufanele lakhiwe lube lucetu lunye nalesidziya sekupheka, leyentiwe ngelineni lebhancene lehengekile leligolide, lesibhakabhaka, lebukhwebeletane kanye nalebovu kakhulu. ⁹ Kufanele wente ema onikisi lamabili elitje ubhale kuwo emabito emadvodzana aIsrayeli. ¹⁰ Emabito abo lasitfupha kufanele abe setjeni linye, lalamanye lasitfupha kufanele abe kulelelinye litje, ngeluhla lwekutsalwa kwawo. ¹¹ Ngemsebenti wembhali etjeni, njengembhalo losetjeni lekuhlobisa, kumele nibhale amatje lamabili ngemabito emadvodzana aIsrayeli. Kumele awahlobise ngeligolide emaphetselweni. ¹² Kufanele nibeke amatje lamabili kuletincetu temahlombe esidziya sekupheka, kube ngematje ekukhumbuta Simakadze ngemadvodzana aIsrayeli. Aroni utawutfwala ngemahlombe akhe omabili emagama abo embikwaSimakadze njengesikhumbuto kuye. ¹³ Kufanele nente umhlobiso weligolide ¹⁴ kanye netinketane letimbili letelukiwe ngeligolide lelicengekile njengentsambo lephotsene, futsi kufanele nihlanganise letinketane kulomhlobiso. ¹⁵ Kufanele nakhe kwekuvikela sifuba kwekwenta tincumo, umsebenti wemakhi lonelithalente, sifane nesidziya sekupheka. Sente sibe ligolide, sibhakabhaka, bukhwebeletane kanye nensontfo lebovu kakhulu kanye nelineni lecengekile. ¹⁶ Kumele kube libhokisi. Nibogoca lokwekuvikela sifuba kabili. Kumele kube ngemasentimitha lamashumi lamabili nakubili ngebudze kanye nemasentimitha lamabili nakubili ngebukhulu. ¹⁷ Kufanele ubeke imigca lemine yematje lamahle. Lemigca yekucala kufanele ibe nerubi, ithopazi kanye neganethi. ¹⁸ Lemigca yesibili kufanele ibe nesimaragidu, nesafiri nedayimane. ¹⁹ Umugca wesitsatfu kufanele ube nehiyankite ne-agathe kanye ne- amethiste. ²⁰ Umugca wesine ufanele ube nekhrisolithe, ne onikisi, kanye nejasiphi. kufanele aphetfwe ngeligolide. ²¹ Amatje kufanele abekwe alandzelaniswe ngemagama emadvodzana aIsrayeli. Kufanele afane nalombhalo losetjeni lemhlobiso lendandatho, ngalinye libito limelele linye libutfo kulala lishumi nakubili. ²² kufanele nente kulelicetu lekuvikela sifuba liketane lelifana nentsambo lephotsene, umsebenti lolukiwe weligolide lelicengekile. ²³ Kufanele nentele kwekuvikela sifuba tindandatho letimbili niwahlanganise nemphetfo yomibili yekuvikela sifuba. ²⁴ Kufanele nihlanganise letinketane tegolide letimbili nemakona lamabili ekuvikela sifuba. ²⁵ Kufanele nihlanganise leleminye imiphetfo yetinketane letimbili letelukiwe kulokwe kuhlobisa lokubili. Nitobese nihlanganisa loko ngembili kwetincetu temahlombe esidziya sekupheka. ²⁶ Kufanele nente tindandatho letimbili teligolide, futsi kufanele niwafake kulala manye emakona lamabili kwekuvikela sifuba, emgcengcemeni loseceleni kwemncele longekhatsi. ²⁷ Kufanele nente letinye tindandatho teligolide letimbili, futsi kufanele nitihlanganise ngephasi kwetincetu temahlombe letimbili ngaphambili kwesidziya sekupheka, madvutane nemphetfo waso ngetulu kwalelibhande lelikhalo lelikoloshwe kahle esidziya sekupheka. ²⁸ Kufanele babophe kwekuvikela sifuba ngetindandatho tako kulotindandatho tesidziya sekupheka ngekuphotsa lokusibhakabhaka, khona kutawuhlanganisa ngetulu kwelibhade lelikoloshiwe lesidziya sekupheka. ²⁹ Ngesikhatsi Aroni angena endzaweni lengcwele, kufanele aphetse emabito emadvodzana aIsrayeli enhlitiweni yakhe ngekhatshi kwekuvikela sifuba kwekwakha tincumo, njengesikhumbuto lesichubekako phambi kwaSimakadze. ³⁰ Kumele ufake Urimu kane neThumimu kulesifuba sekwakha wente sincumo, kufanele kube ngetulu kwenhlitiyo ya Aroni uma ahamba phambi kwaSimakadze. Kanjalo Aroni utawuphatsa tidzingo ngekhwakha tincumo tebantfu baka Israyeli enhlitiweni yakhe phambi kwaSimakadze. ³¹ Nitawukhwakha umjiva waso sonkhe lesidziya sekupheka ngendvwangu lesibhakabhaka. ³² Kufanele ibe nembhobo yekufaka inhloko emkhatsini. Lembobo kufanele ibe nemgcengcemo lokoloshiwe logegeletelako khona ingatewudzabuka. Loku kumele kube ngumsebenti wemtfungi. ³³ Emphetfweni wangephasi, kufanele wakhe emahananandza ngemtiya losibhakabhaka, lobukhwebelutane nalobovu kakhulu awugegeletele. Tinsimbi teligolide kufanele tibe semkhatsini kwawo iwugegeletele. ³⁴ Kumele kube nensimbi yeligolide kanye nelihananandza- nako konkhe- kuwo wonkhe lomphetfo walomjiva. ³⁵ Lomjiva kumele ube kuAroni nakasebenta,

khona umsindvo wawo utewuvakala nakangena endzaweni lengcwele embikwaSimakadze nanakahamba. Loku kwekutsi angatekufa. ³⁶ Kufanele nente lipulete leligolide lelicengekile futsi kubhalwe kulo, njengembhalo losetjeni lekuhlobisa, "Bungcwele kuSimakadze." ³⁷ Kufanele ninamatsese lelipulete ngemshuculo losibhakabhaka ngembali kwenhloko. ³⁸ Kumele kube senhloko yaAroni; kumele ahlale etfwele anamatsese emnikelweni wesipho semoya lesihlengwe kuSimakadze. kufanele akufake ebunti lakhe kuteSimakadze amukele tipho tabo. ³⁹ Kufanele wente lengubo ibe lineni lelicengekile, bese wenta sigcoko sasebunti lineni lelicengekile. Phindze wente licotfo, lelakhiwe ngemhlobiso. ⁴⁰ Kufanele wentele emandvodzana a- Aroni tingubo, tincotfo, kanye nemabhande asenhloko kute kutawuba nekuhlonipheka nesitfunti. ⁴¹ Kufanele wembatsise Aroni umnakenu, kanye nemandvodzana akhe. Kufanele ubagcobe, banike emagunya, bese uyabahlukanisa kimi, kute batongisebentela njengemprisi. ⁴² Kufanele ubakhele kwekuvala bugcunu kute bavale inyama yabo lengcunu, letabavalagcoke kusukela elukhalo kuya ematsangeni. ⁴³ Aroni kanye nemnakabo kufanele bagcoke letembatfo uma bangena ethendeni lelinemhlangano noma basondzela epulupiti batongikhonta endzaweni lengcwele. Kufanele bente loku kute batobabete emahloni ngaloko bangafa.Lowo ngumtsetfo longayoshintja wa Aroni kanye netitukulwane ngemuva kwakhe.

Chapter 29

¹ Nyalo loku ngiko lokufanele ukwente kute ubahlukanisele kimi kute batongi sebentela ngenje bafundisi. Tsatsa yinye inkunzi lencane netiklabhu letindvuna letimbili letingena mabala, ² sinkhwa lesingena mvubelo nemakhehe langena mvubelo abhicwe nemafutsa. Uphindze utsatse emacebelengwane latsambile langena mvubelo ashikishwe ngemafutsa. Yakha lama cebelengwane latsambile usebentise flawa wakolo. ³ Kufanele niwafake ebhaskidini linye, niletse lelibhaskidi, nikutfule nalenkunzi naletimvu letimvu letimndvuna letimbili. ⁴ Kufanele utfule Aroni nemadvodzana akhe ekungeneni kweli thende lemuhlangano. Kufanele ugeze Aroni nemadvodzana akhe emantini. ⁵ Kufanele utsatse indvwangu bese ugcokisa Aroni nalelijazi, ingubo yemu Ephodi, umuEphodi, nesicephu semabele, lesifasa lomukoloshu welikhalo wemu Ephodi, kugegeletele yena. ⁶ Kufanele ubeke leliduku enhloko yakhe bese ubeka umchele webungcwele ebhadeni lase nhloko. ⁷ Bese utsatsa emafutsa elugcobo uwatsele enhloko yakhe, ngalendlela umgcobe. ⁸ Kufanele uletse emadvodzana akhe bese uwambatsisa emajazi. ⁹ Wena ugcokise Aaroni nemadvodzan akhe ngenseshi kanye nemabhande ase nhloko. Umsebenti webufundisi utawunga ngewabo ngekwemutsetfo longayuphela. Ngale ndlela lena kufanele wena ufungise Aaroni nemadvodzana akhe kutsi angikhonte. ¹⁰ Kufanele nonkhe niletse lenkunzi embikwe lithende lemuhlangano, bese Aaroni nema dvodzana akhe babeka tandla tabo enhloko yayo. ¹¹ Kufanele niyibulale lenkunzi embikwa Simakadze ekungeneni kwelithende lemuhlangano. ¹² Kufanele utsatse lenye ingati yale nkunzi uyifake emaphondveni elilati ngemuno wakho, bese ke utsela yonkhe lelenye kusicalo sale lilati. ¹³ Kufanele utsatse onkhe emafutsa lavalala lingekhatsi, kanye umvalo wesibindzi naletinso letibili nemafutsa lakuto; ukushise konkhe elatini. ¹⁴ Kepha ke umtimba walenkunzi, kanye nesikhumba sayo nebulongo bayo, kufanele ukushise ngaphandle kwenkambu. Kutawuba ngumhlatjelo wesono. ¹⁵ Kufanele niphindze nitsatse nasinye siklabhu lesidvuna, bese Aaroni nemadvodzana akhe babeka tandla tabo enhloko yaso. ¹⁶ Kufanele usibulale lesiklabhu lesidvuna, bese utsatsa ingati yaso uyivuvutela kuwo okhe emahlangotsi elilati. ¹⁷ Kufanele ujube lesiklabhu lesidvuna sibe macetu bese ugeza lingekhatsi laso kanye nemilente yaso, uphindze ubeke lingekhatsi ndzawonye, kanye nalamacetu nale nhloko yaso, ¹⁸ kulelilati. Bese usishisa sonkhe lesiklabhu lesidvuna. kutawuba ngumhlatjelo loshisiwe kuSimakadze, liphunga lelimunanzi, umhlatjelo lowentiwa kuSimakadze ngemulilo. ¹⁹ Kufanele bese utsatsa lelesinye siklabhu lesidvuna, naAaroni nemadvodzana akhe babeka tandla tabo enhloko yaso. ²⁰ Kufanele bese wena uyasibulala lesiklabhu lesidvuna utsatse nencenye yengati yaso. Uyibeke ekugcineni kwendlebe yaAaroni, nase tukwe tindlebe temadvodzana akhe tangase kudla, nakubhozo lomukhulu wangase kudla. Kufanele wena uvuvutele lengati kuwo onkhe emahlangotsi elilati. ²¹ Kufanele utsatse incenye yalengati lekule lilati nencenye yemafutsa elugcobo, ukuvuvutele konkhe kuAaroni netimphahla takhe, kanjalo nemadvodzana akhe netimphahla tawo. Aaroni utawu hlukaniselwa mine, kanye netimphahla takhe, emadvodzana akhe netimphahla temadvodzana akhe naye. ²² Kufanele utsatse emafutsa alesiklabhu lesidvuna, umсила losidudla, emafutsa lambonya lingekhatsi, tinso letimbili nema futsa lakito, nelitsanga langase kudla-ngoba lesiklabu lesidvuna sifungo semufundisi kimi. ²³ Tsatsa sinye sinkhwa, linye likhekhe lelakhiwe ngema futsa kanye nalinye licebelengwane lelitsambile ulikhiphe ebhaskidini lesinkhwa lesingena muvubelo lesiphambi kwaSimakadze. ²⁴ Kufanele ubeke loku etandleni taAaroni kanye netandla temadvodzana akhe nikuhalalise ngephambi kwami nje ngemnikelo wekuhalalisa kuSimakadze. ²⁵ Kufanele bese utsatse lokudla etandleni tabo bese uyakushisa elatini kanye nalomnikelo loshisiwe. Kutawakha liphunga lelimunandzi lami; kutawuba ngumnikelo lowentelwa mine ngemulilo. ²⁶ Kufanele utsatse umbele walesiklabhu Aaroni lasinikele bese uyawuhalalisa nje ngemunikelo wekuhalalisa embikwa Simakadze, kutawuba yincenye yakho. ²⁷ Kufanele ubeke eceleleni kimi lomubele wemunikelo wekuhalaliswa lohalaliswako, kanye nalelitsanga leliniketelwa baphristi- konkhe lomubele lowahalaliswa nelitsanga lelanikelelwa Aaroni nemadvodzana akhe. ²⁸ Lena kutawuba yincenye yemihla yaAaroni nemadvodzana akhe. Kutawuba ngumnikelo lovela ebantfwini baka Israyeli kuSimakadze lokubela emnikelweni wekuthula. ²⁹ Letimphahla letingcwele taAaroni kufanele tilondvolotelwe titukulwane letilandzela yena. Batawugcotjiswa phindze bagcotjwe kimi ngabo. ³⁰ Umphristi lotawulandela embakwakhe emkhatsini kwemadvodzana akhe, lota ethendeni lemuhlangano kutongikhonta endzaweni lengcwele, utawugcoka leto timphahla emakanga lasikhombisa. ³¹ Kufanele utsatse lesiklabhu lesidvuna lesasetjentiswa nakubekwa umphristi usiletse kimi bese nibilisa inyama yaso endzaweni lengcwele. ³² Aaroni nemadvodzana akhe kufanele adle lenyama yalesiklabhu nalesinkhwa lesikubhaskidi ekungeneni kwelithende lemuhlangano. ³³ Kufanele badle lenyama nale sinkhwa lesaniketwa kubahlambulula, nekubagcoba, kute babekelwe mine. Kute lomunye longakudla lokudla, ngoba kufanele bakuphatse nje njesifungo kimi sibekelwe mine. ³⁴ Uma ngabe khona inyama yemunikelo wekugcotjwa, noma ngabe ngusiphi sinkhwa, lesisalako ngakusasa ekuseni, kufanele nishishise. Akuka faneli sidliwe ngoba sehlukaniselwe mine. ³⁵ Ngalena ndlela,

umaniladzela konkhe lenginyalele kutsi nikwente, kufanele ninakekele Aaroni nemadvodzana akhe. Nibalungiselele emalanga lasikhombisa.³⁶ Lonkhe lusuku kufanele unikele inkunzi njenge munikelo wesono walokugcotjwa. Kufanele ungcwelise lilati lekugcoba, futsi kufanele uligcobise kute utewulihlukanisela mine.³⁷ Ngemalanga lasikhombisa kufanele wente lugcoba lelilati uphindze ulihlukanisele, Simakadze. Lapho-ke lilati litawube lilungiseke ngaloku phelele kimi. Noma ngabe yini letsintsa lelilati itawube ihlukaniselwe Simakadze.³⁸ Kufanele unikele mihla yonkhe elatini emazinyane lamabili lanamunye umunyaka.³⁹ Linye lizinyane kufanele ulinikele ekuseni, kutsi lele linye ulinikele nakushona lilanga.⁴⁰ Ngale lizinyane lekucala, nikela flawa lolilitha ubhicwe nelilitha yemafutsa emuncumo lachamuka kumuncumo lohlutiwe, kanye nelithsa yeliwayini libe ngumnikelo wesinatfo.⁴¹ Kufanele unikele lelizinyane lesibili uma selishona lilanga. Kufanele unikele inhlavu lelingana neyase kuseni, nalesinatfo wemunikelo. Loku kutawakha liphuma lelimunandzi kimi; kutawuba ngumunikelo kimi ngemulilo.⁴² Loku kufanele kube minikelo yekushiswa mihla yonkhe esitukulwaneni sakho sonkhe, esangweni lelithende lemuhlangano embikwa Simakadze, lapho ngitawu hlangana nani kutokhuluma khona.⁴³ Kulana lapho ngitawuhlangana khona nema Israyeli, lelithende litawuhlukaniselwa mine ngebungcwele bami.⁴⁴ Ngitawuhlukanisa lelithende lemuhlangano nelilati kute loko kube kwami ngedvwa. ngitawuphindze ngihlukanise Aaroni nema dvodzana akhe kute batongisebentela njenge baphristi.⁴⁵ Ngiphila emkhatsini kwema Israyeli futsi ngitawuba nguNkulunkulu wabo.⁴⁶ Batawati kutsi ngingu Simakadze, Nkulunkulu wabo, lowa bakhapha eveni lase Gibhithe kute ngitophila emkhatsini kwabo. Ngingu Simakadze, Nkulunkulu wabo.

Chapter 30

¹ Kumele wakhe li altari lekushisa imphepho. Kumele ulakhe ngesigodvo semtfolo. ² Budze balo kumele bube ngumkhatsi welibanga, nebududla balo bube ngumkhatsi welibanga. Kumele ibe libhokisi, bese budze buba mabanga lamabili. Timphondvo tayo kwamele takhiwe tibe lucetu lunye. ³ Kumele uvale lemphepho yeli altari ngeligolide lelicolekile- ngetulu, emaceleni, netimphondvo talo. Ubolentela umncele wemtsangala loligolide lotungeletele. ⁴ Kumele wente timbili tindingilizi letiligolide letitawunamatsela ngaphasi etinhlangothi totimbili. Letindingilizi kumele tibe tibambo letiphatsa tigo dvo tekuphatsa leli Altari. ⁵ Kumele wente letingodvo temtfolo, kumele utimbonye ngeligolide. ⁶ Kumele ufake imphepho yeli altari embikweli khethini lelingase mkhumbini webufakazi. Kutaba ngaphambili kwesimbonyo sekuhlanjululwa ngetulu kwemkhumbi webufakazi, lapho ngitohlangana nawe. ⁷ Aroni kumele ashise imphepho lenuka kamnandzi njalo ekuseni. Kumele ayishise nakalungisa letibane, ⁸ bese Aroni ukhanyisa letibane phindze entsambama kute lemphepho itohlala isha embikwa Simakadze, kutotonkhe titukulwane takho. ⁹ Kepha kumele unganikeli lenye imphepho etikweli altari lemphepho, noma ngumuphi umnikelo wekushiswa noma umnikelo lotinhlavu. Kumele ungatseli lokungumnikelo losinatfo tikwalo. ¹⁰ Aroni kumele akhe inkonzi yekuhlambulula etiphondvweni tayo kanye ngemnyaka. Ngengati yesono semnikelo utokwakha inkonzo yekuhlambulula yayo kanye ngemnyaka kutotonkhe titukulwane takho. Loko ngulokuphelele lokubekelwe Simakadze." ¹¹ Ngako Simakadze wakhuluma ku Mose, watsi, ¹² "Nawutsatsa sibalo sema Isirayeli, ngako umuntfu ngamunye kumele abhadale ngemphilo yakhe ku Simakadze. Kumele ukwente loku emvakwekubabala bona, kukhona kungatoba nesifo emkhatsini wabo nawubabala bona. ¹³ Wonkhe lobaliwe kulolubalo kumele abhadale ihhafu yeli shekeli lelisiliva, kuya ngesisindvo sale shekeli yalelithempeli (lishekeli lifana nemashumi lamabili e gerahs). Lehhafu yeli shekeli itoba ngumnikelo ku Simakadze. ¹⁴ Wonkhe lobaliwe, lokusukela emashumini lamabili emnyaka kuya etulu, kumele aletse lona mnikelo kimi. ¹⁵ Nase labantfu baletsa leminikele lakimi kutsi ngakhe inkonzo yekubuyisana yetimphilo tabo, labacebile kumele bangakhiphi kakhulu kwengca i hhafu yeli shekeli, kanye nalabaphuyile kumele bangakhiphi lencane. ¹⁶ Kumele wemukele imali yenkonzo yekubuyisana kuma Isirayeli futsi kumele uyibekele itoba ngumsebenti walelithende lalomhlangano. Kumele ibe sikhumbuto kuma Isirayeli embikwami, kutokwakha inkonzo yekubuyiselana netimphilo tenu." ¹⁷ Ngako Simakadze wakhuluma ku Mose, watsi, ¹⁸ "Kumele phindze wakhe indishi lenkhulu yelitfusi lenekwekuma lokulitfusi, indishi yekuwasha. Kumele uyibeke emkhatsini welithende lekuhlangana neli altari, kumele ulifake emanti ngekhatsi kilo. ¹⁹ Aroni nemadvodzana akhe kumele ageze tandla kanye netinyawo ngalamanti lalakhatsi. ²⁰ Nasebaya kulelithende lekuhlangana noma nase bamadvute neli altari batonginakekela ngekushisa umnikelo, babogeza ngemanti kukhona bangatokufa. ²¹ Kumele bageze tandla netinyawo kukhona bangatokufa. Loku kumele kube ngumtsetfo longunaphakade wa Aroni kanye nesitukulwane sakhe nakubobonkhe bantfu netitukulwane." ²² Ngako Simakadze wakhuluma ku Mose, watsi, ²³ "Tsatsa nati tinongo leticosakele: emakhulu lasihlanu ema shekeli e myrrh legeletako, emakhulu lamabili nemashumi lasihlanu ema shekeli e cinnamon lanuka kahle, emakhulu lamabili nemashumi lasihlanu ema shekeli lanuka kahle emoba, ²⁴ emakhulu lasihlanu emtfolo, lalinganiswe ngesisindvo se shekeli lase sanctuary, kanye nelitha yemafutsa e olive. ²⁵ Ubowakha emafutsa langcwele lanelugcobo ngaletinongo, umsebenti wemakhi wemakha. Kutoba ngemafutsa langcwele elugcobo, labekelwe mine. ²⁶ Ubogcoba lelithende lekuhlangana ngalamafutsa lawa, kanjalo nemkhumbi webufakazi, ²⁷ lelitafula lelihambisana natotonkhe timfanelo talo, sihlalo sesibane netimfanelo taso, imphepho yeli altari, ²⁸ leli altarii lekushisa iminikelo natotonkhe timfanelo talo, nalendishi nekwekuma kwayo. ²⁹ Kumele ubahlukanisele mine kukhona batoba ngcwele kimi. Noma ngabe yini le batsintsako nako kutawuba ngcwele. ³⁰ Kumele ugcoobe Aroni nemadvodzana akhe ubahlukanisele mine kukhona batonginakekela njenge mu pristi. ³¹ Ubotsi kuma Isirayeli, 'Loku kumele kube lugcobo lemafutsa lahlukanelwe Simakadze kubobonkhe bantfu bakho netitukulwane. ³² Ingabogcobiswa etikhumbeni tebantfu, noma wakhe emafutsa ngendlela lefanako, ngoba ehlukanelwe Simakadze. Kumele uyincome ngalendlela. ³³ Noma ngubani lowakha emakha lanjengayo, noma ngabe ngubani lowafaka kulomunye, loyo muntfu kumele asuswe kubantfu bakubo." ³⁴ Simakadze watsi ku Mose, "Tsatsa letinongo stacte, onycha kanye ne galbanum-tinongo letimnandzi kanye ne frankincense lehlantekile, kukunye ngesisindvo lesilinganako. ³⁵ Kwakhe kube ngumfanekiso wemphepho, lokuhlanganiswe ngumakhi wemakha, kuvangela ngeluswayi, lelihlantekile kanye nalelilukanisiwe. ³⁶ Utoligaya licosakale. Beka incenye yalo embikwe mkhumbi webufakazi, loku ngulelithende lekuhlanganyela, lapho ngitohlangana khona nawe. Nitokuncoma kube ngcwele kimi. ³⁷ Ngaloko ke lemphepho lenitoyenta, kumele ungakhi lenye ngalendlela le nitakhele nine. Kumele ibengcwele kuwe. ³⁸ Nome ngabe ngubani lowenta lenjengayo ayisebentise njenge makha kumele asuswe kubantfu bakubo.

Chapter 31

¹ Wase Simakadze ukhuluma na Mose watsi, ² "Bona, ngikubite ngelibito la Bezalel indvodzana ya Uri indvodzana ya Huri, eveni lema Juda. ³ Ngigcwalise Bezalel ngemoya wami, ngitomnika kuhlakanipha, nekucondza, kanye nelwati, nato tonkhe tindlela tekubata, ⁴ kwakha ngekucesheka lokucanjiwe nekusebenta ngeligolide, lisiliva, kanye ne Bronzi; ⁵ kanye nekutjuba neku beka ematje kanye nitincetu tetinkhuni-tekwenta tonkhe tindlela tekubata. ⁶ Tukwa loko kuye, Ngikhombe Oholiab indvodzana ya Ahisamak, esiveni sema Dani. Ngifakile etinhlityweni likhono tabonkhe labahlakaniphile nitokhona kwakha konkhe lengikushoko kini. Loku kufaka ekhatsi ⁷ ematsende ekuhlanganyela, bufakazi besivimbo emkhumbini, nako konkhe lokuba etsendeni- ⁸ litafula kanye nako konke ethendeni, sibane lesihlantekile kanye nato tonke timfanelo, imphepho yeli athara, ⁹ li athara lekushisa umnikelo nato tonkhe timfanelo, kanye nabhesini lomkhulu netibunu tawo. ¹⁰ Loku kufaka ekhatsi tembatfo temkolosho locolekile-tembatfo letingcwele tibe ta Aroni umpristi kanye netalabo laba ngemadvodzana, bekela mine ngitokhona kusebenta njenge bapristi. ¹¹ Lokufaka ekhatsi kugcotjwa ngemafutsa nangemphepho lekuka kahle endzaweni lengcwele. Lemibato kufanele yakhe tonkhe letintfo njengoba ngisho kuwe." ¹² Wase Simakadze utsi ku Mose waphindze watsi, ¹³ "Tjela ema Israyeli: 'Kufanele agcine lilanga leSabatha la Simakadze, ngoba loku kutaba sibonakaliso emkhatsini wami nawe kuze kuphele situkulwane sebantfu bakho kuze bati kutsi ungu Simakadze, lotibekele wena yena. ¹⁴ Ngako gcina liSabatha, libophatfwa nguwe ngebungcwele, lobubekelwe yena. Wonkhe longalihloniphi abofakwa ekufeni. Loyo losebenta ngeli Sabatha, abosuswa ebantfini bakhe. ¹⁵ Umsebenti utawentiwa emalanga lasitfupha, kodvwa ngelilanga lesikhombisa li Sabatha lekuphumula, lelingcwele phambi kwa Simakadze. Loyo loyowenta nome ngumuphi umsebenti ngelilanga le Sabatha kufanele abulalwe. ¹⁶ Lapho ema Israyeli akagcine leli Sabatha. Ababuke tonkhe titukulwane tabo njenge sivumelwano lesichubekako. ¹⁷ Leli Sabatha litoba sibonakaliso emkhatsini wa Simakadze kanye nema Israyeli, kwatsi emalangeneni lasitfupha Simakadze wakha lizulu nemhlaba, kwatsi elangeneni lesikhombisa waphumula wase uyatihlambulula.'" ¹⁸ Lapho Nkulunkulu acedza kukhuluma na Mose entsabeni ye Sinayi, wamnika tincebelengwana letimbili tesifungo sesivumelwano, lesakhiwe ngelitje, lesibhalwe ngetandla takhe.

Chapter 32

¹ Uma labantfu babona kutsi Mosi uphutile kwehlela phansi entsabeni, base bahlanganyela kanye na Aroni batsi kuye, "kota, sentele tithico letitokuba bhambi kwetfu. Ngaloku Mosi, lendvodza lesikhiphile eveni lase Gibhithe, asati kutsi kwentekeni kuye." ² Aroni watsi kubo, "Khiphani onkhe lama golide lasetindlebeni tebafati benu, kanye nase tindlebeni temadvodzana nemadvodzakati enu, bese niwaletsa kimi." ³ Bonkhe labantfu bakhumula lamagolide lasetindlebeni tabo base batiletsa ku Aroni. ⁴ Walemukela leligolide etandleni tabo wase uyalibumba ngesithico lesakhiwe sifanana nelitfole. Base batsi, "Laba bo Nkulunkulu benu, Israel, labaniletse eveni lase Gibhithe." ⁵ Uma Aroni akubona loko, wakha lilati ngaphambi kwalelitfole wase wenta simemetelo; wase utsi, "Kusasa kutoba nemucimbi kuhlonipha" ⁶ Simakadze." Ngako bantfu basheshe bavuka ekuseni elangeni lelilandzelako base banikela ngemunikelo loshile baletsa nemunikelo webungani. Bahlala phansi badla banatsa base bavuka bajabule lokwecile emcimbini lobomukhulu. ⁷ Simakadze wakhuluma ku Mosi watsi, "Hamba kakhulu, uye ku bantfu bakho, labo lobakhiphe eveni lase Gibhithe, sebatentela tintfo letingaka faneli. ⁸ Basheshe bayekela loko lengiba tjele kona kutsi bakwente. Babata sithico lesingumfanekiso welitfole base bayamkhonta phindze bakhotsama kuso. Base batsi, 'Laba bo Nkulunkulu baka Israel, labasikhiphe endzaweni yase Gibhithe.'" ⁹ Simakadze watsi ku Mosi, "Ngibabonile labantfu. Buka, babantfu labalukhuni. ¹⁰ Kukunyalo nje, ungazami kungimisa. Lulakalwami lutovutse kubo, ngako ngitoba bulala. Wena ke ngitokwenta ube sive lesikhulu. ¹¹ "Kodvwa mosi wazama kumisa Simakadze Nkulunkulu wakhe. Watsi, Simakadze, kwentiwa yini lulaka lwakho lishise bantfu bakho wena lobakhiphe eveni lase Gibhithe ngemandla akho lamakhulu nange sandla sakho lesinemandla? ¹² Ashongani ema Gibhithe kutsi, 'Ubahole ngaphambi kwetinhloso tabo letimbi, kubabulalela entsabeni nekubabhuhisa ebusweni bemhlaba?' Jikisa lulaka lwakho lolushisako bese utsambisa sijeziso kubantfu bakho. ¹³ Khumbulani Abrahamana na Isaka nema Israel, tisebenti tami lenenta ngabo titsembiso tenu natsi kubo, 'Ngitowenta titukulwane tenu tibe tinengi njenge tinkhanyeti letise zulwini, ngtophindze ngininike titukulwane tayoyonkhe lendzawo lesikhulume ngayo. Itokuba yabo phakadze.'" ¹⁴ Wase Simakadze wehlisa lesijeziso lebekatsite utosenta kubantfu bakhe. ¹⁵ Mosi wajika wabuyela emuva entsabeni, apheetse tincebelengwane letimbili tesivumelwano letisesandleni sakhe. Letincebelengwane betibhalwe kuletinhlangotsi totimbili, ngembili nange muva. ¹⁶ Letincebelengwane tatingumsebenti wa Nkulunkulu, tatibhalwe nangembhalo wa Nkulunkulu, kubhalwe kuletincebelegwane. ¹⁷ Watsi kube Joshuwa eve lomsindvo we bantfu bamemeta, watsi ku Mosi, "Kunemsindvo we compathi lakulelwe khona. ¹⁸ Kodvwa Mosi watsi, "Akusiyo yini umusindvo wenjabulo, noma umsindvo webantfu labancotjiwe, kodvwa ngumsindvo wekuhlabelela lelengiwuvako." ¹⁹ Uma Mose afika lebekulelwe khona, wabona lelitfole nebantfu bajayiva. Watfukutsela kakhulu. Walahla pansi letincetu tematje ekubhalela lebetisesandleni sakhe watijika ekucaleni kwentsaba. ²⁰ Watsatsa lelitfole lebeselakhiwe ngulabantfu, walishisa, walisila labangumlotsa, walitsela emantini wase uyabanatsisa labantfu baka Israyeli. ²¹ Wase Mosi utsi ku Aroni, "Yini labantfu labayentile kuwe, loko lokukwente kutsi uletse loluhlobo lwesono lesikhulu kubo?" ²² Aroni watsi, "Ungalwenti lulakalwakho lushise kakhulu, nkhosi yami. Wena uyabati labantfu, kutsi batimisele ekwenteni lokubi. ²³ Batse kimi, 'Sentele lokungu Nkulunkulu lokutowuhamba embikwetfu. Ngaloko Mosi, lendvodza leyasikhipha eveni lase Gibhithe, asati kutsi kwentekeni kuye. ' ²⁴ Manje ngatsi kubo, 'Nomangabe ngubani loneligolide, akalikhumule.' Base banginiketa lama golide ngase ngiwajika emlilweni kwase kuphuma nalelitfole." ²⁵ Mose wabona kutsi labantfu abasakhuteki (Aroni ubente bangasakhuteki, wenta titsa tabo tibaphukute). ²⁶ Wase Mose wema ekungeneni kwalabebalele khona watsi, "Loyo losase luhlangotsini lwa Simakadze, akete kimi. " Onkhe ema levi eta ahlanyela kuye. ²⁷ Watsi kubo, "Simakadze, Nkulunkulu wema Israyeli, utsi: 'Nguloyo naloyo aka bophele inkemba yakhe eceleni kwakhe bese ubuyela emuva angenele umyango ngemnyango kuyoyonkhe le kambu, abulale bafowabo, nebangani, na bomakhelwane.'" ²⁸ Lama Levi enta loko Mosi abatjelekona. Kulelolangi tinkhulungwane letintsatfu tebantfu tafa. ²⁹ Mose watsi kulama Levi, "Senibekelwe kuba tisebenti ta Simakadze lomuhla, ngamunye ngamunye wenu utotsatselwa tinyatselo nge ndvodzana yakhe kanye nemfowabo, khona Simakadze atoninika tibusiso takhe lomuhla. " ³⁰ Elangeni lelilandzelako Mose watsi kulabantfu, "Nente sono lesikhulu. Nyalo ngtonyuka ngiye ku Simakadze. Kungenteka ngingenta kutsi nihlanteke etonweni tenu. ³¹ "Mose wabuyela ku Simakadze watsi, "Awu, labantfu sebente tono letiningi base batentela tithico seligolide. ³² Kepha nyalo, ngicela ucolele tono tabo; kodvwa uma ungakwenti, ngicishe mine ungikhiphele ngaphandle kulencwadzi lotabe uyibhalile." ³³ Simakadze watsi ku Mose, "Noma ngabe ngubani lowonile ngami, loyo muntfu ngtomukhiphela ngaphandle encwandzini yami. ³⁴ Ngako ke hamba uhole labantfu kulenzawo lesikhulume ngayo. Buka, tingelozu tami titohamba bhambikwako.

Kepha ngalelilanga lengitoba vivinya ngalo, ngtoba vivinyela tono tabo." ³⁵ Simakadze watfumela sifo kulabantfu ngobe bebente lelitfole, leli lebelentiwe ngu Aroni.

Chapter 33

¹ Ngako Simakadze wakhuluma ku Mose, "Hamba usuke lapha, wena kanye nalabantfu lobakhiphe eveni lase Gibhithe. Hamba uye kulelive lapha ngenta umnikelo ku Abrahamama, ku Isaka, kanye naku Jakobe, uma ngitsi, 'ngitolinika titukulwane tenu.' ² Ngitotfumela ingilosi phambi kwenu, futsi ngitophuma nemakhenani, Amorites, Hittites, Perizzites, Hivites, kanye Jebusites. ³ Hamba uye kulelo live lelinelubisi kanye neluju, kepha ngeke nginyuke nawe, ngenca yalabantfu labangafuni kushitja. Nginganibhubhisa endleleni." ⁴ Ngesikhatsi labantfu beva lamagama labuhlungu, bazila, futsi bekute lobe afake bucwebe. ⁵ Simakadze watsi kuMose, "Tsani kulama Israyeli, 'Nibantfu labangakufuni kushitja. Kube bengikhona emkhatsini kwenu ngesikhashana, benginganibhubhisa. Ngako khiphani lobucwebe khona ngito cabanga kutsi ngingentani ngani.'" ⁶ Ngako lama Israyeli bekete bucwebe kusuka eMount Horebkuya phambili. ⁷ Mose wabeka lithende ngaphandle, khashanyana. Walibita ngelithende lemihlangano. Wonkhe muntfu locela Simakadze noma ngabe yini waphuma ethendeni lemihlangano, ngaphandle kwalabahlala khona. ⁸ Ngesikhatsi Mose aphumela ngaphandle kwelithende, bonkhe labantfu bebema eminyango wekungena bese babuka Mose aze angene ngekhati. ⁹ Ngesikhatsi Mose angena ethendeni, lifu lelimnyama lehlela phansi futsi lema emnyango walelithende, futsi Simakadze wakhuluma na Mose. ¹⁰ Ngesikhatsi bonkhe labantfu babona lifu lelimnyama lima ngesemnyango welithende, bebasukuma futsi bandvumisa, yonkhe idvondza emnyanga wayo wekungena. ¹¹ Simakadze bekakhuluma na Mose buso nebuso, njengedvondza ikhuluma nemngani wayo. Ngako Mose wabuyela labahlala khona, kepha sisebenti sa Joshuwa idvondzana ya Nun, lijaha lelincane, belihlala lethendeni. ¹² Mose watsi kuSimakadze, "buka, bosolo utsi kimi, 'Tsatse labantfu bahambe,' kepha awukangatsi kutsi ngubani lotangitfuma naye. Utsite, 'Usati ngemabito entfu, futsi sitfole umusa emehlweni akho.'" ¹³ Nyalo njengoba ngitfole umusa emehlweni akho, ngikhombe tindlela takho khona ngitotati ngiphindze nitfole umusa emehlweni akho. Khumbula kutsi lesi sive sakho." ¹⁴ Simakadze waphendvula, " Bukhona bami butohamba nani, futsi ngiyokuniphumuta." ¹⁵ Mose watsi kuye, umangabe bukhona bakho bungahambi natsi, kusukela lapha ungasiyisi etulu. ¹⁶ Uma kungenjalo, ngitokwati ngani mine kutsi ngiwutfolile umusa emehlweni akho, Mine kanye nebantfu bakho?Ngeke kube kutsi uma uhamba natsi kutsi mine nebantfu bami sehlukile kunalabanye bantfu labaphila emhlabeni?" ¹⁷ Simakadze watsi ku Mose, Ngitophindze ngente letintfo loticelile, ngobe utfole umusa emehlweni ami, futsi ngingati ngemabito enu." ¹⁸ Mose watsi, "Ngicela ungikhombise inkhatimulo yakho." ¹⁹ Simakadze watsi, "Ngitokwenta lokuhle kwendlule phambi khakho, futsi ngitomemetela libito lami 'Simakadze' uphambi kwakho. Ngitoba nesihawu kuloyo lengitawuba nesihawu kuye, futsi ngiyawutjengisa umusa kuloyo lengiyawutjengisa kuye." ²⁰ Kepha Simakadze watsi, "Ungeke ububone buso bami, ngobe akekho loyongibona aphile." ²¹ Simakadze watsi, "Buka, nayi indzawo ngalangkimi; utokuma etikwa lelidvwala." ²² Uma inkhatimulo yami yendlula, Ngitokubeka emhomeni welelidvwala futsi ngikuvikele ngesandla sami ngizengendlule. ²³ Bese ngisusa sandla sami, futsi utobona lingemuva lami, kepha buso bami bungeke bubonakale."

Chapter 34

¹ Simakadze watsi kuMose, "Sika timbili tincetu telitje njenga letincetu takucala. Ngitawubhala tikwaletincetu emavi labekabhalwe kuletincetu takucala, letincetu tematje lowatephula. ² Ubolunga ekuseni bese wenyuka intsaba yeSinai, bese uyativeta kimi ngetulu kwalentsaba. ³ Kute lekufanele enyuke nawe. Ungavumeli muntfu kutsi abonakale nomangangukupi kwalentsaba. Kute imihlambi noma tinkhomo lekumele tidle embikwalentsaba." ⁴ Wase Mose usika tincetu letimbili telitje lebetifanana naletakucala, wase uyavuka ekuseni wenyuka instaba yeSinayi, njengoba Simakadze amyaleta. Mose waphasta letincetu telitje ngesandla. ⁵ Simakadze wehla nelifu wase uma naMose, wakhuluma ligama "Simakadze" ⁶ Simakadze wendlula embikwakhe wakhuluma, "Simakadze, Simakadze, Nkulukulu wemusa nesihawu, longasheshi kukwata, lohlala anelutsandvo nemusa ngaso sonkhe sikhatsi. ⁷ logcina lutsadvo netinkhulungwane, localela timphambuko, emacala, netono. Kepha angeke amhlobise lonelicala. Utawuletsa lesijeziro setono taboyise ebantfwaneni, nasebantfwaneni bebantfwababo, kuya kusesitsatfu nesesine situkulwane. ⁸ Mose waguca phansi emhlabatsini wadvumisa. ⁹ Wabese utsi, "Nangabe nyalo sentfole umusa emehlweni akho, Nkhosi yami, ngicela uhambe emkhatsini wetfu, ngoba labantfu babontsamolukhuni. Colela tiphambuko netono tetfu, usitsatse njengelifa lakho." ¹⁰ Simakadze watsi, "'Buka, ngisatokwenta sivumelwane. Embikwe bantfu bakho bonkhe, ngitakwenta timanga letingazange tenteke kuwo wonkhe umhlaba nasetiveni. Bonkhe bantfu labasemkhatsini kwakho batawubona imisebenti yami, ngoba yintfo lesabeka kakhulu lelengiyenta nawe. ¹¹ Hlonipha lengikuyala ngako namuhla. Sengitawukhipha embikwenu emaAmorites, nemaKhenana, nemaHittites, nemaPerizi, nemaHivites, nemaJebusi. ¹² Caphela, ningenti tivumelwano nebantfu balelive leniya kulo, ngoba batakujika babetigibe kini. ¹³ Kunaloko, phulani emalathi abo, nibhidlite tinsika tematje abo, nisike nehlixe tingodvo tabo temaAshera. ¹⁴ Ningamkhonti lomunye nkulunkulu, ngoba Simakadze, libito lakhe lineMona, unguNkulunkulu lonemona. ¹⁵ Ngaloko Caphela ungenti sivumelwano nalabantfu balelive, ngoba batinikela njengetingwababane kulabonkulunkulu babo, banikele kulabonkulunkulu babo. Lapho munye wabo utanimema, futsi nitokudla leminyeyalemihlajelo yabo, ¹⁶ futsi nitobese nitsatsa lamanye emadvodzakati akhe nitsatsele emadvodzana enu, emadvodzakati akhe atigwadlela kulabonkulunkulu babo, bente emadvozana enu atigwadlele kubonkulunkulu babo. ¹⁷ Ningatakheli bonkulukulu ngensimbi lencibikilisiwe. ¹⁸ Nigcine umgubho wesinkwa lesingenamvubelo. Njengoba nganiyala, kumele nidle sinkhwa lesinganamvubelo emalanga lasikhombisa ngesikhatsi lesibekiwe enyangeni yeAbibi, ngoba kwakuyinyanga yeAbibi naniphuma eGibhithe. ¹⁹ Onkhe ematibulo, futsi nalo lonkhe litibulo lesilisa emfuyweni yenu, noma imihlambi yetinkhomo noma timbuti netimvu. ²⁰ Nibohlenga litibulo lembhongolo ngemvu, kepha umangabe ningeke nilitsenge kabusha, nibophula intsamo yalo. Nibohlenga onkhe ematibulo emadvozaneni enu. Kute loyawuvela embikwami anganalutfo esandleni. ²¹ Nibosebenta emalanga lasitfupha, kepha elangeni lesikhombisa niphumule. Nangesikhatsi sekuhlanyela nesekuvunwa, kumele niphumule. Nigcine ²² umgubho weMaviki ngetitselo tekucala takolo, futsi nigcine umgubho wembutsano wenu ekupheleni kwemnyaka. ²³ Katsatfu ngemnyaka onkhe emadvodza enu kufanele eme embikwNkhosi Simakadze, Nkulunkulu wakaIsrayeli. ²⁴ Ngoba ngitakukhweshisa tive embikwenu ngikhulise imincele yenu. Kute lotakuhawukela live lenu kutsi libengelabo maninyuka niyovela embikwaSimakadze Nkulunkulu wenu katsatfu ngemnyaka. ²⁵ Akukameli ninikele ingati yemhlatjelo wami nanomanguyiphi imvubelo, noma kungasali nomanganguyiphi inyama kulomhlatjelo wemgubho weliPhasika kute kubesekuseni. ²⁶ Etinsimini tenu niboletsa titselo tekucala letinhle endlini yami. Ningabobilisa imbuti lencane elubisini lwenina." ²⁷ Simakadze watsi kuMose, "Bhala phansi namagama, ngoba ngekuhambisana nalamagama ngente sivumelwano nawe naIsrayeli. ²⁸ Mose abelapho naSimakadze emalanga langu-40 kanye nebusuku; akatange adle kudla noma anitse emanti. Wabhala kuletincetu emagama esivumelwano, lemitsetfo lelishumi. ²⁹ Mose nakehla entsabeni yeSinai naletincetu letimbili tesivumelwano etandleni takhe, abengati kutsi sikhumba sebuso bakhe bebumanyatela ngalesikhatsi akhuluma naNkulunkulu. ³⁰ Ngaleskhatsi Aaron nemaIsrayeli babona Mose, sikhumba sebuso bakhe sasimanyatela, futsi bebesaba kusondzela edvutane naye. ³¹ Kepha Mose wababita, naAron nabo bonkhe baholi balommango kutsi bete kuye. Wase Mose ukhuluma nabo. ³² Nakuphela loku, bonkhe bantfu bakasrayeli benyuka baya kuMose, wabatjela yonkhe imitsetfo lanikwe nguSimakadze entsabeni yeSinai. ³³ Mose nakacedza kukhuluma nabo, wafaka iveyili ebusweni bakhe. ³⁴ Njalo Mose nakaya embikwaSimakadze kuyokhuluma naye, bekayikhweshisa leveyile, ate aphume. Nakaphuma, bekatjela bakaIsrayeli konkhe lebekatjelwe kutsi akusho. ³⁵ EmaIsrayeli nakabona buso baMose bumanyatela, bekaphindze ayibuyisele leveyile ebusweni bakhe, ate aphindze abuyele kuyokhuluma naSimakadze.

Chapter 35

¹ Mose wahlanganisa sive sema Israyeli wabese utsi kubo, " Leti nguletintfo le Simakadze akuyalele kutsi utente. ² Emalangeni lasitfupha umsebenti ungentiwa, kepha wena, lelesikhombisa lilanga kumele libengcwele, lilanga leliSabatha lilanga lekuphumula, ungcwele Simakadze. Loyo losebentako ngalelolanga kufanele abulalwe. ³ Ungawubasi umlilo emitini yenu ngelilanga leSabatha." ⁴ Mose wakhuluma netakhamuti tema Israyeli, watsi, "lena ngulentfo leSimakadze abaphocelele. ⁵ Tsatsa umnikelo wa Simakadze, nonkhe nine leninetinhlitiyo letivumako. Letsa umnikelo ku Simakadze---ligolide, lisiliva, lutfusi, ⁶ luhlata sasibhakabhaka, kwebeletane, nebovu bensontfo, lineni locosakele, neweboya bembuti; ⁷ nesikhumba semvu lemvuna somiswe ngalokubovu kwesikhumba; tingodvo temtfolo; ⁸ nemafutsa etibane tendzawo lengcwele, netinongo temafutsa lanelugcobo newemphepho lenuka kamnandzi, ⁹ ematje elukhetselo nematje laligugu ekwehlisa esidziyeni nasesifubeni. ¹⁰ Yonkhe emadvodza labekanemakhono atokwenta konkhe laNkulunkulu awayale ngako--- ¹¹ lelithabanekelelelinelithende, nesimbonyo salo, nemahhuka aso, lugebhezi, nemakabha alo, netinsika tawo, neticalelo tawo; ¹² phindze lelibokisi lesivumelwano linetimboko talo, nalesimbonyo salesihlalo semusa, netidvwangu talelibhokisi. ¹³ Baletsa ematafula netimboko talo, natotonkhe titja talo kanye nesinkhwa; ¹⁴ lutsi lwesibane kanyenetiphala letihambisana nato, tibane, emafutsa esibane; ¹⁵ lilathi lekubhunyisa nemapali, emafutsa elugcobo nemphepho lenuka kamnandzi; kulenga ekungeneni kwelithabanekelele; ¹⁶ lelilathi lemnikelo wekushiswa litfunsi nemapali kanye netitja; nemgezelo wekudla. ¹⁷ Baletsa kulenga kwesibuya netinsika taso, nedvwangu yesibuya yasekungeneni; ¹⁸ netintsambo temathende elithebanekeline nesibuya, kanye netintsambo. ¹⁹ Baletsa tembatfo letihlotjiswe kahle kutokontela endzaweni lengcwele, letembatfo letiyingcwele ta Aaroni, umpristi nemadvodza akhe, kute bakonte njenge bapristi." ²⁰ Onkhe lamasendvo aka Israyeli ahamba ebukhoneni baMose. ²¹ Wonkhe lobekanehlitiyo levumako noma utsitfwe sandla wenta umoya wakhe wawuletsa njenge munikelo wa Simakadze ngekwakha lithabanekelele, kwatotonkhe letintfo temsebenti letingekhatsi kilo netindvwangu letingcwele. ²² Beta, emadvodza nefafati, bonkhe naleba nenhlitiyo letivumako. Baletsa sipenete sekuhlobisa, emacici, indandatho, nebuhlalu bekugaba, nabo bonkhe buhlobo bebugcwebe begolide. Betfula lemnikelo yegolide njenge ligagasi la Simakadze. ²³ Wonkhe muntfu lobeka naluhlata sasibhakabhaka, kwebeletane, noma bovu wensontfo, lineni loconsakele, boya bembuti, sikhumba semvu lemvuna lebovu ngalokubovu, noma tikhumba leticonsakele talefwa. ²⁴ Wonkhe umuntfu lobekenta umnikelo ngelisiliva noma litfunsi wawuletsa njenge mnikelo ku Simakadze, futsi wonkhe muntfu lobekaningodvo temtfolo lebetisebentisa watiletsa. ²⁵ Wonkhe umfati lobekanelikhono wayeluka insontfo ngetandla takhe phindze baletse --- luhlata sasibhakabhaka, khwebeletane, noma bovu bensontfo, noma lineni loconsakele. ²⁶ Bonkhe bafati letinhlitiyo tabo titsintsekile nalabo labanelukhono lekuphotsa ngeboya bembuti. ²⁷ Baholi baletsa ematje e-onyx nalamanye ematje elukhetselo khona batobeka esidziyeni nasesifubeni; ²⁸ baletsa netinongo nemafutsa esibane, nemafutsa elugcobo, newemphepho lenuka kamnandzi. ²⁹ Ema Israyeli aletsa umnikelo wekweshumi ku Simakadze; yonkhe indvodza nemfati le inhlitiyo yakhe ivuma kutsengela umsebenti waSimakadze wabaphocelela kutsi Mose akwente. ³⁰ Mose watsi kuma Israyeli," Buka, Simakadze ubite Besalile indodzana ya-Uri lotalwa nguHure, elusendweni lwaka Juda. ³¹ Ugcwalise Besaleli ngemoya wakhe, khona atomunika kuhlakanipha, kuvisisisa, nelwati lwayo yonkhe imibato, ³² khona atoba yingcweti yemcambi futsi atosebentisa ligolide, lisiliva nelutfusi; ³³ phindze ajube futsi abeke ematje kanye nekubata likhuni---nekwenta lonkhe luhlobo lekwakha nekwenta umsebenti wetandla. ³⁴ Uyibekele enhlitiyweni yakhe kute afundzise, bobabili yena na Oholiab indvodzana ya Ahisamak, lababuya kulisendvo lase Dani. ³⁵ Ubagcwalise ngemakhono ekwenta wonkhe umsebenti, kusebenta njenge bantfu labenta umsebenti wetandla, bantfu laba hlobisako, lombhala ubeluhlata sasibhakabhaka, bukwebeletane, isontfo lebovu nalineni loconsakele, nebatfungi. Beba kwati kwenta yonkhe imisebenti yetandla futsi bebakha timbatfo.

Chapter 36

¹ Ngako Bezalel na-Oholiab nawo wonkhe umuntfu lonelikhono lalinikwa nguSimakadze lelo likhono nemandla kutsi akwati kwenta nome ngangumuphi umsebeni ekwakheni indzawo lengcwele kufanele bawente lomsebeni ngedlela yako konkhe Simakadze lakabayalela." ² Mose wabita Bezalel, Oholiab, nawo wonkhe umuntfu lonelikhono engcodvweni yakhe Simakadze lamuphe likhono, nalenhliyo yakhe imvumela ngekhati kutsi ente lomsebeni. ³ Bemukela kuMose yonkhe iminikelo ema-Israel layiletsile ekwakheni indzawo lengcwele. Labantfu bebasolo baletsa iminikelo yesihle njalo ekuseni kuMose. ⁴ Ngako ke bonkhe bantfu bebanemakhono basebenta endzaweni langcwele babuya emisebentini lebebayenta. ⁵ Babati batjela Mose, "Labantfu baletsa lokunyenti kunaloku bekudzingeka kwekwenta lomsebeni Simakadze abayalele kutsi bawente." ⁶ Ngako-ke Mose walayetela kutsi kute namunye kulenkambu lotoleta umnikelo longetulu wekhwakha indzawo lengcwele. Kwase kutsi labantfu bayekela kuletsa tipho. ⁷ Bebanetintfo letanele tekwenta lomsebeni. ⁸ Ngako ke bonkhe lababati emkhatsini wabo bakha lithabaneki ngetindvwangu letilishumi letakhiwe ngelineni lecolisakele lesibhakabhaka, nalebukhwebetane, nehuli lebovu tasetihlotjiswa ngemakherubhini. Lona bekungumsebeni waBezalel, umbati lonelikhono. ⁹ Budze bayinye belikhethini bekungumuganu longemashumi lamabili nesiphohlongo, bubanti bekungumugamu lemine. Onkhe lamakhethini bekalinganga ngesakhiwo. ¹⁰ Bezalel wahlanganisa lamakhethini lasihlanu, nalalamanye emakhethini waphindze wawahlanganisa kulamanye. ¹¹ Wenta tinkintjo taba sibhakabhaka ngasemaphetselweni ekugcineni kwalendvangu yekucala, wenta lokufanako emphetselweni walalamanye eamkhethini esibili. ¹² Wenta tinkintjo letingemashumi lasihlanu kulamakhethini ekucala, wenta nale tingemashumi leticondzene naletekucala kulamakhethini esibili. Ngako-ke letinkintjo beticondzene lenye nalenye. ¹³ Wenta emahhuka langemashumi lasihlanu eligolide wahlanganisa lamakhethini kanye kanye kuze lithabaneka libenyintfo yinye. ¹⁴ Bezaleli wenta emakhethini ngeboya bembuti balelitende kulelithabanekeli; wenta lamakhethini aba lishumi nakunye. ¹⁵ Budze balinye likhethini bekuyimigamu lemashumi lamatsatfu, bubanti belikhethini bekungumugamu lemine. Ngayinye yalishumi nakunye lamakhethini bekalingana. ¹⁶ Wahlanganisa lamakhethini lasihlanu kulenye nale lasitfupha kulenye. ¹⁷ Watfungela tinkintjo letingemashumi lasihlanu emaphetselweni alikhethini lekucala, nale tingemashumi lasihlanu ngasemaphetselweni elikhethini lehlanganisa sicumbi sesibili. ¹⁸ Bezal wenta lishumi nesihlanu semahhuka elitfusi ekuhlanganisa lamathende kanye kanye kute kube yintfo yinye. ¹⁹ Wentela lelithebanekeli simbonyo sesikhumba sesihanca lesomisiwe saba bovu, lesinye simbonyo lecolisakele sesikhumba sitekuya etulu. ²⁰ Bezaleli wenta ligembezi ngesigondvo semtfolo selithabanekeli. ²¹ Lobudze bangalunye lugebhezi lwalungemamitha lalishumi, bese bubanti bangalunye lugebhezi kwakulimitha nahhafu. ²² Lugebhezi ngalunye belunekwekubamba lokubili kwesigodvo kwekuhlanganisa lamagebhezi. Wakwentela onkhe lamagebhezi elithabanekeli. ²³ Wenta lamagebhezi elithabanekeli ngalenandlela: emagebhezi langemashumi lamabili ngasehlangotsini laseningizimu. ²⁴ Bezaleli wenta ticalo tesiliva letingemashumi lamane kutsi abe ngaphansi kwalamagebhezi langemashumi lamabili. Bekuneticalo letimbili ngaphansi kwangalunye lugebhezi kuhlanganisa emagebhezi ndzawonye, kanye neticalo letimbili ngaphansi kwangalunye lalamagebhezi lamanye kuwahlanganisa ndzawonye. ²⁵ Kulolwesibili luhlangotsi lwelithabanakeli, ngeluhlangotsi lweningizimu, wenta emagebhezi lamashumi lamabili kanye neticalo tawo tesiliva letingemashumi lamane. ²⁶ Bekuneticalo letimbili ngaphansi kwelugebhezi lekucala, timbili ticalo ngaphansi kwelugebhezi lolulandzelako, ngekuchubeka. ²⁷ Lingemuva lelithabanakeli ngaseNshonalanga Bezaleli wakha emagebhezi lasitfupha. ²⁸ Wakha emagebhezi lamabili emakonenilangemuva kwelithabanakeli. ²⁹ Lawa emagebhezi bekahlukana ngaphansi, kepha ahlanganane ngetulu kunyinye indingilizi. Wenta mabili awo ngalendlela emakona lamabili. ³⁰ Bekunemagebhezi lasiphohlongo, kanye neticalo tawo tesiliva. Bekuneticalo letilishumi nesitfupha setitokhe, ticalo letimbili ngaphansi kwelugebhezi lekucala, timbili ticalo ngaphansi kwelugebhezi lolulandzelako, kanjalo kanjalo. ³¹ Bezaleli wenta tingodvo temtfolo letivundlile- ³² letisihlanu temagebhezi letisehlangotsini lunye lwethabanakeli, kanye naletisihlanu letivundlile telugebhezi alolunye luhlangotsini lwelithabanakeli lolungemuva ngasemphumalanga. ³³ Wakha letivundlile emkhatsini wemagebhezi, lokuyi, hhafu kuya etulu, kufika emkhawulweni kuya kulomunye umkhawulo. ³⁴ Wambonya letigwebhezi ngeligolide. Wenta tindingilizi tato ngeligolide, khona atekuba tibambo letivundlile, wase umbhonya letingodvo ngeligolide. ³⁵ Bezaleli wakha lelikhethini lelisibhakabhaka, lelibukwebetane, nentsambo lebovu, nangelineni lecolisakele, nalokuhlotjiswa ngemakherubhi, umsebeni wesisebeni lesinelikhono. ³⁶ Wakhela lelikhethini tisekelo letine tetigodvo temtfolo, wase uwambhonya ngeligolide. Waphindze wakha emahhuka eligolide aletisekelo, wabambisa ngeticalo letine tesiliva. ³⁷ Wakha silengiso ekungeneni kwelithende. Besakhiwe sabasibhakabhaka, bukhwebetane, nesontfo lebovu, ngekusebentisa lilineni

lelicolisakele, umsebenti wemhlobisi.³⁸ Waphindze wakha tinsika letisihlanu tesilengiso. Wavala lingetulu kanye netingodvo talo ngeligolide. Ticalelo tato letisihlanu tatakiwe ngelitfusi.

Chapter 37

¹ Besaleli wakha libhokisi lesivumelwane ngemgamba: budze babungemasentimitha labengaba li-110, bubanti babungemasentimitha labengaba ngema-66, nekuphakama kwakungemasentimitha labengaba ngema-66. ² Ngekhati nangaphandle walembe ngegolide lecengekile; walephetsa ngegolide emaceleni. ³ Wenta emajiva lamane wawakhela emilenti yalo; lamabili abanhlanyane, namabili abanhlanyane. ⁴ Wenta timboko tekulefwala ngemgamba, nato watembesa ngegolide, ⁵ wafaka ekhati kwalamajiva ngala nangale kwalelibhokisi kutsi letfwalwe ngato. ⁶ Simbono salo lesisihlalo semusa wasenta ngegolide lecengekile; budze babungemasentimitha labengaba li-110, bubanti babungemasentimitha labengaba ngema-66. ⁷ Wenta emakherubhi lamabili ngegolide legcotjiwe, ⁸ lelanye laba ngala, lelanye laba ngale ngekugcineni kwesihlalo semusa. Wawenta abayintfo yinye nesimbono. ⁹ Lamakherubhi abebhekene, abuka lesimbono, avule timphiko tawo engamele sihlalo semusa. ¹⁰ Besaleli wenta litafula ngemapulango emgamba; budze babungemasentimitha labengaba ngema-88, nebubanti lobungemasentimitha labengaba ngema-44, nekuphakama lekungemasentimitha labengaba ngema-66. ¹¹ Walembe ngegolide lecengekile, walifaka igolide emaphetselweni alo. ¹² Wenta emaphetselo labetungeleta lelitafula anebubanti lobungangesandla. ¹³ Wenta emajiva egolide lamane ekulefwala, wawabophela emakoni alo omane, emilenti yalo. ¹⁴ Lamajiva ekufaka timboko tekulefwala abefakwe eceleni kwelugebhezi emaphetselweni alelitafula. ¹⁵ Wakha timboko tekulefwala ngemgamba, watembesa ngegolide. ¹⁶ Wakha ngegolide lecengekile titja talelitafula: emapulede alo, netindzebe talo, nemajeke alo, netindishi tekuphatsa liwayini lemnikelo. ¹⁷ Besaleli wenta lutsi lwetibane ngegolide lecengekile. Wenta sibunu salo nesicu salo ngegolide legcotjiwe. Imihlobiso yalo yaba njengetimbali letisengimidvumba nalesetichakazile, wakwenta kwaba sikhatsa sinye nalolutsi. ¹⁸ Lwalunemagala lasitfupha esicwini salo, abematsatfu ngala nangale. ¹⁹ Ngulelo nalelo gala lalinemihlobiso lemitsatfu lenesimo setimbali te-alimondi, letinye taba nguletisengimidvumba letinye taba ngulesetichakazile. ²⁰ Lolutsi lwetibane walwenta lwaba nemihlobiso lemene letentiwa taba njengetimbali te-alimondi, letisengimidvumba nalesetichakazile. ²¹ Wenta kwaba nalesengumdvumba ngaphansi kwemagala lamabili ekucala lesuka esicwini, kwalandzela lenye lesengumdvumba ngaphansi kwemagala lamabili lalandzelako, kanjalo nakulawo lamabili ekugcina. Leto totintsatfu tacondzana namagala lasitfupha. ²² Letimbali letisengimidvumba, namagala, nalolutsi lwetibane kwaba sikhatsa sinye segolide lecengekile legcotjiwe. ²³ Wenta tibane talolutsi taba sikhombisa, wenta tijubantsambo tato netitsebe tato ngegolide lecengekile. ²⁴ Lutsi lwetibane nako konkhe lokuhambisana nalo wakwenta ngegolide leyayinesisindvo lesasingemakhilogremu labengaba ngema-35. ²⁵ Besaleli wenta lilati lekushisela imphepho; walenta ngemgamba, laba nemihlubulo lelinganako ndzawo tonkhe. Belingemasentimitha labengaba ngema-45 budze, nemasentimitha labengaba ngema-45 bubanti, nemasentimitha labengaba ngema-90 kuphakama. Timphondvo talo totine taba yintfo yinye nalelilati. ²⁶ Yonkhe imihlubulo yalo netimphondvo talo wakwembesa ngetulu nangaphansi ngegolide lecengekile. Walephetsa ngegolide ndzawo tonkhe. ²⁷ Wenta emajiva egolide ekulefwala abamabili, wawashayela ngaphansi kwemphepho emihlubulweni ngala nangale, lapho babetawufaka khona timboko tekulefwala. ²⁸ Letimboko watenta ngemgamba, watembesa ngegolide ²⁹ Besaleli wakha nemafutsa emgobo longcwele nemphepho lecolisakele lenuka kamnandzi, lekwaba ngumsebenti wengcweti kutekuthakwa kwemakha.

Chapter 38

¹ Bezaleli wakha li Althari leminikelo leshisiwe yesigodvo semtfolo. Belingange mahhafu lasihlanu emamitha budze iphindze ibe ngemahhafu emamitha lasihlanu bukhulu-Ilbhokisi leli linganako-yaphindze yaba ngemahhafu emamitha lamatsatfu kuya etulu. ² Wakha lokwelula emakona alo lamane labekeme njengetimphondvo tenkunzi. Letimphondvo betakhiwe ngelucetu lunye ne Althari, waphindze watimbonya ngelitfusi. ³ Wakha onkhe emathulusi aleli Althari-emabhodo emlotsa, emafosholo, bobhesini, timfologo tenyama, nemapani emlilo. Wakha onkhe lamathulusi ngelitfusi. ⁴ Wenta insimbi yeli Althari, luchumaniso lwelitfusi lolutawubekwa ngaphansi kwemtsandvo, emkhatsini wekuya phansi. ⁵ Wakha emajiva lamane alamakona lamane insimbi yelitfusi, njengetibambo temapholi. ⁶ Bezalel wakha emapholi emtfolo waphindze wawambonya ngelitfusi. ⁷ Wafaka lamapholi kulamajiva kuletibondza teli Althari, kuliphakamisa. Wenta leli Althari laba ngumgodzi, losekelwe ngemapulango. ⁸ Bezalel wakha bhesini lomkhulu welitfusi nekwokusimisa kwelutfusi. Wakha lobhesini ngetibuko tebafati lebebasebenta ekungeneni kwelithende lekuhlanga. ⁹ Waphindze futsi wakha libala lenkantolo. Imigaco ngase Ningizimu yalelibala bekawe lilineni lelicolekile, lebudze balo bungemamitha langemashumi lasihlanu. ¹⁰ Lemigaco beyitinetinsika letingemashumi lamabili, kwangephasi kwalo bekulitfusi lelingemashumi lamabili. Bekunemahhuka labefakwe kuletinsika, kanye nemigcala yesiliva. ¹¹ Njengasemihleni ngase Nyakatfo, bekunemigaco lengemamitha lamashumi lasihlanu budze tinetinsika letingemashumi lamabili, ticalo telitfusi letingemashumi lamabili, emahhuka lafakwe kuletinsika, kanye nemigcala yesiliva. ¹² Lemigaco yangase Nshonalanga beyingemamitha langemashumi lamabili nesihlanu budze, tinetinsika neticalo letilishumi. Lamahhuka nalemigcala yaletinsika betitesiliva. ¹³ Libala lenkantolo nalo belingemamitha langemashumi lamabili nesihlanu budze ngase mphumalanga. ¹⁴ Lemigaco kulinye lingenhlanye lasekungeneni belingemamitha lalishumi langemashumi lamabili nesihlanu budze. Betinetinsika letintsatfu letineticalo letintsatfu. ¹⁵ Ngakulelelinye lingenhlanye lasekungeneni kwalelibala lenkantolo bekuphindze kube kunemigaco lengemashumi lamabili nesihlanu emamitha budze, tinetinsika letintsatfu neticalo letintsatfu. ¹⁶ Yonkhe lemigaco lebeyigegeletele lelibala lenkantolo beyakhiwe ngeli lineni lelicolekile. ¹⁷ Ticalo tetinsika betakhiwe ngelitfusi. Emahhuka nemigcala yetinsika beyakhiwe ngelisiliva, phindze tigcoko tetinsika nato futsi betakhiwe ngelisiliva. Tonkhe tinsika telibala lenkantolo betimbonywe ngelisiliva. ¹⁸ Likhethini leligede lelibala lenkantolo belingemamitha lalishumi budze. Lelikhethini belakhiwe ngalokuluhlata, lokubukhwebeleti, neli lineni lelibovu, lilineni lelicolisakele leliphotsiwe, lebelingemamitha lalishumi budze. Belingemamitha lalishumi budze kuya emaceleni neemamitha lamabili nehafu budze kuya etulu, njengelamakhethini elibala lenkantolo. ¹⁹ Belineticalo letine telitfusi nemahhuka elisiliva. Timbonyo tetinhloko tetinsika nemigcala yato beyakhiwe ngelisiliva. ²⁰ Tonkhe tikhonkhwane teli thabanekeli nalibala lenkantolo bekwakhiwe ngelitfusi. ²¹ Nangu ke umbiko ngelithabanekeli, lithabanekeli letifungo tesivumelwano, letatsatselwa emiyalweni ya Mose. Bekungumsebenti wema Levi ngekukhonjiswa ngu Ithama indvodzana ya Aron umphristi. ²² Bezaleli indvodzana ya Uri indvodzana ya Huri, losive saJuda, wenta konkhe loku Simakadze lebekakuyaletile Mose. ²³ Oholiabi indvodzana ya Ahisamakhi, wesive sa Dani, wasebenta na Bezaleli njengembati, njengendvodza yelikhono lekusebenta, nanjengemhlobisi ngalokuluhlata, lokubukhwebeleti, ngensontfo lebovu, nangeli lineni lelicolekile. ²⁴ Lonkhe leligolide lelasetjentiswa kulomsebenti, kuwo wonke umsebenti lowawuhlanganiswe nendzawo lengcwele-leligolide kusukela emnikelweni wekuphakanyiswa- belingemashumi lamabili nemfica yemathalente nemakhulu lasikhombisa nemakhilogremu langu 965. ²⁵ Lesiliva lelanikwa ngulomango sisindvo sawo besilikhulu lemathalenta nemakhilogremu langu 3,320, nome lizinga lelisemtsetfweni lelibekiwe ngendvodza lokuyihhafu yelisheli ngekukalwa ngelishekali lendzawo yekuvikeleka. ²⁶ Leyo nombolo ngawo beyifikwa ngwemuntfu wonkhe lowabalwa ngelibalo, labo lebebaneminyaka lengemashumi lamabili kuya etulu-bekangu 603,550 emadvodza sekawonkhe. ²⁷ Emakhilogremu langu 33 emathalenta elisiliva acitselwa ngaphansi kwendzawo lengcwele nalokwangaphansi kwemakhethini- likhulu lekwangaphansi, lithalentya ngalinye lingaphansi. ²⁸ Ngalalasalako emakhilogremu langu 3,300 elisiliva, Bezaleli wenta emahhuka aletinsika, wambonya letinhloko taletinsika, waphindze wenta imigcala yato. ²⁹ Litfusi lalomnikelo wekuphakanyiswa losisindvo sawo singemashumi lasikhombisa emathalenta nemakhilogremu langu 2,300. ³⁰ Ngaloku wenta ticalo kwangaphansi kwelithende lekuhlanganela, i Althari yelitfusi, nensimbi yalo yelitfusi, onkhe emathulusi eli Althari, ³¹ kwangaphansi kwelibala lenkantolo, kwangaphansi kwasekungeneni kwelibala lenkantolo, tonkhe tikhonkhwane telithabanekeli, nato tonkhe tinsimbi telibala lenkantolo.

Chapter 39

¹ Ngalensotfo lesibhakabhaka, lebhukwebeletane, nalebovu kakhulu, bakha tembatfo letikoloshwe kahle tekusebenta endzaweni lengcwele. Benta tembatfo taAroni tasenzaweni lengcwele, njengoba Simakadze abephocelele Mose. ² Bhezaleli wenta sidvwaba sekupheka seligolide, lesibhakabhaka, bukhwebeletane nensontfo lebovu kakhulu, kanye nelineni lecengekile yeleneni. ³ Babetsela ligolide lelinvama balijuba laba tintsambo, kutisebenta tibeyinsontfo lesibhakabhaka, bukhwebeletane nalebovu kakhulu, kanye nelineni lecengekile, umsebenti wengcweti lenelikhono. ⁴ Benta tinctu temahlombe esidziya sekupheka, lesihlanganiswe emakoneni lamabili lasetulu. ⁵ Libhande lelukhalo lolukoloshwe kahle belifanana nesidziya sekupheka; sentiwa ngesicephu sinye kanye nesidziya sekupheka, lentiwe ngelineni lebhancene lebeyiligolide, sibhakabhaka, bukhwebeletane, nalobovu kakhulu, njengoba Simakadze bekaphocelele Mosi. ⁶ Benta ematje e-onikisi, lavalelwe ahlotjiswa ngeligolide, labekwe nemibhalo njengeyelitje lekuhlobisa lanemabito emadvodzana aIsrayeli. ⁷ Bhezaleli wawafaka esicetwini semahlombe esidziya sekupheka kutsi abe ngematje esikhumbuto emadvodzana aIsrayeli, njengoba Simakadze abephocelele Mose. ⁸ Wenta kwekuvikela sifuba, umsebenti wengcweti lenelikhono, kwafana nesidziya sekupheka. Wakwenta ngeligolide, sibhakabhaka, bukhwebeletane, nensontfo lebovu kakhulu, kanye nelineni lelicengekile. ⁹ Bekulibhokisi. Bagoba lokwekuvikela sifuba kabili. Bekungemasentimitha lamashumi lamabili nakubili ngebudze kanye nemasentimitha lamabili nakubili ngebukhulu. ^{10 11 12 13} Benta kulo imigca lemine yematje lamcoka. Umugca wekucala bekanesadiyusi, ithophazi, kanye nerubhi. Umugca wesibili bewunemaragidu, isafire, kanye nelidayimane. Umugca wesitsatfu bewunehiyakinte, agathe, kante ne amethiste. Umugca wesine bewunekhrisolithe, onekisi kanye nejasiphi. Amatje ahlotjiswa ngeligolide. ¹⁴ Bekunematje lalishumi nakubili, kulinye litje bekubhalwe libito lendvodzana yaka Israyeli, ngamunye umbhalo bekunemabito emabutfo lalishumi nakubili. ¹⁵ Lokwekuvikela sifuba bekwakhiwe tinketane letiphotsiwe, kulukwe umsebenti weligolide lelicangekile. ¹⁶ Bakha mubili umhlobiso weligolide, kanye netindandatho letimbili tegolide, tabese tiyashayisana naletindandatho letimbili kulamakona lamabili ekuvikela sifuba. ¹⁷ Babeka letinketane letimbili teligolide letelukiwe ekhatsi kwaletindandatho letimbili emakoneni ekwekuvikela sifuba. ¹⁸ Bahlanganisa leleti tiphetfo lemibili taletinketane kulemhlobiso lemibili. Bawahlanganisa kulesicephu sangembali sasehlombe salesidziya sekupheka. ¹⁹ Benta tindandatho letimbili teligolide batifaka kulamakona lamanye lamabili ekwekuvikela sifuba, emcengcemeni lodvute nemgedze wangekhatsi. ²⁰ Benta letinye tindandatho letimbili batihlanganisa ngaphasi kwemahlombe etinctwini letimbili temahlombe esidziya sekupheka, madvutane nempheftfo ngetulu kwelibhande lasekhalo lelikoloshwe kahle lesidziya sekupheka. ²¹ Babopha kwekuvala sifuba ngendandatho esidziyeni sekupheka sendandatho lephotsi njenge sibhakabhaka, kute itobambeleka ngetulu esidziyeni sekupheka selibhande lasekhalo lelilukwe kahle. Loku kwentelwa kutsi kwekuvala sifuba kungabambeki kulesidziya sekupheka. Loku kwenteka ngesikhatsi Simakadze ayala Mose. ²² Bezaleli wakha intsambo yesidvwaba leyentiwe ngendvwango lesibhakabhaka, umsebenti waloyo lotjuba tindvwangu. ²³ Bekuvulekile enhloko yasemkhatsini. Lovulo bekane liwa ligegeletele kutsi kungetewu dzabuka. ²⁴ Ekucaleni kwendvwango, benta sidvwaba saba sibhakabhaka, bukhwebeletane, nalebovu kakhulu kanye nelineni lelikahle. ²⁵ Benta emabhande aba ligolide lelihlanterkile, bese babeka lababhande emkhatsisini wesidvwaba konkhe ekucaleni ngasekugcineni kwentsambo, emkhatsisini kwesidvwaba- ²⁶ libhande nesidvwaba, libhande nesidvwaba- ekugcineni kwentambo latosebenta ngayo. Loku bekungalendlela Simakadze bekayalele Mose. ²⁷ Bakhela Aroni emajazi ngelineni lelikahle kanye nemadvodzana akhe. ²⁸ Bakha itubani ngelinani, le orinathi lenhloko lelineni, lelineni lendvwango lelineni lelikahle, ²⁹ nedvwango yeleneni lelikahle lesibhakabhaka, bukhwebeletane, kanye nalebovu kakhulu, umsebenti wemuntfu lotfunga timphahla. Loku bekungalendlela Simakadze bekayalele Mose. ³⁰ Benta indishi yekudlela legcwele ngeligolide lelihlanterkile; babhalela kulo, ngatsi babhalela emhlobisweni, "Bungcwele kuSimakadze." ³¹ Banamatsela etubani lesibhakabhaka etulu kwetubani. Loku bekungalendlela Simakadze bekayalele Mose. ³² Ngako lomsebenti wema tubenaki, lithende lekuhlanganyela, beseliphelile. Bantfu bakaIsrayeli benta konkhe. Balandzela wonkhe imiyalo lebeyinikwe Mose. ³³ Baletsa lelithende kuMose- lelithende nako konkhe kwalo, netibambo, tinsikela, emabondza, kanye netubunu tato; ³⁴ sikhumba sekuvala besidaywe ngalokubovu, kuvalwa kwale leda, nelikhetsini lekubhaca ³⁵ lomkhumbi wemsebenti, njenga lama poli nesibhonyo selugcobo. ³⁶ Baletsa lelitafula, nako konkhe lokudzingekile, nesikhwa lesidzingekile; ³⁷ nemvu yeligolide lelihlanterkile nenyama yakhona, naletitfo lebetinakekelwa ngato kanye nemafutsa akhona; ³⁸ lilathi leligolide, emafutsa elugcobo kanye nemphepho lenuka kahle; lelengisa ekungeneni kwelithende; ³⁹ lilathi lelincibilikako nesibambo lesithambile nema poli nalokusebenta endlini kanye nabhesini wakhona. ⁴⁰ Baletsa lobekulenga ebaleni kanye neliphotsi nakwaphansi, nelikhetsini lelibala ekungeneni; tintsambo kanye netingodvo tekusimisa emathende; nako konkhe

lokudzingekile kulomsebenti wasethendeni, lithende lekuhanganyela.⁴¹ Baletsa imphahla lekoloshiwe kahle lebetewusebenta endzaweni lengcwele, imphahla lengcwele ya Aroni nempristi kanye nemadvodzana akhe, kutsi bona basebente njengempristi.⁴² Ngako bantfu baka Israyeli benta wonkhe umsebenti njengoba Simakadze atjela Mose.⁴³ Mose wahlolisisa wonkhe lomsebenti, phindze, bawenta. Njengoba Simakadze ayalelile, ngaleyo ndlela bakwenta. Ngako ke Mose wabese uyababusisa.

Chapter 40

¹ Simakadze wakhuluma kuMose, watsi, ² Ngelilanga lekucala enyangeni yekucala kumele ulungise lithabanekeleli, lithende lekuhlangana. ³ Kumele ubeke libhokisi lesivumelwano lelinemiyalo ekhatsi kulo, kumele, bese ulivimba ngendvwangu lelibhokisi. ⁴ Kumele uletse litafula ulunise tonkhe tintfo leticondzene nalo. Bese uletsa sitja bese ufaka tibane. ⁵ Kumele ufakake lilati lemphepho yegolide embikwe libhokisi lesivumelwano yemiyalo, kumele futsi ubeke indvwangu ekungeneni kwalithabanekeleli. ⁶ Kumele ubeke lilati kushisela umhlatjelo embikwe lisangu lelithabanekeleli, lithende lemhlango. ⁷ Kumele ubeke umgezelo lomkhulu emkhatsini welelithende lemhlango kanye neli alitha bese ufakaka emanti kilo. ⁸ Kumele wakhe sibuya ugegeletele, bese ukafa nedvwangu ekungeneni wale sibuya. ⁹ Kumele utsatse emafutsa langcwele, ugcobise lelithabanekeleli nako konkhe lokukilo. ¹⁰ Kumele uhlukanise nako konkhe lokulo; bese kuba ngcwele. Bese ugcombisa lilati ukubeka umhlatjelo nako konkhe kwako. Kumele uhlukanise leli kimi seliyoba ngcwele kakhulu kimi. ¹¹ Kumele ugcobise umgezelo kanye nesibunu sawo uwuletse kimi. ¹² Kuyomele uletse Aaron nemadvodzana akhe esangweni lelithende lemhlango futsi kumele ubageze ngemanti. ¹³ Kuyomele ugcokise Aaron tingubo letihlukinise kimi, umgcobise besebe umbeka njenge mphristi. ¹⁴ Kuyomele uletse emadvodzana ubagcokise tingubo letingenamkhono. ¹⁵ Kumele ubagcobise njengobe ugcobise uyise kute bakhonte njenge baphristi. Lugcobo lwabo litawubenta babe bapristi betitukulwane. ¹⁶ Mose ngunaku lakwentile; ulandzele imiyalelo yaSimakadze labemyalile. Ukwente tonkhe letintfo. ¹⁷ Ngako leli thabanekeleli lalaungiswa ngelilanga lekucala enyangeni yekucala emnyakeni wesibili. ¹⁸ Mose walungisa lithabanekeleli, wabeka emaseko alo, wemisa tinsikambulelo kanye netinsika kanye nemakhaba. ¹⁹ Wambonya ngetulu kwaethabanekeleli wabeka lithende tikwalo, njengobe Simakadze amyalile. ²⁰ Watsatsa tivumelwano watifaka ebhokisini. Waphindze wabeka timboko kulamajiva alo, wase ulimbonya semusa. ²¹ Waletsa letsa libhokisi ethabanekeleli. Walungisa indvwangu kuvikela lelibhokisi lesivumelwano, njengobe Simakadze amyalile. ²² Wafaka litafula ethendeni lemhlango, ihlangana lakuhlangana khona inyakatfo yelithabanekeleli, ngaphandle kwendvwangu. ²³ Wabeka sinkhwa kahle etafuleni embikwa Simakadze, njengobe Simakadze amyalile. ²⁴ Wabeka lutsi lwetibane ethendeni yemhlango, kuvundla lelitafula, ngase ningizimu yalithabanekeleli. ²⁵ Wakhanyisa embikwa Simakadze, njengobe Simakadze amyalile. ²⁶ Wafaka lilati legolide ethendeni lemhlango embikwe ndvwangu. ²⁷ Washisa lemphepho lenuka kamnandzi, njengobe Simakadze amyalile. ²⁸ Wagaca lendvwangu ekungeneni kwethabanekeleli. ²⁹ Wafaka li alitha lekufishela umhlatjelo esangweni lethabanekeleli, ethendeni lemhlango. Wanikela ngemnikilo wekushiswa nangemnikelo lowawutinhlavu, njengobe Simakadze amyalile. ³⁰ Wabeka umgezelo emkhatsini welithende lemhlango kanye neli alitha, wafaka emanti ekuwasha kuwo. ³¹ Mose, naAaron, kanye nemadvodzana akhe bageza tandla kanye netinyawo tabo kulo mgezelo. ³² Njalo nje nabaya ethendeni lemhlango nanjalo nje nabaya ealitheni. Bebatigeza, njengobe Simakadze abeyale Mose. ³³ Mose wakha sibuya kugegeletela li alitha. Walungisa indvwangu kugega lithabanekeleli neli alitha. Wafaka indvwangu emnyango wesibuya. Ngalena ndlela, Mose wawucedza umsebenti. ³⁴ Ngako lelifu lambonya lelithende lemhlango, inkhatimulo yaSimakadze yagcwalisa lithabanekeleli. ³⁵ Mose abengakhoni ngekhatso ethendeni lemhlango ngoba lelifu laselisibekeleli, ngoba inkhatimulo yaSimakadze yase igcwele ethabanekeleli. ³⁶ Njalo nje lelifu nalisitsela tikwe lithabanekeleli, bantfu baka Israel babevele bacale luhambo lwabo. ³⁷ Kepha nalingakasitseli lelifu bebanga hambai. Bebahlala kuze kufike lilanga lapho liphakanyiswa khona. ³⁸ Ngoba lifu lasimakadze lalimbonye lithabanekeleli imini yonkhe, futsi libe ngumlilo ebusuku, endzaweni lebonakalako kumaIsrael basahamba luhambo lwabo.